



SILENT COMPRESSOR PSKO 2410 B2

(GB) (CY)

SILENT COMPRESSOR

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

SILENT KOMPRESSZOR

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

TICHÝ KOMPRESOR

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

TIHI KOMPRESOR

Uputstvo za korišćenje

Prevod originalnog uputstva

(RO)

COMPRESOR SILENȚIOS

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

КОМПРЕСОР СИЛЕНТ

Ръководство за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

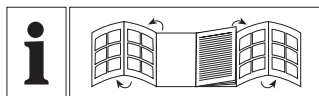
SILENT-KOMPRESSOR

Bedienungsanleitung

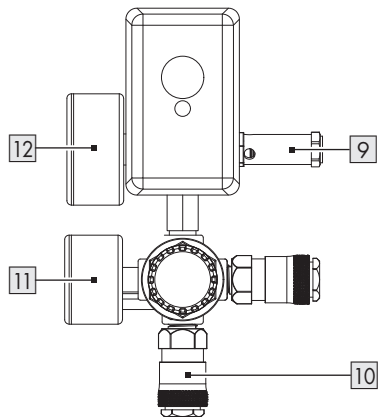
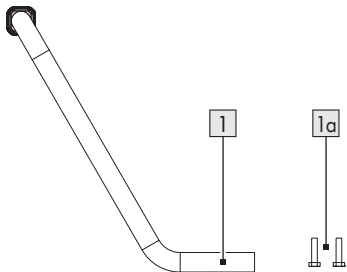
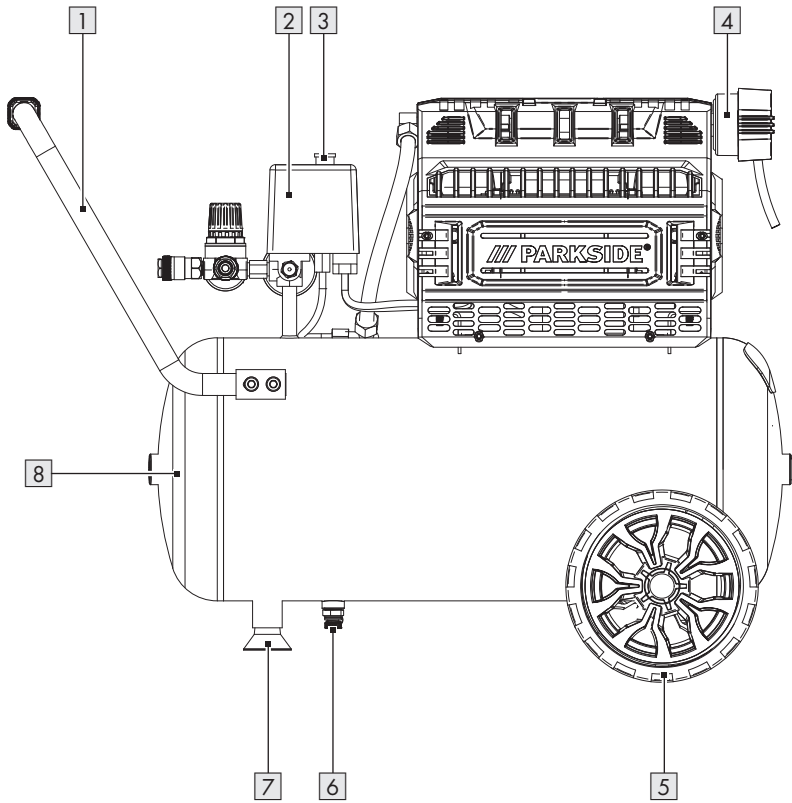
Originalbetriebsanleitung

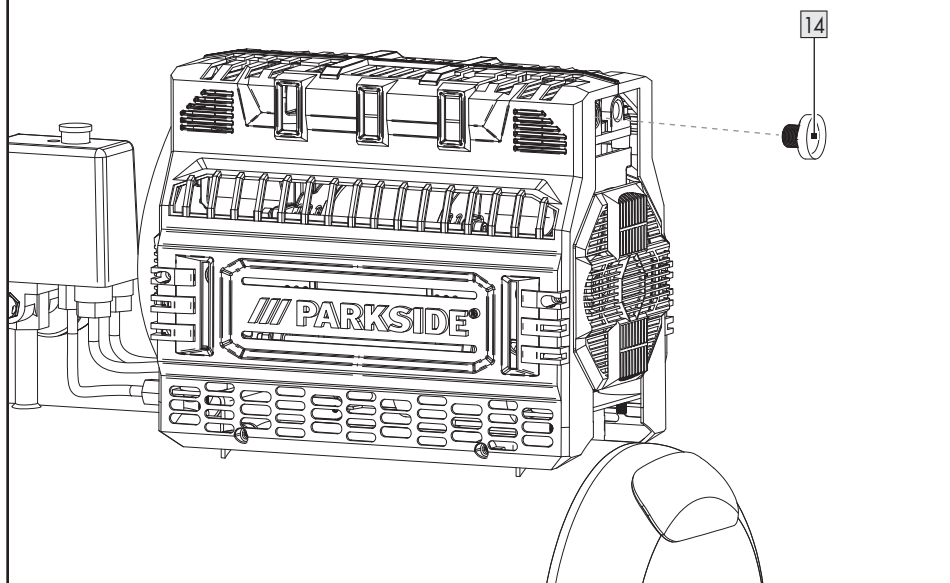
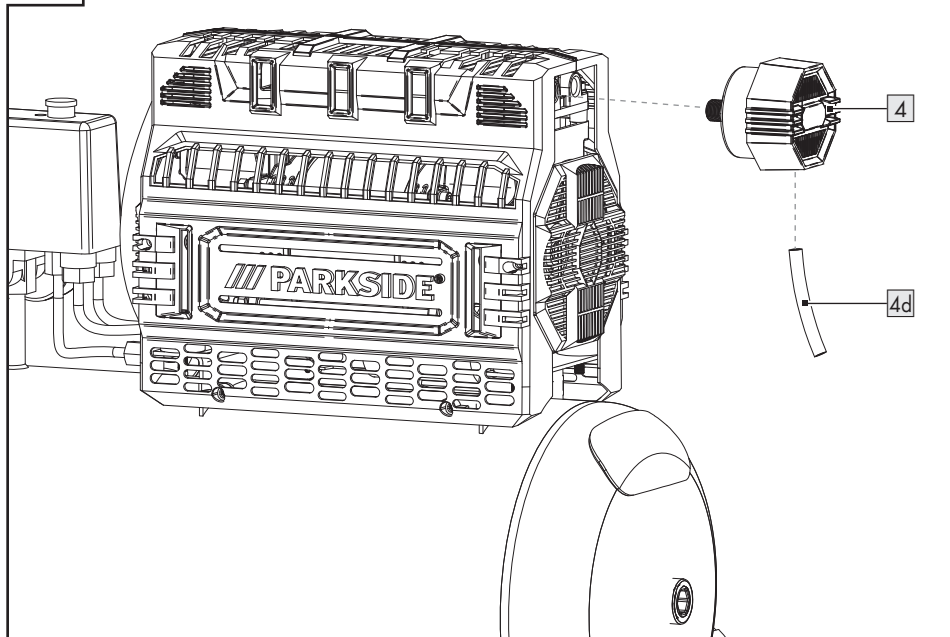
IAN 504101_2504

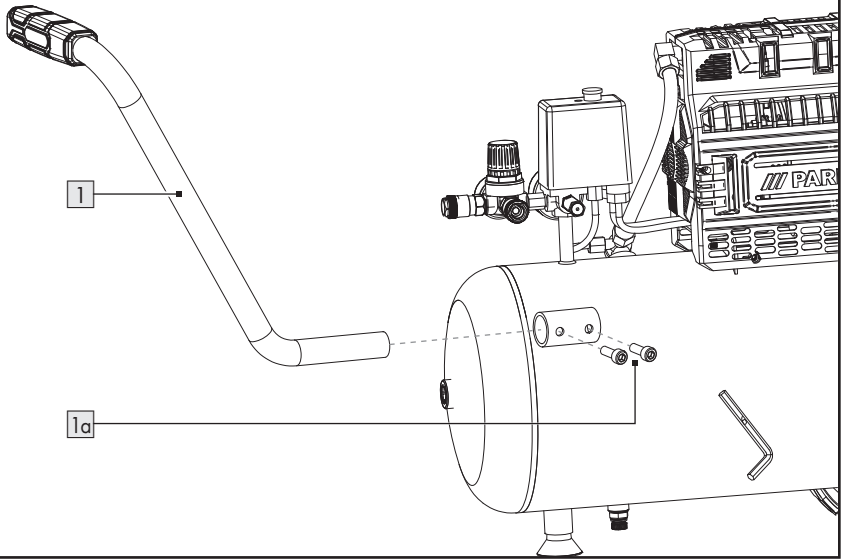
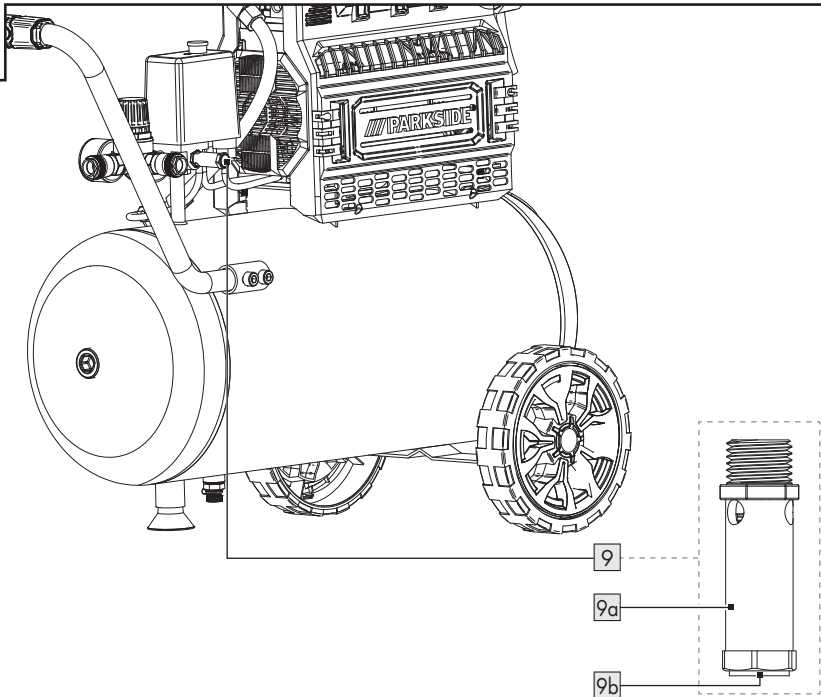


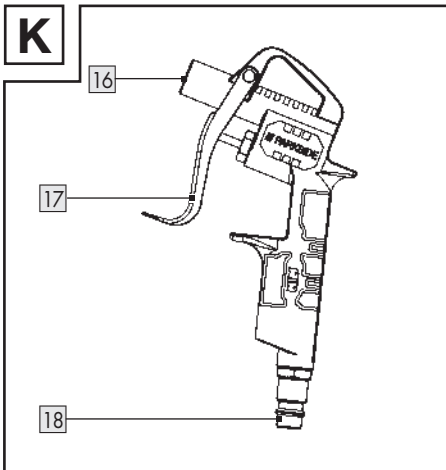
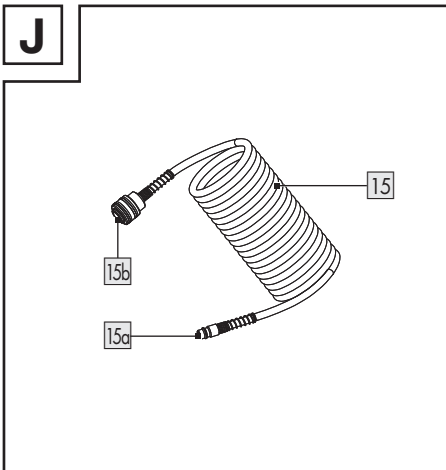
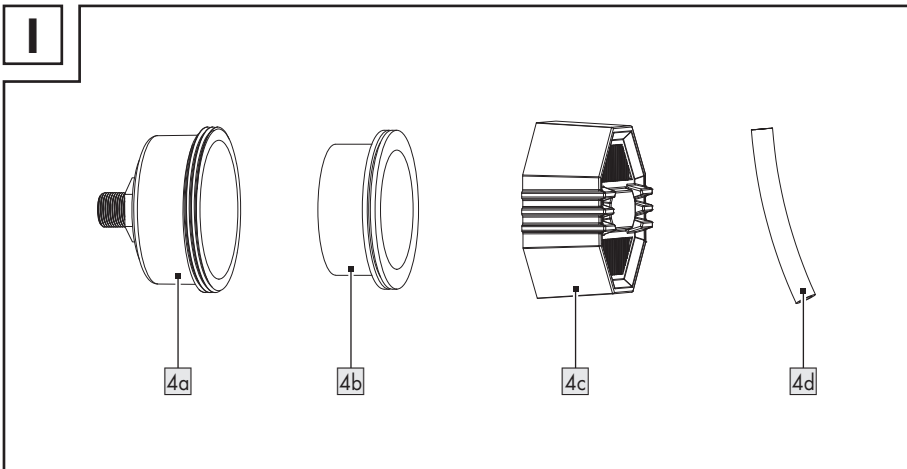
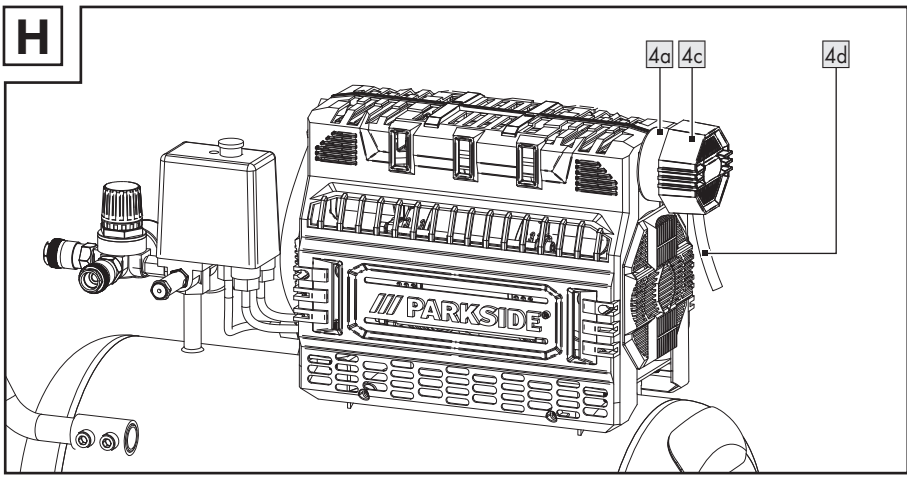


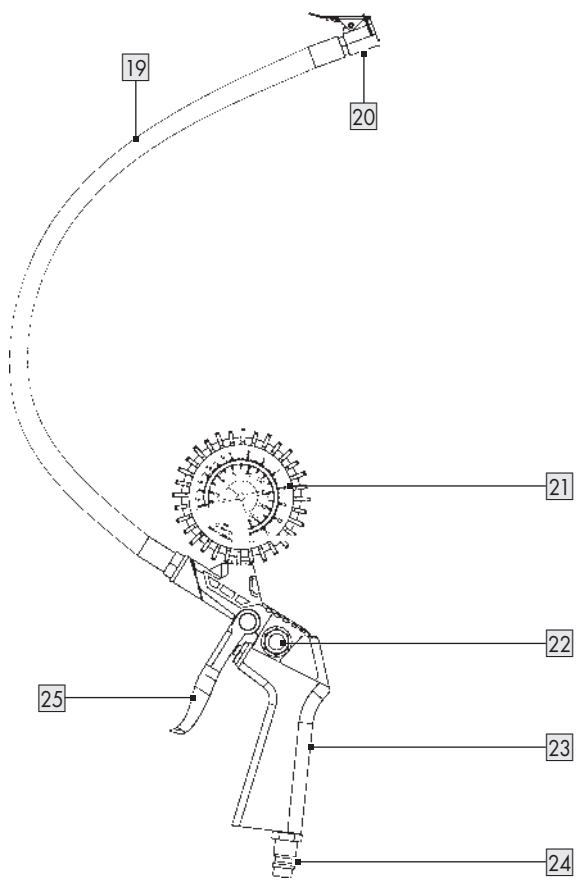
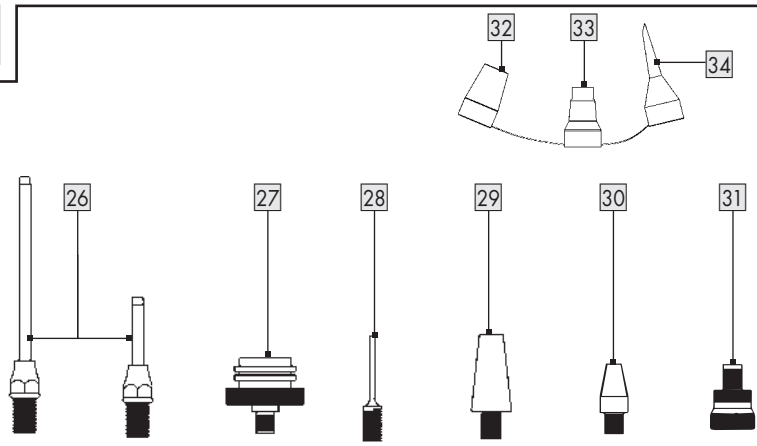
GB/CY	User manual	Page	7
HU	Használati útmutató	Oldal	26
SK	Návod na obsluhu	Strana	46
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	66
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	87
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	107
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	131
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	153

A

D**E**



















F**G**



L**M**

List of pictograms used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts list	Page	9
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	12
General power tool safety warnings	Page	12
Safe work	Page	14
Additional safety warnings	Page	16
Residual risks	Page	17
Before first use	Page	17
Unpacking the product	Page	17
Assembly	Page	17
Fitting the wheels	Page	18
Fitting the supporting foot	Page	18
Fitting the air filter	Page	18
Fitting the transport handle	Page	18
Electrical connection	Page	18
Operation	Page	19
Switching on/off	Page	19
Setting the pressure	Page	19
Pressure switch setting	Page	19
Connecting the compressed air hose	Page	19
Using the tyre inflator	Page	19
Using the blow-out pistol	Page	19
Thermal protector	Page	20
Cleaning, maintenance and storage	Page	20
Cleaning	Page	20
Releasing excess pressure	Page	20
Maintaining the pressure vessel	Page	21
Safety valve	Page	21
Cleaning the air filter	Page	21
Storage	Page	21
Transport	Page	22
Spare parts/Accessories	Page	22
Troubleshooting	Page	22
Disposal	Page	23
Warranty	Page	23
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	24
EU Declaration of conformity	Page	25

List of pictograms used

	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear a dust mask!</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear ear and eye protection!</p>
			<p>Wear hearing protection!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Warning – hot surface!</p>
			<p>Danger – risk of electric shock!</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!</p>
			<p>Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Sound power level in dB</p>
	<p>Alternating current/voltage</p>		<p>Pressure regulator 13</p>
	<p>On/off switch 3</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		

SILENT COMPRESSOR

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 180 l/min (e. g. tyre inflator, blow-out pistol and paint spray gun).
- Due to the limited air output the product is not suitable for operating tools with very high air consumption (for example orbital sanders, die grinders and hammer screwdrivers).
- The tyre inflator is suitable for inflating bicycle tyres, balls, air mattresses, rubber boats, etc.
- The blow-out pistol is suitable for cleaning objects and blowing out hard-to-reach areas with compressed air.
- Use the product in dry, well-ventilated indoor spaces only.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Only use the product as described and only for the indicated fields of application.
- Any other use or modification of the product is considered to

be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.

- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● **Scope of delivery**

⚠ DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Silent compressor
- 1 Air filter
- 1 Transport handle
- 2 Socket screws (M8×25)
- 1 Supporting foot
- 2 Wheels
- 2 Screws
- 2 Washers
- 2 Cover caps
- 1 Compressed air hose
- 1 Tyre inflator (with hose and pressure gauge)
- 1 Blow-out pistol
- 1 Accessory set:
 - 6 Valve adaptors
 - 2 Extension nozzles
 - 1 Ball needle
 - 1 Fixture
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Transport handle
- 1a Socket screws (M8×25)
- 2 Pressure switch
- 3 On/off switch
- 4 Air filter
- 5 Wheel
- 6 Drain screw (for condensate)
- 7 Supporting foot
- 8 Pressure vessel
- 9 Safety valve
- 10 Quick coupling (regulated compressed air)
- 11 Pressure gauge (set pressure)
- 12 Pressure gauge (vessel pressure)

(Fig. B)

- 13 Pressure regulator

(Fig. C)

- 5a Screw
- 5b Washer
- 5c Cover cap

(Fig. D)

- 14 Transport lid

(Fig. E, H, I)

- 4a Filter housing
- 4b Filter element
- 4c Filter cover
- 4d Hose

(Fig. G)

- 9a Exhaust nut
- 9b Connection lock

(Fig. J)

- 15 Compressed air hose
- 15a Plug nipple
- 15b Quick coupling

(Fig. K)

- 16 Blow-out pistol
- 17 Trigger lever
- 18 Plug nipple

(Fig. L)

- 19 Hose
- 20 Valve connector
- 21 Pressure gauge
- 22 Vent valve
- 23 Tyre inflator
- 24 Plug nipple
- 25 Trigger lever

(Fig. M)

- 26 Extension nozzles
- 27 Fixture (for adaptors 32 33 34)
- 28 Ball needle
- 29 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 9 mm)
- 30 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 6 mm)
- 31 Valve adaptor (e.g. for bicycle tyre valves)
- 32 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 8 mm)
- 33 Adaptor for threaded valves (e.g. for rubber boats)
- 34 Adaptor for vent valves

● Technical data

Silent compressor	PSKO 2410 B2
Model number	
VDE plug:	HG13740
BS plug:	HG13740-BS
Rated input voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated input power:	1,500 W
Operating mode:	S1
Compressor speed:	2,850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity:	24 l
Operating pressure:	approx. 10 bar
Theoretical intake capacity:	214 l/min

Effective delivery quantity	
at 7 bar:	approx. 103 l/min
at 4 bar:	approx. 141 l/min
at 1 bar:	approx. 180 l/min
IP protection type:	IP30
Weight:	21 kg
Max. installation altitude (above sea level):	1,000 m

Tyre inflator and blow-out pistol	
Model number	
Tyre inflator:	HG13740A
Blow-out pistol:	HG13740B
Operating pressure:	max. 10 bar

Noise emission value (silent compressor)

The measured values were measured in accordance with EN ISO 3744:2010.

Sound pressure level L_{pA} :	69.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	82.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	1.97 dB

Noise emission value (tyre inflator and blow-out pistol)

The measured values were measured in accordance with EN 14462 (EN 1953:2013).

A-weighted sound pressure level L_{pA}	
Tyre inflator:	85.8 dB
Blow-out pistol:	91.5 dB

A-weighted sound power level L_{WA}	
Tyre inflator:	97 dB
Blow-out pistol:	103 dB
Uncertainty K:	2.5 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting**

- to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safe work

⚠ CAUTION!

► The following basic safety measures must be observed when using this product for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read and observe these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly.
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account.
 - Do not expose the product to rain.
 - Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Protect yourself from electric shock.
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- Keep the product away from children.
 - Do not allow other persons to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Securely store unused electric tools.
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product.
 - The product works better and more safely in the specified output range.
- Wear suitable clothing.
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, rubber gloves and anti-slip footwear are recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- Do not use the mains cord for purposes for which it is not intended.
 - Do not use the mains cord to pull the plug out of the outlet. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Take care of the product.
 - Keep the product clean so that you can work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Pull the mains plug out of the socket.
 - When the product is not in use, prior to maintenance and when replacing parts
- Avoid inadvertent starting.
 - Make sure that the product is switched off when plugging the mains plug into an outlet.
- Use extension cords for outdoors.
 - Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- Remain attentive at all times.
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.

- Check the product for potential damage.
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the product.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the user manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- Have the product repaired by a qualified electrician.
 - This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories than those recommended in the user manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
- Noise
 - Wear hearing protection when using the product.
- Replacing the connection line
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electrical shock!
- Filling tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
- Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Set-up location
 - Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e.g. a wire rope).
- Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0 °C.
- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Before connecting the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Install the product near the point of consumption (compressed air tool).
- Avoid long air lines and supply lines (extension cords).
- Make sure that the intake air is dry and free of dust.
- The product may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C). There must be no

dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.

- The product is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water.
- The product may only be used briefly outdoors when the ambient conditions are dry.

● Additional safety warnings

Observe the corresponding user manuals of the respective compressed air tools/compressed air attachments!

The following general warnings must also be observed.

Safety warnings for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools/compressed air attachments away from the product during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the product must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with a compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. There is a risk of injury!

Safety warnings when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the product when filling so that no liquid comes into contact with the product.
- Never spray in the direction of the product when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below +55 °C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the product in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and do not drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.

- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the product so that it cannot come into direct contact with the working medium.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles

⚠ WARNING!

- ▶ This product generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the product.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The product shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, contact the customer service workshop.

● **Residual risks**

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the product:

- Unintentional starting up of the product
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Assembly**

⚠ NOTICE!

- ▶ Always make sure the product is fully assembled before commissioning.

- You require the following tools (not included) for assembly:
 - Hex key (6 mm)
 - Phillips screwdriver

● Fitting the wheels

(Fig. C)

- Fit the wheels **5** to the bracket on the underside of the pressure vessel **8**.
- Fasten each wheel with a screw **5a** and a washer **5b**.
- Tighten the screws **5a** with a Phillips screwdriver (not included).
- Place the cover caps **5c** on the screw heads.

● Fitting the supporting foot

(Fig. C)

- Insert the supporting foot **7** into the fixture on the underside of the pressure vessel **8**.

● Fitting the air filter

(Fig. D, E)

1. Remove the transport lid **14**.
2. Screw the air filter **4** onto the product.
3. Insert the hose **4d** into the opening of the air filter **4**.

● Fitting the transport handle

(Fig. F)

1. Insert the transport handle **1** into the fixture on the side of the pressure vessel **8**.
2. Fasten the transport handle **1** with 2 socket screws (M8×25) **1a**. Tighten the socket screws with a hex key (6 mm, not included).

● Electrical connection

⚠ WARNING!

- ▶ The insulation on electrical connection cables is often damaged. This may have the following causes:
 - Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
 - Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
 - Places where the connection cables have been cut due to being driven over
 - Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
 - Cracks due to the insulation ageingSuch damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

NOTE

- ▶ In the event of overloading, the motor switches itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.
- ▶ Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- ▶ At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.
- ▶ Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

- Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.

● Operation

● Switching on/off

- **Switching on:** Pull the on/off switch **3** upwards.
- **Switching off:** Press the on/off switch **3** down.

● Setting the pressure

- Use the pressure regulator **13** to set the desired pressure on the pressure gauge **11**.
- The current vessel pressure is shown on the pressure gauge **12**.

● Pressure switch setting

- The pressure switch **2** is set at the factory:
 - Start-up pressure: approx. 8 bar
 - Shut-off pressure: approx. 10 bar

● Connecting the compressed air hose

- Connect the plug nipple **15a** of the compressed air hose **15** to the quick coupling **10** of the product.

● Using the tyre inflator

⚠ NOTICE!

- ▶ Before disconnecting the tyre inflator **23** from the compressed air hose **15**: Disconnect the compressed air hose from the quick coupling **10** of the product. Otherwise the compressed air hose may whip around in an uncontrolled manner.

1. Connect the plug nipple **24** of the tyre inflator **23** to the quick coupling **15b** of the compressed air hose **15**. Ensure the plug nipple clicks into place.

2. Using an adaptor (optional):
 - Press and hold the lever on the valve connector **20**.
 - Insert the ball needle **28** or one of the adaptors **29 30 31** into the valve connector **20**.
 - When using the adaptors **32 33 34**: Screw the desired adaptor onto the fixture **27**. Insert the fixture into the valve connector **20**.
 - Release the lever on the valve connector **20**.
3. Connect the valve connector **20** (with or without adaptor) to the valve of the object to be inflated.
4. Start inflating: Press and hold the trigger lever **25**.
5. While inflating: Check the pressure of the object on the pressure gauge **21**.
6. Stop inflating: Release the trigger lever **25**.
7. If the object's pressure is too high (i.e. too much air in the object): Press the vent valve **22** to release some air.
8. Disconnecting the valve connector **20** from the valve:
 - Without adaptor: Press and hold the lever on the valve connector **20**. Pull the valve connector off the valve.
 - With adaptor: Pull the valve connector **20** out of the valve.
9. Disconnect the compressed air hose **15** from the quick coupling **10** of the product.
10. Disconnect the tyre inflator **23** from the compressed air hose **15**.

● Using the blow-out pistol

⚠ NOTICE!

- ▶ Before disconnecting the blow-out pistol **16** from the compressed air hose **15**: Disconnect the compressed air hose from the quick coupling **10** of the product. Otherwise the compressed air hose may whip around in an uncontrolled manner.

1. Connect the plug nipple **18** of the blow-out pistol **16** to the quick coupling **15b** of the compressed air hose **15**. Ensure the plug nipple clicks into place.
2. Screw one of the extension nozzles **26** onto the blow-out pistol **16**.
3. Start blowing out: Press and hold the trigger lever **17**.
4. Stop blowing out: Release the trigger lever **17**.
5. Disconnect the compressed air hose **15** from the quick coupling **10** of the product.
6. Disconnect the blow-out pistol **16** from the compressed air hose **15**.

● Thermal protector

- A thermal protector is built into the product.
- If the thermal protector has tripped, proceed as follows:
 1. Pull out the mains plug from the socket-outlet.
 2. Wait for about 2–3 minutes.
 3. Connect the mains plug to the socket-outlet again.
 4. If the product does not start, repeat the process.
 5. If the product does not start again, switch it off and on again using the on/off switch **3**.
 6. If you have carried out all of the steps above and the product still does not work, contact our Service Centre (see “Service”).

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ CAUTION! Risk of injury from electric shock!

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Pull out the mains plug from the socket-outlet.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Wait until the product has cooled down completely.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Depressurise the product (see “Releasing excess pressure”).

● Cleaning

- Do not use aggressive cleaning agents or solvents; they could attack the plastic parts of the product and accessories.
- Make sure that no water can penetrate the interior of the product and accessories.
- Do not use water, solvents or similar to clean the product and accessories.
- Before cleaning:
 - Disconnect the compressed air hose **15** from the quick coupling **10** of the product.
 - Disconnect the tyre inflator **23** or blow-out pistol **16** from the compressed air hose **15**.
- Keep the product and accessories as free of dust and dirt as possible. Rub the product and accessories clean with a clean cloth or blow the product off with compressed air at low pressure.
- Clean the product and accessories directly after each use.
- Clean the product and accessories at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.

● Releasing excess pressure

1. Switch off the product.
2. Use the compressed air which is still left in the pressure vessel **8**, e. g. with

a compressed air tool running in idle mode or with the blow-out pistol **16**.

● Maintaining the pressure vessel

▲ NOTICE! Risk of product damage!

▶ Do not use the product with a damaged or rusty pressure vessel **8**. If you discover damage, contact our Service Centre (see "Service").

- Before each use: Check the pressure vessel **8** for rust and damage.
 - After each use: Drain off the condensate by opening the drain screw **6** to ensure a long service life for the pressure vessel **8**.
1. Release the vessel pressure (see "Releasing excess pressure").
 2. Open the drain screw **6** by turning it counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the product).
 3. In order to drain the condensation water completely out of the pressure vessel **8**, tilt the pressure vessel slightly to the side so that the drain screw **6** is the lowest point.
 4. Close the drain screw **6** again by turning it clockwise.

● Safety valve

(Fig. G)

- The safety valve **9** has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel **8**. Do not adjust the safety valve. Do not remove the connection lock **9b** from the exhaust nut **9a**.
- Actuate the safety valve **9** every 30 operating hours or at least 3 times a year to ensure that it works when required. To do so, proceed as follows:

1. Turn the perforated exhaust nut **9a** counter-clockwise to open it.
2. Open the outlet of the safety valve **9**: Pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut **9a** by hand. The safety valve audibly releases air.
3. Tighten the exhaust nut **9a** in clockwise direction.

● Cleaning the air filter

NOTE

- ▶ The air filter **4** prevents dust and dirt being sucked in.
- ▶ It is essential to clean the air filter **4** after at least every 300 hours in service.
- ▶ A blocked air filter **4** significantly reduces the power.

(Fig. H, I)

1. Remove the air filter **4**: Turn the air filter counter-clockwise.
2. Open the filter cover **4c** and remove it.
3. Remove the filter element **4b**.
4. Carefully tap out the filter element **4b**, the filter cover **4c** and the filter housing **4a**.
5. Blow out the filter element **4b**, the filter cover **4c** and the filter housing **4a** with compressed air (approx. 3 bar)
6. Reassemble and install the air filter **4** in reverse order.

● Storage

- Before storage:
 - Pull out the mains plug.
 - Ventilate the product and any connected pneumatic tool.
- Store the product and accessories in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.
- Store the product and accessories in a dry location.
- Store the product in an upright position, not tilted.

● Transport

- Use the transport handle **1** to move the product.
- Observe the weight of the product when lifting it (see “Technical data”).
- When transporting the product in a motor vehicle: Ensure that the load is well secured.

● Spare parts/Accessories

- Customers can obtain compatible spare parts and accessories via e-mail or our service hotline (see “Service”).

- Have the item number (IAN 504101_2504) ready for your order.

Spare part	Order number
Air filter 4	99950410103
Transport lid 14	99950410104
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Wheel 5 ■ Screw 5a ■ Washer 5b ■ Cover cap 5c 	99950410105
Supporting foot 7	99950410106

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Mains voltage is not available.	Check the mains cord, mains plug, fuse and socket-outlet.
	Mains voltage is too low.	Make sure that the extension cord is not too long. Use an extension cord with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The product starts but there is no pressure.	The safety valve 9 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	The seals are damaged.	
	The drain screw 6 for condensate leaks.	Tighten the drain screw 6 by hand. Check the seal on the drain screw. Replace the seal if necessary.
The product starts, pressure is shown on the pressure gauge 12 , but the connected tool does not work.	The hose connections leak.	Check the compressed air hose 15 and compressed air tool and replace if necessary.
	The quick coupling 10 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	Insufficient pressure set on the pressure regulator 13 .	Increase the set pressure with the pressure regulator 13 (see “Setting the pressure”).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 504101_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 504101_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(CY) Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Serbian mark of conformity

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 504101_2504)

IAN: 504101_2504
 Product identification: "Parkside" Silent compressor
 Model Number: HG13740

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2014/68/EU
Directive 2014/29/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
For air blow gun and tyre inflator
Directive 2006/42/EC
EN 1953:2025

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 82.6 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 85 dB(A)

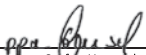

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	23.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	27
Bevezető	Oldal	28
Rendeltetészerű használat	Oldal	28
A csomagolás tartalma	Oldal	28
A részegységek leírása	Oldal	29
Műszaki adatok	Oldal	29
Biztonsági utasítások	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	31
Biztonságos munka	Oldal	33
További biztonsági utasítások	Oldal	36
További kockázatok	Oldal	37
Első használat előtt	Oldal	37
A termék kicsomagolása	Oldal	37
Összeszerelés	Oldal	37
A kerekek felszerelése	Oldal	38
Az állványtalp felszerelése	Oldal	38
A légszűrő felszerelése	Oldal	38
A hordfűl felszerelése	Oldal	38
Elektromos csatlakoztatás	Oldal	38
Kezelés	Oldal	39
Be- és kikapcsolás	Oldal	39
Nyomás beállítása	Oldal	39
A nyomáskapcsoló beállítása	Oldal	39
A sűrítettlevegő-tömlő felszerelése	Oldal	39
A gumiabroncs-felfújó használata	Oldal	39
A fúvópisztoly használata	Oldal	39
Hőmegszakító	Oldal	40
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal	40
Tisztítás	Oldal	40
Túlnyomás leengedése	Oldal	41
A nyomótartály karbantartása	Oldal	41
Biztonsági szelep	Oldal	41
A légszűrő tisztítása	Oldal	41
Tárolás	Oldal	42
Szállítás	Oldal	42
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	42
Hibaelhárítás	Oldal	42
Mentesítés	Oldal	43
Garancia	Oldal	43
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	44
Szervíz	Oldal	44
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	45

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen légzésvédő maszkot!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Viseljen szem- és fülvédőt!
			Hordjon fülvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Vigyázat, forró felületek!
			Veszély – áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Figyelmeztetés – a termék automatikus indítási funkcióval rendelkezik. Tartson másokat a termék munkaterületén kívül!
			Ne tegye ki a terméket esőnek. A termék csak száraz környezeti viszonyok közt helyezhető el, tárolható és üzemeltethető.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Hangteljesítményszint decibelben (dB)
	Váltóáram/-feszültség		Nyomásszabályozó 13
	Be-/kikapcsológomb 3		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

SILENT KOMPRESSZOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék sűrített levegő előállítására szolgál olyan levegővel hajtott szerszámok számára, amelyek kb. 180 l/min légmennyiséggel működtethetők (pl. gumiabroncs-felfújók, fúvópisztolyok és festékszóró pisztolyok).
- A korlátozott légáram miatt a termék nem alkalmas nagy mennyiségű levegőt fogyasztó szerszámok (pl. rezgőcsiszolók, lyukcsiszolók és ütvecsavarozók) működtetésére.
- A gumiabroncs-felfújó kerékpárok kerekei, labdák, matracok, gumicsónakok stb. felfújására alkalmas.
- A fúvópisztoly tárgyak tisztítására, és nehezen hozzáférhető helyek magas nyomású levegővel történő kifújására alkalmas.
- A terméket csak száraz helyiségekben, jól szellőző helyen, beltéren használja.
- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas.

- A terméket csak a leírt módon használja, a megadott alkalmazásokra.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.
- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkat a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

● A csomagolás tartalma

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Silent kompresszor
- 1 Légszűrő
- 1 Hordfűl
- 2 Hatlapfejű csavar (M8×25)
- 1 Állványtalp
- 2 Kerék
- 2 Csavarozás
- 2 Alátétek
- 2 Fedősapka
- 1 Sűrítettlevegő-tömlő
- 1 Gumiabroncs-felfújó (tömlővel és manométerrel)
- 1 Fúvópisztoly
- 1 Tartozékkészlet:
 - 6 Szelepadapter
 - 2 Hosszabbító fej
 - 1 Pumpatű
 - 1 Feltét
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Eloolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Hordfűl
- 1a Hatlapfejű csavar (M8×25)
- 2 Nyomáskapcsoló
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Légszűrő
- 5 Kerék
- 6 Leeresztőcsavar (a kondenzvízhez)
- 7 Állványtalp
- 8 Nyomótartály
- 9 Biztonsági szelep
- 10 Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)
- 11 Manométer (beállított nyomás)
- 12 Manométer (tartálynomás)

(B ábra)

- 13 Nyomásszabályozó

(C ábra)

- 5a Csavar
- 5b Alátét
- 5c Fedősapka

(D ábra)

- 14 Szállítási fedél

(E, H, I ábra)

- 4a Szűrőház
- 4b Szűrőbetét
- 4c Szűrőfedél
- 4d Tömlő

(G ábra)

- 9a Leeresztőanya
- 9b Csatolózár

(J ábra)

- 15 Sűrítettlevegő-tömlő
- 15a Zárócsonk
- 15b Gyorscsatlakozó

(K ábra)

- 16 Fúvópisztoly
- 17 Ravasz
- 18 Zárócsonk

(L ábra)

- 19 Tömlő
- 20 Szelepdugó
- 21 Manométer
- 22 Kieresztőszelep
- 23 Gumiabroncs-felfújó
- 24 Zárócsonk
- 25 Ravasz

(M ábra)

- 26 Hosszabbítófejek
- 27 Feltét (az adapterhez 32 33 34)
- 28 Pumpatű
- 29 Univerzális adapter (9 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 30 Univerzális adapter (6 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 31 Szelepadapter (pl. kerékpárkerék-szelepekhez)
- 32 Univerzális adapter (8 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 33 Csavarszelep-adapter (pl. gumicsónakokhoz)
- 34 Adapter kieresztőszelepekhez

● Műszaki adatok

Silent kompresszor	PSKO 2410 B2
Modellszám	
VDE csatlakozó:	HG13740
BS csatlakozó:	HG13740-BS
Névleges bemenő feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	1500 W
Működési típus:	S1
A kompresszor sebessége:	2850 min ⁻¹

A nyomótartály térfogata:	24 l
Üzemi nyomás:	kb. 10 bar
Elméleti szívóteljesítmény:	214 l/min
Hatékony leadási mennyiség	
7 barnál:	kb. 103 l/min
4 barnál:	kb. 141 l/min
1 barnál:	kb. 180 l/min
IP védelmi osztály:	IP30
Tömeg:	21 kg
Max. felállítási magasság (tengerszint felett):	1000 m

Gumiabroncs-felfújó és fúvópisztoly	
Modellszám	
Gumiabroncs-felfújó:	HG13740A
Fúvópisztoly:	HG13740B
Üzemi nyomás:	max. 10 bar

Zajkibocsátási értékek (silent kompresszor)

A mért értékek meghatározása az EN ISO 3744:2010 alapján történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	69,6 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	82,6 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	1,97 dB

Zajkibocsátási értékek (gumiabroncs-felfújó és fúvópisztoly)

A mért értékek meghatározása az EN 14462 (EN 1953:2013) alapján történt.

A-értékelésű hangnyomásszint L_{pA}	
Gumiabroncs-felfújó:	85,8 dB
Fúvópisztoly:	91,5 dB
A-értékelésű hangteljesítményszint L_{WA}	
Gumiabroncs-felfújó:	97 dB
Fúvópisztoly:	103 dB
Bizonytalanság K:	2,5 dB

FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség

vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy

- összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és

- az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
 - 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
 - 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
 - 7) **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
 - 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolta, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb.**

ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonságos munka

VIGYÁZAT!

- ▶ A termék használata során az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, megvédve a felhasználót az áramütéstől, a sérülések és a tüzesetek kockázatától. A termék használata előtt olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat.
- Tartsa rendben a munkaterületet.
 - A rendtelenség a munkaterületen balesetekhez vezethet.
- Ügyeljen a környezeti hatásokra.
 - Ne tegye ki a terméket esőnek.
 - A terméket ne használja nyirkos, nedves környezetben. Áramütés kockázata áll fenn!
 - Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol tűz- és robbanás kockázata áll fenn.
- Védje magát az áramütéstől.
 - Kerülje az érintkezést a földelt tárgyakkal (pl. csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- Tartsa a terméket gyermekektől távol.
 - Ügyeljen arra, hogy más személyek ne érjenek a termékhez vagy az elektromos vezetékhez. Tartsa a gyermekeket a munkaterülettől távol.
- Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámokat biztonságosan.
 - A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan lévő vagy zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Ne terhelje túl a terméket.
 - A megadott teljesítménytartományban a termék hatékonyabban és biztonságosabban működik.
- Viseljen megfelelő ruházatot.
 - Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert azokat a mozgó alkatrészek elkapathatják.
 - A szabadban végzett munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli is ajánlott.
 - Hosszú hajon viseljen hajhálót.
- Ne használja az elektromos vezetékét a rendeltetésén kívüli célokra.
 - A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.
- A terméket gondosan ápolja.
 - A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.
 - Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze a termék elektromos vezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy megbízható szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és sérülés esetén cserélje ki azokat.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 - Amikor a terméket nem használja, valamint karbantartás vagy alkatrészek cseréje során
- Kerülje az akaratlan elindítást.
 - Ügyeljen arra, hogy a termék kikapcsolt állapotban legyen, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorba dugja.
- Kültéren használjon hosszabbítót.
 - A szabadban történő használathoz csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítót használjon.
 - Kábeldobokat csak letekert állapotban használjon.
- Legyen mindig elővigyázatos.
 - Ügyeljen arra, hogy mit tesz. A munkának tiszta fejvel lásson neki. Ne használja a terméket, ha dekoncentrált.
- Ellenőrizze a terméket esetleges sérülések tekintetében.
 - A termék további használata előtt a védőelemeket vagy az enyhén sérült alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell, hogy azok kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, és nincsenek-e elakadva, vagy hogy vannak-e sérült alkatrészek. A termék kifogástalan működéséhez gondoskodni kell arról, hogy minden alkatrész helyesen legyen összeszerelve, és megfeleljen minden feltételnek.
 - Ha a használati útmutató másként nem rendelkezik, a sérült védőelemeket és alkatrészeket egy elismert szakszervizben kell

- rendeltetésszerűen megjavíthatni vagy kicseréltetni.
- A sérült csatlakozókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült elektromos vezetékeket.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek csatlakozója nem csatlakozható be és ki.
- Javíttassa meg a terméket egy villamossági szakemberrel.
 - Ez a termék megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villamossági szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben balesetek történhetnek.
- Figyelem!
 - Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, vagy amelyeket a gyártó ajánl vagy előír. A használati útmutatóban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő szerszámbeállítások és tartozékok használata az Ön számára sérülések kockázatával járhat.
- Zaj
 - A termék használata során viseljen fülvédőt.
- Az elektromos vezetékek cseréje
 - Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy egy villamossági szakembernek kell kicserélnie. Áramütés kockázata áll fenn!
- Abroncsok felfújása
 - Ellenőrizze az abroncsnyomás közvetlenül felfújás előtt egy alkalmas manométerrel, pl. egy benzinkúton.
- Utcai használatra engedélyezett kompresszorok építkezéseken
 - Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és szerelvény alkalmas legyen a termék maximálisan megengedett üzemi nyomásához.
- Elhelyezés
 - A terméket csak egyenes felületre helyezze.
- Javasoljuk, hogy a 7 bar feletti nyomású bemeneti tömlők biztonsági kábellel (pl. drótkötéssel) legyenek felszerelve.
- 0 °C alatt a motor indítása tilos.
- Kerülje a vezetérendszer erős megterhelését rugalmas tömlőcsatlakozások használatával, hogy elkerülje a csavarodásokat.
- Használjon maradékáram-megszakítót, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.
- A termék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a hálózat adatainak.
- A terméket a fogyasztó (a sűrített levegős szerszám) közelében kell elhelyezni.
- Kerülje a hosszú légvezetékeket és a hosszú tápvezetékeket (hosszabbítókábeleket).
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és pormentes legyen.
- A termék csak arra alkalmas helyiségekben (jól szellőző helyen, +5 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten) használható. A helyiségben nem lehet por, savak, gőzök, robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok.
- A termék száraz helyiségekben használható. A termék nem használható olyan helyeken, ahol fröccsenő vízzel dolgoznak.

- A termék csak rövid ideig, száraz körülmények között használható kültéren.

● További biztonsági utasítások

Tartsa be az adott sűrített levegős szerszámok/csatolmányok megfelelő használati útmutatóit! Emellett vegye figyelembe az alábbi általános utasításokat.

Biztonsági utasítások sűrített levegővel és fúvópisztolyokkal végzett munkákhoz

- Ügyeljen az elegendő távolságra a terméktől, ez legyen legalább 2,50 m, és a sűrített levegős szerszámokat/csatolmányokat a működés alatt tartsa a terméktől távol.
 - A kompresszor szivattyúja és a vezetékek működés közben nagyon forróak lehetnek. Ezeknek az alkatrészeknek a megérintése égési sérülésekhez vezethet.
 - A termék által beszívott levegőt szennyeződésektől mentesen kell tartani, mert azok tüzet vagy robbanást okozhatnak a kompresszor szivattyúban.
 - A tömlőcsatlakozó meglazításakor a tömlő csatlakozóelemét tartsa kézzel erősen. Ezzel megakadályozza a tömlő visszarugódása által okozott sérüléseket.
 - Sűrített levegős pisztoly használatakor viseljen védőszemüveget és porálarcot. A porok károsak az egészségre! Az idegen tárgyak és az elfújtt darabok könnyen sérüléseket okozhatnak.
 - A fúvópisztollyal ne fújjon emberekre, és ne próbáljon vele a testen hordott ruhákat tisztítani. Sérülés kockázata áll fenn!
- ### **Biztonsági utasítások a permetező csatlományok (pl. festékszórók) használatára vonatkozóan**
- Feltöltéskor a permetező csatlományt tartsa a terméktől távol, hogy a terméket ne érje nedvesség.
 - A permetező csatlománnyal (pl. festékszóróval) ne fújjon a termék irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
 - Ne használjon olyan festékeket vagy oldószereket, amelyek lobbanáspontja +55 °C alatt van. Robbanásveszély áll fenn!
 - Ne melegítsen festékeket és oldószereket. Robbanás kockázata áll fenn!
 - Ha egészségre ártalmas folyadékokkal dolgozik, viseljen szűrőeszközöket (arcmaszkot). Vegye figyelembe az ilyen folyadékok gyártói által az biztonsági intézkedésekre vonatkozó információkat is.
 - Figyelembe kell venni a feldolgozott anyagok csomagolásán lévő adatokat és a veszélyes anyagokról szóló rendelet jelöléseit is. Szükség esetén további biztonsági intézkedésekre van szükség. Különös tekintettel a megfelelő ruházat és maszkok viselésére.
 - A permetezés során és a munkaterületen tilos a dohányzás. Robbanás kockázata áll fenn! A festékgőzök könnyen begyulladnak.
 - A terméket ne helyezze el és üzemeltesse tűzhelyek, nyílt lángok vagy szikrákat keltő gépek közelében.
 - Ne tároljon és fogyasszon ételeket és italokat a munkaterületen. A festékgőzök egészségre ártalmasak.
 - A munkaterületnek 30 m³-nél nagyobbak kell lennie, és a permetezés és szárítás során gondoskodni kell a levegő megfelelő cserélődéséről.

- Ne permetezzen széllel szemben. Gyúlékony vagy veszélyes permetezőanyagok permetezésekor tartsa be a helyi rendőrhatalóság előírásait.
- A PVC nyomótömlővel együtt ne használjon olyan anyagokat, mint a lakkbenzin, a butilalkohol és a metilénklorid. Ezek az anyagok tönkreteszik a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell különíteni a terméktől, hogy az ne tudjon közvetlenül érintkezésbe kerülni a munkához használt anyaggal.
- A szennyeződések, por stb. a védőszemüveg viselése ellenére is a szembe vagy az arcra kerülhetnek.
- A felkavart szemcsék belélegzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák.

Nyomótartályok használata

- Aki nyomótartályt üzemeltet, azt köteles megfelelő állapotban tartani, megfelelően üzemeltetni, ellenőrizni, a szükséges karbantartási és javítási munkálatokat haladéktalanul elvégezni, és az adott körülmények között el kell végeznie a szükséges biztonsági intézkedéseket.
- A felügyeleti hatóság egyedi esetekben szükséges felügyeleti intézkedéseket rendelhet el.
- Nyomótartály nem használható, ha olyan hibák vannak rajta, amelyek veszélyeztethetik a dolgozókat vagy harmadik személyeket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a nyomótartályt rozsdásodás és sérülések tekintetében. A termék nem használható sérült vagy rozsdás nyomótartállyal. Ha sérüléseket talál, forduljon az ügyfélszolgálat műhelyéhez.

● További kockázatok

Még a termék helyes használata esetén is mindig maradnak bizonyos kockázatok, amelyet nem lehet kizárni. A termék jellegéből és felépítéséből adódóan az alábbi potenciális veszélyek származhatnak:

- A termék akaratlan üzembe helyezése
- A hallás károsodása, ha nem viselnek előírt fülvédőt

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék teljes mértékben össze van szerelve.

- Az összeszereléshez az alábbi szerszámokra lesz szüksége (nincsenek mellékelve):
 - Imbuszkulcs (6 mm)
 - Csillagcsavarhúzó

● A kerekek felszerelése

(C ábra)

- Rögzítse rá a kerekeket **5** a nyomótartály **8** alján lévő tartóra.
- Rögzítse a kerekeket egy-egy csavarral **5a** és alátéttel **5b**.
- Húzza meg a csavarokat **5a** egy csillagcsavarhúzóval (nincs mellékelve).
- Helyezze rá a fedősapkákat **5c** a csavarok fejére.

● Az állványtalp felszerelése

(C ábra)

- Rögzítse rá az állványtalpat **7** a nyomótartály **8** alján lévő foglalatra.

● A légszűrő felszerelése

(D, E ábra)

1. Vegye le a szállítási fedelet **14**.
2. Csavarozza rá a légszűrőt **4** a termékre.
3. Vezesse át a tömlőt **4d** a légszűrő **4** nyílásán.

● A hordfűl felszerelése

(F ábra)

1. Dugja be a hordfűlet **1** a nyomótartály **8** oldalán lévő foglalatba.
2. Rögzítse a hordfűlet **1** két hatlapfejű csavar (M8×25) **1a** segítségével. Húzza meg a hatlapfejű csavarokat egy imbuszkulccsal (6 mm, nincs mellékelve).

● Elektromos csatlakoztatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos vezetékeken gyakran fordulnak elő szigetelési károsodások. Ezek okai lehetnek:
 - Összenyomott helyek, amikor az elektromos vezetékeket ablakon vagy ajtónyíláson keresztül vezetik át
 - Az elektromos vezetékek megtörései a szakszerűtlen rögzítés vagy elvezetés miatt
 - Vágások, ha az elektromos vezetékeken áthajtanak
 - A szigetelés károsodásai, ha azokat a fali konnektorból kirántják
 - Repedések a szigetelés módosítása következtében
 Az ilyen sérült elektromos vezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek lehetnek.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Lehűlést követően (ez időben eltérő lehet) a motort újra be lehet kapcsolni.
 - ▶ A hosszú vezetékek, például hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesést okoznak, és akadályozhatják a motor indítását.
 - ▶ +5 °C alatti hőmérsékleten a motor beindítását lassulás fenyegetheti.
 - ▶ A 25 m-nél rövidebb hosszabbítóknak 1,5 mm² átmérővel kell rendelkezniük.
- Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorbba.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Húzza fel a be-/kikapcsoló gombot [3].
- **Kikapcsolás:** Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot [3].

● Nyomás beállítása

- Állítsa be a kívánt nyomást a nyomásszabályozóval [13] a manométeren [11].
- Az aktuális tartálynomás a manométeren [12] látható.

● A nyomáskapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló [2] gyárilag be van állítva:
 - Bekapcsolási nyomás: kb. 8 bar
 - Kikapcsolási nyomás: kb. 10 bar

● A sűrítettlevegő-tömlő felszerelése

- Zárja le a sűrítettlevegő-tömlő [15] zárócsonkját [15a] a termék gyorscsatlakozóján [10].

● A gumiabroncs-felfújó használata

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A gumiabroncs-felfújónak [23] a sűrítettlevegő-tömlőről [15] történő leválasztása előtt: Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt a termék gyorscsatlakozójáról [10]. Különben a sűrítettlevegő-tömlő ellenőrizetlenül körbetekeredhet.

1. Csatolja rá a gumiabroncs-felfújó [23] zárócsonkját [24] a sűrítettlevegő-tömlő [15] gyorscsatlakozójára [15b]. Ügyeljen arra, hogy a zárócsonk rögzüljön.

2. Adapter használata (opcionális):
 - Tartsa lenyomva a szelepdugó [20] karját.
 - Dugja be a pumpatűt [28] vagy az egyik adaptert [29] [30] [31] a szelepdugóba [20].
 - Adapter [32] [33] [34] használata esetén: Csavarja rá a kívánt adaptert a feltételre [27]. Dugja be a feltétet a szelepdugóba [20].
 - Engedje fel szelepdugó [20] karját.
3. Csatlakoztassa a szelepdugót [20] (adapterrel vagy anélkül) a felfújandó tárgy szelepéhez.
4. A felfújás megkezdése: Tartsa lenyomva a ravaszt [25].
5. A felfújás alatt: Ellenőrizze a tárgy nyomását a manométer [21] segítségével.
6. A felfújás leállítása: Engedje fel a ravaszt [25].
7. Ha a tárgy nyomása túl nagy (azaz a tárgyban túl sok a levegő): Nyomja le a kieresztőszelepet [22], és engedjen le egy kis levegőt.
8. A szelepdugó [20] leválasztása a szelepről:
 - Adapter nélkül: Tartsa lenyomva a szelepdugó [20] karját. Húzza le a szelepdugót a szelepről.
 - Adapterrel: Húzza ki a szelepdugót [20] a szelepből.
9. Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt [15] a termék gyorscsatlakozójáról [10].
10. Vegye le a gumiabroncs-felfújót [23] a sűrítettlevegő-tömlőről [15].

● A fúvópisztoly használata

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A fúvópisztolynak [16] a sűrítettlevegő-tömlőről [15] történő leválasztása előtt: Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt a termék gyorscsatlakozójáról [10]. Különben a sűrítettlevegő-tömlő ellenőrizetlenül körbetekeredhet.

1. Csatolja rá a fűvópisztoly **16** zárócsonkját **18** a sűrítettlevegő-tömlő **15** gyorscsatlakozójára **15b**.
Ügyeljen arra, hogy a zárócsonk rögzüljön.
2. Csavarja rá az egyik hosszabbítófejet **26** a fűvópisztolyra **16**.
3. A kifújás megkezdése: Tartsa lenyomva a ravaszt **17**.
4. A kifújás leállítása: Engedje fel a ravaszt **17**.
5. Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt **15** a termék gyorscsatlakozójáról **10**.
6. Válassza le a fűvópisztolyt **16** a sűrítettlevegő-tömlőről **15**.

● Hőmegszakító

- A termék hőmegszakítóval rendelkezik.
 - A hőmegszakító bekapcsolása esetén járjon el alábbiak szerint:
1. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 2. Várjon kb. 2–3 percet.
 3. Dugja vissza az elektromos csatlakozót a konnektorba.
 4. Ha a termék nem indul, ismétlje meg az eljárást.
 5. Ha a termék ezután sem indul, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **3**, majd kapcsolja be ismét.
 6. Ha a fenti lépéseket elvégezte, és a termék még mindig nem működik, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés okozta sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Várja meg, amíg a termék teljes mértékben lehül.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Nyomásmentesítse a terméket (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).

● Tisztítás

- Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket; ezek kárt tehetnek a termék műanyag alkatrészeiben és a tartozékokban.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a termék vagy a tartozékai belsejébe.
- A terméket és a tartozékait ne tisztítsa vízzel, oldószerekkel vagy hasonlókkal.
- Tisztítás előtt:
 - Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt **15** a termék gyorscsatlakozójáról **10**.
 - Válassza le a gumibroncs-felfűjót **23** vagy a fűvópisztolyt **16** a sűrítettlevegő-tömlőről **15**.
- A terméket és tartozékait tartsa lehetőleg teljesen por- és szennyeződésmentesen. Törölje át a terméket és a tartozékait egy tiszta ruhával, vagy fújja át a terméket sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a terméket és a tartozékait.
- A terméket és tartozékait rendszeresen tisztítsa meg egy enyhén nedves ruhával és némi lágy tisztítósappal.

● Túlnyomás leengedése

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Használja fel a nyomótartályban [8] lévő sűrített levegőt, pl. üresjáratban lévő sűrített levegős szerszámmal vagy a fúvópisztollyal [16].

● A nyomótartály karbantartása

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne használja a terméket, ha a nyomótartály [8] sérült vagy rozsdás. Ha sérülést talál, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
- Minden használat előtt: Ellenőrizze a nyomótartályt [8] rozsdásodás és sérülések tekintetében.
 - Minden használat után: A nyomótartály [8] hosszú élettartamának biztosítása érdekében engedje le a kondenzvizet a leeresztőcsavar [6] kinyitásával.
1. Engedje ki a tartálynyomást (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).
 2. Nyissa ki a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával ellentétes irányban csavarva (a termék aljáról a csavarra nézve).
 3. Ahhoz, hogy a kondenzvizet teljesen ki tudja ereszteni nyomótartályból [8], döntse meg a nyomótartályt kissé oldalra úgy, hogy a leeresztőcsavar [6] a legalacsonyabb ponton legyen.
 4. Zárja el a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával megegyező irányban csavarva.

● Biztonsági szelep

(G ábra)

- A biztonsági szelep [9] a nyomótartály [8] maximálisan megengedett nyomására van beállítva. Ne állítson a biztonsági szelepen.

Ne vegye le a csatolózárat [9b] a leeresztőanyáról [9a].

- Működtesse a biztonsági szelepet [9] 30 munkaóránként, vagy legalább évente 3 alkalommal, hogy az szükség esetén kifogástalanul tudjon működni. Ehhez járjon el az alábbiak szerint:
1. A kinyitáshoz csavarja el a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával ellentétes irányban.
 2. A biztonsági szelep [9] kimenetének kinyitása: Húzza át kézzel a szelepszárat a perforált leeresztőanyán [9a] keresztül. A biztonsági szelep hallhatóan kiereszti a levegőt.
 3. Húzza meg a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával megegyező irányban.

● A légszűrő tisztítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A légszűrő [4] megakadályozza a por és a szennyeződések beszívását.
- ▶ A légszűrőt [4] legalább minden 300 munkaóra után meg kell tisztítani.
- ▶ Ha a légszűrő [4] eltömődik, a teljesítmény jelentősen lecsökken.

(H, I ábra)

1. A légszűrő [4] levétele: Fordítsa el a légszűrőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Nyissa ki és vegye le a szűrőfedelelet [4c].
3. Vegye ki a szűrőbetétet [4b].
4. Óvatosan ütögesse ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a].
5. Fújja ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a] sűrített levegővel (kb. 3 bar).
6. Szerelje össze a légszűrőt [4] fordított sorrendben, majd szerelje vissza a helyére.

● Tárolás

- Tárolás előtt:
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót.
 - Légtelenítse a terméket és a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámot.
- A terméket és alkatrészeit úgy tárolja, hogy azt illetéktelen személyek ne tudják üzembe helyezni.
- A terméket és tartozékait tárolja száraz helyen.
- Tartsa a terméket függőleges helyzetben, ne döntve.

● Szállítás

- A termék mozgatásához használja a hordfület **1**.
- A termék megemelésakor vegye figyelembe a termék súlyát (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha a terméket gépjárművel szállítja: Gondoskodjon a rakomány megfelelő rögzítéséről.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- A vásárlók kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat e-mailen, vagy ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül szerezhetnek be (lásd a „Szerviz” c. részt).
- A rendeléshez készítse elő a cikkszámot (IAN 504101_2504).

Pótalkatrész	Rendelési szám
Légszűrő 4	99950410103
Szállítási fedél 14	99950410104
Készletben: <ul style="list-style-type: none">■ Kerék 5■ Csavar 5a■ Alátét 5b■ Fedősapka 5c	99950410105
Állványtalp 7	99950410106

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze az elektromos vezetékét, az elektromos csatlakozót, a biztosítékot és a konnektort.
	A hálózati feszültség túl alacsony.	Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító ne legyen túl hosszú. Használjon megfelelő kábelkeresztmetszetű hosszabbítót.
	A külső hőmérséklet túl alacsony.	Ne használja a terméket +5 °C alatt.
	A motor a túlhevült.	Várja meg, míg a motor lehül. Adott esetben szüntesse meg a túlhevülés okát.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék elindul, de nincs nyomás.	A biztonsági szelep 9 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkálatokat csak képzett személyzet végezheti.
	A tömitések sérültek.	
	A kondenzvíz leeresztőcsavarja 6 szivárog.	Húzza meg a leeresztőcsavart 6 kézzel. Ellenőrizze a leeresztőcsavar tömitését. Szükség esetén cserélje ki a tömitést.
A termék elindul, a manométer 12 mutatja a nyomást, de a csatlakoztatott szerszám nem működik.	A tömlőcsatlakozások nem tömitettek.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt 15 és a sűrített levegős szerszámot, és szükség esetén cserélje ki ezeket a komponenseket.
	A gyorscsatlakozó 10 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkálatokat csak képzett személyzet végezheti.
	A nyomásszabályozóval 13 túl alacsony nyomás lett beállítva.	Növelje a nyomás beállítását a nyomásszabályozóval 13 (lásd a „Nyomás beállítása” c. részt).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra.

A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 504101_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen

küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 504101_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (504101_2504. sz.)

IAN: 504101_2504
Termékeazonosító: "Parkside" Silent kompresszor
Típuszám: HG13740

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2000/14/EK irányelve
2005/88/EK irányelve
2014/68/EU irányelve
2014/29/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Légfúvató pisztolyhoz és gumiabroncs-felfújóhoz
2006/42/EK irányelve
EN 1953:2025

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:

2000/14/EK irányelve Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 82.6 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 85 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

23.09.2025
Dátum

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró



















ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

HU



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	47
Úvod	Strana	48
Použitie v súlade s určením	Strana	48
Rozsah dodávky	Strana	48
Popis súčiastok	Strana	49
Technické údaje	Strana	49
Bezpečnostné upozornenia	Strana	51
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	51
Bezpečná práca	Strana	53
Doplnkové bezpečnostné upozornenia	Strana	55
Zvyškové riziká	Strana	56
Pred prvým použitím	Strana	57
Vybalenie produktu	Strana	57
Montáž	Strana	57
Montáž koliesok	Strana	57
Montáž opornej nohy	Strana	57
Montáž vzduchového filtra	Strana	57
Montáž prepravnej rukoväti	Strana	57
Elektrické pripojenie	Strana	58
Obsluha	Strana	58
Zapnutie/vypnutie	Strana	58
Nastavenie tlaku	Strana	58
Nastavenie tlakového spínača	Strana	58
Montáž hadice na stlačený vzduch	Strana	58
Používanie plniča pneumatík	Strana	58
Používanie vyfukovacej pištole	Strana	59
Tepelný spínač	Strana	59
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana	59
Čistenie	Strana	60
Vypustenie prebytočného tlaku	Strana	60
Údržba tlakovej nádoby	Strana	60
Bezpečnostný ventil	Strana	60
Čistenie vzduchový filter	Strana	61
Skladovanie	Strana	61
Preprava	Strana	61
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	61
Odstraňovanie porúch	Strana	62
Likvidácia	Strana	62
Záruka	Strana	63
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	63
Servis	Strana	64
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	65

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích ciest!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Noste ochranu zraku a sluchu!</p>
			<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Pozor, horúci povrch!</p>
			<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Výstraha – produkt je vybavený automatickým ovládaním spustenia. Iné osoby držte mimo pracovnej oblasti produktu!</p>
			<p>Produkt nevystavujte dažďu. Produkt sa smie montovať, skladovať a používať len v suchých podmienkach.</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)</p>		<p>Hladina akustického výkonu v dB</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>		<p>Regulátor tlaku 13</p>
	<p>Vypínač 3</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		

TICHÝ KOMPRESOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre nástroje poháňané vzduchom, ktoré sa môžu prevádzkovať s objemom vzduchu až približne 180 l/min (napr. plnič pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ).
- Vzhľadom na obmedzený prietok vzduchu produkt nie je vhodný na prevádzku nástrojov s veľmi vysokou spotrebou vzduchu (napr. orbitálna brúska, tyčová brúska a rázový uťahovák).
- Plnič pneumatík je vhodný na plnenie pneumatík bicyklov, lôpt, nafukovacích matracov, nafukovacích člnov atď.
- Vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie predmetov a na prefukovanie ťažko dostupných miest pomocou stlačeného vzduchu.
- Produkt používajte len v suchých, dobre vetraných interiéroch.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie.
- Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.

- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Tichý kompresor
- 1 Vzduchový filter
- 1 Prepravná rukoväť
- 2 Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
 - 1 Oporná noha
 - 2 Kolieska
 - 2 Skrutky
 - 2 Podložky
 - 2 Krytky
- 1 Hadica na stlačený vzduch
- 1 Plnič pneumatík (s hadicou a manometrom)
- 1 Vyfukovacia pištoľ
- 1 Súprava príslušenstva:
 - 6 Adaptérov na ventil
 - 2 Predlžovacie dýzy
 - 1 Ihla na loptu
 - 1 Nadstavec
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Prepravná rukoväť
- 1a Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
- 2 Tlakový spínač
- 3 Vypínač
- 4 Vzduchový filter
- 5 Koliesko
- 6 Výpustná skrutka (na kondenzovanú vodu)
- 7 Oporná noha
- 8 Tlaková nádoba
- 9 Bezpečnostný ventil
- 10 Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
- 11 Manometer (nastavený tlak)
- 12 Manometer (tlak v nádobe)

(Obr. B)

- 13 Regulátor tlaku

(Obr. C)

- 5a Skrutka
- 5b Podložka
- 5c Krytka

(Obr. D)

- 14 Prepravný kryt

(Obr. E, H, I)

- 4a Filtračné teleso
- 4b Filtračná vložka
- 4c Kryt filtra
- 4d Hadica

(Obr. G)

- 9a Výpustná matica
- 9b Spojovacia poistka

(Obr. J)

- 15 Hadica na stlačený vzduch
- 15a Nástrčná spojka
- 15b Rýchlospojka

(Obr. K)

- 16 Vyfukovacia pištoľ
- 17 Spúšťacia páčka
- 18 Nástrčná spojka

(Obr. L)

- 19 Hadica
- 20 Ventilová koncovka
- 21 Manometer
- 22 Odvzdušňovací ventil
- 23 Plnič pneumatík
- 24 Nástrčná spojka
- 25 Spúšťacia páčka

(Obr. M)

- 26 Predlžovacie dýzy
- 27 Nadstavec (na adaptér 32 33 34)
- 28 Ihla na loptu
- 29 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 9 mm)
- 30 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 6 mm)
- 31 Adaptér na ventil (napr. na ventily na pneumatikách bicyklov)
- 32 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 8 mm)
- 33 Adaptér na skrutkové ventily (napr. na nafukovacie člny)
- 34 Adaptér na odvzdušňovacie ventily

● Technické údaje

Tichý kompresor	PSKO 2410 B2
Číslo modelu	
Zástrčka VDE:	HG13740
Zástrčka BS:	HG13740-BS
Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz

Nominálny menovitý výkon:	1500 W
Prevádzkový režim:	S1
Otáčky kompresora:	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádoby:	24 l
Prevádzkový tlak:	pribl. 10 bar
Teoretický sací výkon:	214 l/min
Efektívny dodaný objem	
pri tlaku 7 bar:	pribl. 103 l/min
pri tlaku 4 bar:	pribl. 141 l/min
pri tlaku 1 bar:	pribl. 180 l/min
IP druh ochrany:	IP30
Hmotnosť:	21 kg
Max. výška inštalácie (nad morom):	1000 m

Plnič pneumatík a vyfukovacia pištoľ

Číslo modelu	
Plnič pneumatík:	HG13740A
Vyfukovacia pištoľ:	HG13740B
Prevádzkový tlak:	max 10 bar

Hodnoty emisií hluku (tichý kompresor)

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN ISO 3744:2010.

Hladina hluku L_{pA} :	69,6 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	82,6 dB
Neistota K_{WA} :	1,97 dB

Hodnoty emisií hluku (plnič pneumatík a vyfukovacia pištoľ)

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN 14462 (EN 1953:2013).

Hladina akustického tlaku L_{pA} hodnotená ako A	
Plnič pneumatík:	85,8 dB
Vyfukovacia pištoľ:	91,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} hodnotená ako A	
Plnič pneumatík:	97 dB
Vyfukovacia pištoľ:	103 dB
Neistota K:	2,5 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitie elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú**

- oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
 - 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečná práca

POZOR!

- ▶ Pri používaní tohto produktu je potrebné dodržiavať tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby bol používateľ chránený pred zásahom elektrickým prúdom a rizikom poranenia a požiaru. Pred použitím produktu si prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte ich.
- Pracovisko udržiavajte v čistote.
 - Neporiadok na pracovisku môže mať za následok nehody.
- Do úvahy berte aj vplyvy okolia.
 - Produkt nevystavujte dažďu.
 - Produkt nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
 - Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
 - Produkt nepoužívajte na miestach, kde hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.
 - Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými časťami (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladničkami).
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
 - Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali produktu ani napájacieho kábla. Deti držte mimo pracoviska.
- Nepoužívané elektrické náradie skladujte bezpečne.
 - Nepoužívané elektrické náradie by sa malo skladovať na suchom, vyššie položenom alebo uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt nepreťažujte.
 - Produkt pracuje lepšie aj bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

- Noste vhodný odev.
 - Nenoste široký odev ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí.
 - Pri práci v exteriéri odporúčame gumené rukavice a protišmykovú obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na hlavu.
- Napájací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
 - Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- S produktom zaobchádzajte opatrne.
 - Produkt udržiavajte čistý, aby ste zabezpečili dobrú a bezpečnú prácu.
 - Dodržujte predpisy týkajúce sa údržby.
 - Pravidelne kontrolujte napájací kábel produktu a v prípade poškodenia ho dajte vymeniť overenému odborníkovi.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Keď produkt nepoužívate, pred údržbou a pri výmene častí
- Zabráňte náhodnému spusteniu.
 - Pri zapájaní sieťovej zástrčky do zásuvky sa uistite, či je produkt vypnutý.
- V exteriéri používajte predlžovacie káble.
 - Používajte len povolené a príslušne označené predlžovacie káble na použitie v exteriéri.
 - Bubny na kábel musia byť pri používaní odvinuté.
- Vždy buďte pozorní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pracujte s rozumom. Produkt nepoužívajte, ak sa neviete sústrediť.
- Skontrolujte, či produkt nemá prípadné poškodenia.
 - Skôr ako budete produkt znova používať, musíte dôkladne skontrolovať, či ochranné zariadenia a mierne poškodené časti fungujú bezchybne a v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa a či nejaké časti nie sú poškodené. Aby bola zaručená bezchybná prevádzka produktu, všetky časti musia byť namontované správne a spĺňať všetky podmienky.
 - Ak v návode na obsluhu nie je uvedené inak, poškodené ochranné zariadenia a poškodené časti musí v súlade s určením opraviť alebo vymeniť overený odborný servis.
 - Poškodené vypínače musia vymeniť v zákazníckom stredisku.
 - Nepoužívajte chybné ani poškodené napájacie káble.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, na ktorom sa vypínač nedá zapínať a vypínať.
- Produkt dajte opraviť odborníkovi na elektrinu.
 - Tento produkt zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len odborník na elektrinu, pričom musí použiť originálne náhradné diely. Inak môže dôjsť k nehodám.
- Opatrne!
 - V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo ktoré odporúča či uvádza výrobca. Používanie iných nadstavcov alebo iných častí príslušenstva, než sa odporúča v návode na obsluhu, pre vás môže predstavovať riziko poranenia.

- Hluk
 - Pri používaní produktu noste ochranu sluchu.
- Výmena napájacieho kábla
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo odborník na elektrinu, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
- Fúkanie pneumatík
 - Tlak v pneumatikách skontrolujte hneď po dofúkaní vhodným manometrom, napr. na čerpacej stanici.
- Cestné kompresory s povolením na prevádzku na stavenisku
 - Dbajte na to, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné na maximálny povolený pracovný tlak produktu.
- Miesto inštalácie
 - Produkt umiestňujte len na rovnú plochu.
- V prípade tlaku nad 7 barov sa odporúča prírodné hadice vybaviť bezpečnostným káblom (napr. oceľovým lanom).
- Štartovanie motora pri teplote pod 0 °C je zakázané.
- Nadmernému zaťaženiu potrubného systému sa vyhnete tak, že pomocou pružných hadicových prípojk zabránite zalomeniu.
- Používajte prúdový chránič s citlivosťou 30 mA alebo menej. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred zapojením produktu sa uistite, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi siete.
- Produkt sa musí umiestniť blízko spotrebiča (pneumatického nástroja).
- Zabráňte tomu, aby boli vzduchové a prírodné vedenia (predlžovacie káble) príliš dlhé.
- Zaisťte, aby bol nasávaný vzduch suchý a bez prachu.

- Produkt sa smie prevádzkovať iba vo vhodných priestoroch (dobře vetraných, teplota okolia +5 °C až +40 °C). V miestnosti nesmie byť prach, kyseliny, pary, výbušné ani horľavé plyny.
- Produkt je vhodný výlučne na použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, použitie produktu nie je povolené.
- V exteriéri sa produkt smie používať len krátkodobo a v suchých podmienkach.

● **Doplnkové bezpečnostné upozornenia**

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu pneumatických nástrojov/ pneumatických nadstavcov! Okrem toho je potrebné dodržiavať aj tieto všeobecné upozornenia.

Bezpečnostné upozornenia k práci so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dodržiavajte dostatočný odstup od produktu, minimálne 2,50 m, a pneumatické nástroje/pneumatické nadstavce držte počas prevádzky v bezpečnej vzdialenosti od produktu.
- Kompresorové čerpadlo a potrubia môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Kontakt s týmito časťami môže spôsobiť popáleniny.
- Vzduch, ktorý produkt nasáva, musí byť zbavený nečistôt, ktoré by v kompresorovom čerpadle mohli spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Pri uvoľňovaní spojky hadice držte spájací kus hadice pevne v ruke. Predídete tak poraneniam spôsobeným odpojením hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare a protiprachovú masku. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a odfúknuté časti môžu ľahko spôsobiť poranenia.

- Vyfukovacou pištoľou nefúkajte na osoby ani ňou nečistite oblečenie, ktoré máte na sebe. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia k používaniu striekacích nadstavcov (napr. striekacích prístrojov na farbu)

- Pri plnení udržiajte striekací nadstavec v bezpečnej vzdialenosti od produktu, aby sa produkt nedostal do kontaktu so žiadnymi tekutinami.
- Striekacím nadstavcom (napr. striekacím prístrojom na farbu) nikdy nestriekajte smerom k produktu. Vlhkosť môže viesť k elektrickým rizikám!
- Nepracujte s lakmi ani rozpúšťadlami, ktorých bod vzplanutia je nižší než +55 °C. Hrozí riziko výbuchu!
- Neohrievajte laky ani rozpúšťadlá. Hrozí riziko výbuchu!
- Ak pracujete so zdraviu škodlivými tekutinami, noste filtračné prístroje (masky na tvár). Berte do úvahy aj bezpečnostné opatrenia od výrobcov takýchto tekutín.
- Dodržiavajte informácie a označenia podľa vyhlášky o nebezpečných látkach, ktoré sú uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. Možno bude potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia, hlavne čo sa týka vhodného odevu alebo masiek.
- V pracovnom priestore a počas striekania sa nesmie fajčiť. Hrozí riziko výbuchu! Pary z farieb sú silno horľavé.
- Produkt neumiestňujte ani nepoužívajte blízko ohnísk, otvorených svietidiel ani iskriacich strojov.
- V pracovnom priestore neskladujte ani nekonzumujte žiadne jedlo ani nápoje. Pary z farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí mať minimálne 30 m³ a počas striekania a sušenia musí byť zabezpečené dostatočné vetranie.

- Nestriekajte proti vetru. Pri striekaní horľavých, resp. nebezpečných postrekových látok dodržiavajte predpisy miestneho policajného úradu.
- PVC tlakovou hadicou nespracúvajte médiá, ako je lakový benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá ničia tlakovú hadicu.
- Pracovný priestor musí byť oddelený od produktu, aby sa nemohol dostať do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádob

- Prevádzkovateľ tlakovej nádoby ju musí udržiavať v bezchybnom stave, správne ju prevádzkovať, monitorovať, bezodkladne vykonávať potrebné opravy a údržbu a prijať bezpečnostné opatrenia, ktoré sú potrebné za daných okolností.
- Dozorný orgán môže v niektorých prípadoch nariadiť potrebné monitorovacie opatrenia.
- Tlaková nádoba sa nesmie prevádzkovať, ak vykazuje akékoľvek nedostatky, ktoré by mohli ohroziť zamestnancov alebo tretie osoby.
- Pred každou prevádzkou skontrolujte, či tlaková nádoba nie je hrdzavá alebo poškodená. Produkt sa nesmie prevádzkovať s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou. Ak spozorujete akékoľvek poškodenia, obráťte sa na autorizovaný zákaznicky servis.

● Zvyškové riziká

Aj keď produkt používate správne, vždy hrozí určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť. Z typu a konštrukcie produktu je možné odvodiť tieto potenciálne riziká:

- Neúmyselné uvedenie produktu do prevádzky
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte predpísanú ochranu sluchu

- Častice nečistôt, prach atď. sa môžu dostať do očí alebo do tváre aj cez ochranné okuliare.
- Vdýchnutie rozvírených častíc

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Montáž**

⚠ OPATRNE!

- ▶ Vždy dávajte pozor na to, aby bol produkt pred uvedením do prevádzky kompletne zmontovaný.
- Na montáž potrebujete toto náradie (nie je súčasťou dodávky):
 - Šesťhranný kľúč (6 mm)
 - Krížový skrutkovač

● **Montáž koliesok**

(Obr. C)

- Kolieska [5] namontujte na strmeň na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
- Každé koliesko upevnite skrutkou [5a] a podložkou [5b].
- Skrutky [5a] dotiahnite krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky).
- Na hlavy skrutiek nasadte krytky [5c].

● **Montáž opornej nohy**

(Obr. C)

- Opornú nohu [7] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].

● **Montáž vzduchového filtra**

(Obr. D, E)

1. Odstráňte prepravný kryt [14].
2. Vzduchový filter [4] priskrutkujte na produkt.
3. Hadicu [4d] zasuňte do otvoru na vzduchovom filtri [4].

● **Montáž prepravnej rukoväti**

(Obr. F)

1. Prepravnú rukoväť [1] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
2. Prepravnú rukoväť [1] upevnite 2 skrutkami s vnútorným šesťhranom (M8×25) [1a]. Skrutky s vnútorným šesťhranom dotiahnite krížovým skrutkovačom (6 mm, nie je súčasťou dodávky).

● Elektrické pripojenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na elektrických napájacích kábloch často dochádza k poškodeniu izolácie. Príčiny môžu byť:
 - Miesta pod tlakom, keď sa napájacie káble vedú cez okná alebo škáry dverí
 - Zalomenia spôsobené nesprávnym upevnením či vedením napájacieho kábla
 - Prerežanie spôsobené prejdením po napájacom kábli
 - Poškodenie izolácie spôsobené vytrhnutím zo zásuvky
 - Praskliny spôsobené starnutím izolácie

Takto poškodené napájacie káble sa nesmú používať, pretože sú v dôsledku poškodenej izolácie životu nebezpečné.

UPOZORNENIE

- ▶ Motor sa v prípade preťaženia sám vypne. Keď motor vychladne (trvanie môže byť rôzne), bude sa dať znova zapnúť.
- ▶ Dlhé prírodné káble, predlžovacie káble, bubny na kábel atď. spôsobujú pokles napätia a môžu brániť pri štarte motora.
- ▶ Štartovanie motora pri nízkych teplotách pod +5 °C môže byť zdĺhavejšie.
- ▶ Predlžovacie káble s dĺžkou do 25 m musia mať prierez 1,5 mm².

- Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Vypínač [3] potiahnite hore.
- **Vypnutie:** Potlačte vypínač [3] smerom dole.

● Nastavenie tlaku

- Pomocou regulátora tlaku [13] nastavte na manometri [11] požadovaný tlak.
- Aktuálny tlak v nádobe sa zobrazí na manometri [12].

● Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač [2] sa nastavuje vo výrobe:
 - Zapínací tlak: pribl. 8 bar
 - Vypínací tlak: pribl. 10 bar

● Montáž hadice na stlačený vzduch

- Nástrčnú spojku [15a] hadice na stlačený vzduch [15] zapojte do rýchlospojky [10] na produkte.

● Používanie plniča pneumatík

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Pred odpojením plniča pneumatík [23] od hadice na stlačený vzduch [15]: Hadicu na stlačený vzduch odpojte od rýchlospojky [10] na produkte. Inak sa hadica na stlačený vzduch môže nekontrolovane krútiť.

1. Nástrčnú spojku [24] plniča pneumatík [23] zapojte do rýchlospojky [15b] na hadici na stlačený vzduch [15]. Dbajte na to, aby nástrčná spojka zreteľne zacvakla.
2. Používanie adaptéra (voliteľné):
 - Podržte stlačenú páčku na ventilovej koncovke [20].
 - Do ventilovej koncovky [20] zasunite ihlu na loptu [28] alebo jeden z adaptérov [29] [30] [31].
 - Ak používate adaptéry [32] [33] [34]: Požadovaný adaptér naskrutkujte na nadstavec [27]. Nadstavec zasunite do ventilovej koncovky [20].
 - Uvoľnite páčku na ventilovej koncovke [20].

3. Ventilovú koncovku [20] (s adaptérom alebo bez neho) zapojte do ventilu.
4. Spustiť nafukovanie: Držte stlačenú spúšťaciu páčku [25].
5. Počas nafukovania: Tlak v objekte kontrolujte na manometri [21].
6. Zastaviť nafukovanie: Uvoľnite spúšťaciu páčku [25].
7. Ak je tlak v objekte príliš vysoký (t. j. príliš veľa vzduchu v objekte): Stlačte odvodušňovací ventil [22] a vypustite trochu vzduchu.
8. Odpojenie ventilovej koncovky [20] od ventilu:
 - Bez adaptéra: Podržte stlačenú páčku na ventilovej koncovke [20]. Ventilovú koncovku stiahnite z ventilu.
 - S adaptérom: Ventilovú koncovku [20] vytiahnite z ventilu.
9. Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
10. Od hadice na stlačený vzduch [15] odpojte plnič pneumatík [23].

● Používanie vyfukovacej pištole

⚠ OPATRNE!

- ▶ Pred odpojením vyfukovacej pištole [16] od hadice na stlačený vzduch [15]: Hadicu na stlačený vzduch odpojte od rýchlospojky [10] na produkte. Inak sa hadica na stlačený vzduch môže nekontrolovane krútiť.

1. Nástrčnú spojku [18] vyfukovacej pištole [16] zapojte do rýchlospojky [15b] na hadici na stlačený vzduch [15]. Dbajte na to, aby nástrčná spojka zreteľne zacvakla.
2. Na vyfukovaciu pištoľ [16] naskrutkujte jednu z predlžovacích dýz [26].

3. Spustiť vyfukovanie: Držte stlačenú spúšťaciu páčku [17].
4. Zastaviť vyfukovanie: Uvoľnite spúšťaciu páčku [17].
5. Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
6. Vyfukovaciu pištoľ [16] odpojte od hadice na stlačený vzduch [15].

● Tepelný spínač

- Produkt má zabudovaný tepelný spínač.
- Keď sa tepelný spínač aktivuje, postupujte nasledovne:
 1. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 2. Počkajte pribl. 2–3 minút.
 3. Sieťovú zástrčku zapojte znova do zásuvky.
 4. Ak sa produkt nenašartuje, postup zopakujte.
 5. Ak sa produkt znova nenašartuje, vypínačom [3] ho vypnite a znova zapnite.
 6. Ak ste skúsili všetky uvedené kroky a produkt napriek tomu nefunguje, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

● Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ POZOR! Riziko poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Počkajte, kým produkt úplne vychladne.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Z produktu vypustíte všetok tlak (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).

● Čistenie

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli zničiť plastové časti produktu a príslušenstva.
- Dbajte na to, aby do vnútra produktu a príslušenstva nemohla vniknúť voda.
- Produkt a príslušenstvo nečistite vodou, rozpúšťadlami ani podobnými prostriedkami.
- Pred čistením:
 - Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
 - Od hadice na stlačený vzduch [15] odpojte plnič pneumatík [23], resp. vyfukovaciu pištoľ [16].
- Produkt a príslušenstvo udržiňte čo najčistejšie, bez prachu a nečistôt. Produkt a príslušenstvo utrite čistou handrou alebo prefúknite stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- Produkt a príslušenstvo čistite zakaždým hneď po použití.
- Produkt a príslušenstvo čistite pravidelne vlhkou handrou s trochou mazového mydla.

● Vypustenie prebytočného tlaku

1. Vypnite produkt.
2. Stlačený vzduch, ktorý je ešte v tlakovej nádobe [8], spotrebujte napr. cez pneumatický nástroj na voľnobehu alebo cez vyfukovaciu pištoľ [16].

● Údržba tlakovej nádoby

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou [8]. Ak si všimnete poškodenie, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
- Pred každým použitím: Skontrolujte, či tlaková nádoba [8] nie je hrdzavá alebo poškodená.
- Po každom použití: Aby ste zabezpečili dlhú životnosť tlakovej nádoby [8], kondenzovanú vodu vypustíte cez otvor na výpustnej skrutke [6].
 1. Vypustíte tlak z nádoby (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).
 2. Výpustnú skrutku [6] otvorte otočením proti smeru hodinových ručičiek (pohľad od spodnej strany produktu na skrutku).
 3. Aby z tlakovej nádoby [8] vytekla všetka kondenzovaná voda, tlakovú nádobu trochu nakloňte do strany, nech je výpustná skrutka [6] najnižším bodom.
 4. Výpustnú skrutku [6] opäť zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek.

● Bezpečnostný ventil

(Obr. G)

- Bezpečnostný ventil [9] je nastavený na najvyšší povolený tlak tlakovej nádoby [8]. Bezpečnostný ventil neprestavujte. Z výpustnej matice [9a] neodstraňujte spojovaciu poistku [9b].
- Bezpečnostný ventil [9] aktivujte každých 30 prevádzkových hodín alebo minimálne 3-krát za rok, aby v prípade potreby fungoval bezchybne. Postupujte nasledovne:

1. Perforovanú výpustnú maticu [9a] otvorte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Otvorenie výpustu bezpečnostného ventilu [9]: Tyč ventilu pretiahnite rukou cez perforovanú výpustnú maticu [9a] smerom von. Bezpečnostný ventil zreteľne vypustí vzduch.
3. Výpustnú maticu [9a] pevne zakrúťte v smere hodinových ručičiek.

● Čistenie vzduchový filter

UPOZORNENIE

- ▶ Vzduchový filter [4] zabraňuje tomu, aby sa nasával prach a nečistoty.
- ▶ Vzduchový filter [4] je potrebné čistiť minimálne každých 300 prevádzkových hodín.
- ▶ Upchatý vzduchový filter [4] výrazne znižuje výkon.

(Obr. H, I)

1. Odstránenie vzduchového filtra [4]: Vzduchový filter otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Otvorte a vyberte kryt filtra [4c].
3. Vyberte filtračnú vložku [4b].
4. Filtračnú vložku [4b], kryt filtra [4c] a filtračné teleso [4a] opatrne vyklepte.
5. Filtračnú vložku [4b], kryt filtra [4c] a filtračné teleso [4a] prefúknite stlačeným vzduchom (pribl. 3 bary).
6. Vzduchový filter [4] naspäť poskladajte v opačnom poradí a nainštalujte ho.

● Skladovanie

- Pred uskladnením:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - Odvzdušnite produkt a pripojený pneumatický nástroj.

- Produkt a príslušenstvo skladujte tak, aby ho nemohli prevádzkovať neoprávnené osoby.
- Produkt a príslušenstvo skladujte na suchom mieste.
- Produkt skladujte v zvislej polohe, nie naklonený.

● Preprava

- Na presúvanie produktu používajte prepravnú rukoväť [1].
- Pri dvíhaní produktu berte do úvahy jeho váhu (pozri „Technické údaje“).
- Pri preprave produktu vo vozidlách: Náklad bezpečne zaistite.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez e-mail alebo našu zákaznícku linku (pozri „Servis“).
- Na objednávku si pripravte číslo výrobku (IAN 504101_2504).

Náhradný diel	Objednávacie číslo
Vzduchový filter [4]	99950410103
Prepravný kryt [14]	99950410104
Súprava: <ul style="list-style-type: none"> ■ Koliesko [5] ■ Skrutka [5a] ■ Podložka [5b] ■ Krytka [5c] 	99950410105
Oporná noha [7]	99950410106

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Sieťové napätie nie je k dispozícii.	Skontrolujte napájací kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Sieťové napätie je príliš nízke.	Dbajte na to, aby napájací kábel nebol príliš dlhý. Používajte len predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov.
	Vonkajšia teplota je príliš nízka.	Produkt neprevádzkujte pri teplote pod +5 °C.
	Motor je prehriaty.	Motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby odstráňte príčinu prehriatia.
Produkt sa spustí, ale nevytvára sa žiadny tlak.	Bezpečnostný ventil 9 netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverte len vyškolený personál.
	Tesnenia sú poškodené.	
	Výpustná skrutka 6 na kondenzovanú vodu netesní.	Výpustnú skrutku 6 dotiahnite rukou. Skontrolujte tesnenie na výpustnej skrutke. V prípade potreby tesnenie vymeňte.
Produkt sa naštartuje, na manometri 12 je zobrazený tlak, ale pripojený nástroj nefunguje.	Hadicové tesnenia netesnia.	Skontrolujte hadicu na stlačený vzduch 15 a pneumatický nástroj a v prípade potreby tieto komponenty vymeňte.
	Rýchlospojka 10 netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverte len vyškolený personál.
	Ne regulátore tlaku 13 je nastavený príliš nízky tlak.	Pomocou regulátora tlaku 13 nastavte vyšší tlak (pozri „Nastavenie tlaku“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich

otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 504101_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parksid-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parksid-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 504101_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identifikácia produktu: "Parkside" Tichý kompresor
Číslo modelu: HG13740

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EÚ
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2005/88/ES
Smernica 2014/68/EÚ
Smernica 2014/29/EÚ
Smernica 2011/65/EÚ so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Smernica 2014/30/EÚ
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Pre vzduchovú pištoľ a hustilku pneumatík
Smernica 2006/42/ES
EN 1953:2025

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby:

Smernica 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 82.6 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 85 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

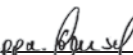
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

23.09.2025
Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana	67
Uvod	Strana	68
Predviđena namena	Strana	68
Obim isporuke	Strana	68
Opis delova	Strana	69
Tehnički podaci	Strana	69
Bezbednosne napomene	Strana	71
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	71
Bezbedan rad	Strana	73
Dodatne bezbednosne napomene	Strana	75
Zaostale opasnosti	Strana	76
Pre prvog korišćenja	Strana	77
Raspakivanje proizvoda	Strana	77
Sastavljanje	Strana	77
Stavljanje točkova	Strana	77
Montiranje postolja	Strana	77
Montaža filtera za vazduh	Strana	77
Montaža transportne ručke	Strana	77
Priključivanje na struju	Strana	77
Korišćenje	Strana	78
Uključivanje/Isključivanje	Strana	78
Podešavanje pritiska	Strana	78
Podešavanje prekidača pritiska	Strana	78
Montaža creva za komprimovani vazduh	Strana	78
Korišćenje nastavka za naduvavanje guma	Strana	78
Koristite pištolj za izduvavanje	Strana	79
Prekidač za termičku zaštitu	Strana	79
Čišćenje, održavanje i skladištenje	Strana	79
Čišćenje	Strana	80
Ispuštanje viška pritiska	Strana	80
Održavanje posude pod pritiskom	Strana	80
Sigurnosni ventil	Strana	80
Čišćenje filtera za vazduh	Strana	81
Skladištenje	Strana	81
Transport	Strana	81
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana	81
Rešavanje problema	Strana	82
Odlaganje	Strana	82
Garancija/garantni list	Strana	83
Postupak garancije	Strana	84
Servis	Strana	85
EU Izjava o usklađenosti	Strana	86

Spisak korišćenih piktograma/simbola

 	<p>Pročitajte uputstvo za korišćenje.</p>		<p>Nosite zaštitu za disajne puteve!</p>
	<p>OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>		<p>Nosite zaštitu za oči i sluh!</p>
			<p>Nositi zaštitu za uši!</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>		<p>Pažnja, vruća površina!</p>
			<p>Opasnost – opasnost od strujnog udara!</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.</p>		<p>Proizvod je opremljen funkcijom za automatsko pokretanje. Držite druge ljude dalje od radnog područja proizvoda!</p>
			<p>Nemojte izlagati proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo u suvim uslovima.</p>
	<p>PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)</p>		<p>Nivo jačine zvuka u dB</p>
	<p>Naizmenična struja/napon</p>		<p>Regulator pritiska 13</p>
	<p>Prekidač za uključivanje/isključivanje 3</p>	 	<p>Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje</p>
	<p>Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.</p>		

TIHI KOMPRESOR

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Proizvod se koristi za stvaranje komprimovanog vazduha za alate na komprimovani vazduh koji mogu da rade uz protok vazduha do oko 180 l/min (npr. nastavak za naduvavanje guma, pištolj za izduvavanje i pištolj za farbanje).
- Zbog ograničenog protoka vazduha, ovaj proizvod nije pogodan za rad sa alatima kojima je potrebna velika količina vazduha (npr. vibracione brusilice, štapne brusilice i udarni odvijači).
- Nastavak za naduvavanje guma je pogodna za naduvavanje guma za bicikle, lopti, dušeka na naduvavanje, čamaca na naduvavanje itd.
- Pištolj za izduvavanje je pogodan za čišćenje predmeta i izduvavanje teško dostupnih mesta komprimovanim vazduhom.
- Koristite proizvod samo u suvim, dobro provetrenim prostorijama.
- Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Koristite proizvod samo kao što je opisano i u naznačenu svrhu.

- Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se nepravilnom i u velikoj meri predstavlja opasnost od nezgode.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Operater ili korisnik proizvoda je odgovoran za nezgode ili lične povrede i/ili materijalnu štetu kod trećih lica ili njihove imovine.

● Obim isporuke

⚠ OPASNOST!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

- 1 Tihi kompresor
- 1 Filter za vazduh
- 1 Transportna ručka
- 2 Inbus ključ (M8×25)
- 1 Postolje
- 2 Točka
- 2 Zavrtanja
- 2 Podloške
- 2 Kapice
- 1 Crevo za komprimovani vazduh
- 1 Nastavak za naduvavanje guma (sa crevom i manometrom)
- 1 Pištolj za izduvavanje
- 1 Set dodatne opreme:
 - 6 Adaptera za ventil
 - 2 Produžne mlaznice
 - 1 Kuglična igla
 - 1 Nastavak
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Transportna ručka
- 1a Inbus ključ (M8×25)
- 2 Prekidač pritiska
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Filter za vazduh
- 5 Točak
- 6 Čep za ispuštanje (za kondenzat)
- 7 Postolje
- 8 Posuda pod pritiskom
- 9 Sigurnosni ventil
- 10 Brza spojka (regulisani komprimovani vazduh)
- 11 Manometar (podešeni pritisak)
- 12 Manometar (pritisak u posudi)

(Sl. B)

- 13 Regulator pritiska

(Sl. C)

- 5a Zavrtanj
- 5b Podloška
- 5c Kapica

(Sl. D)

- 14 Transportni poklopac

(Sl. E, H, I)

- 4a Kućište filtera
- 4b Uložak filtera
- 4c Poklopac filtera
- 4d Crevo

(Sl. G)

- 9a Navrtka za ispuštanje
- 9b Osigurač spojke

(Sl. J)

- 15 Crevo za komprimovani vazduh
- 15a Utikač
- 15b Brza spojka

(Sl. K)

- 16 Pištolj za izduvavanje
- 17 Okidač
- 18 Utikač

(Sl. L)

- 19 Crevo
- 20 Utikač ventila
- 21 Manometar
- 22 Ventil za odzračivanje
- 23 Nastavak za naduvavanje guma
- 24 Utikač
- 25 Okidač

(Sl. M)

- 26 Produžne mlaznice
- 27 Nastavak (za adapter 32 33 34)
- 28 Kuglična igla
- 29 Univerzalni adapter (za ventile sa unutrašnjim Ø od 9 mm)
- 30 Univerzalni adapter (za ventile sa unutrašnjim Ø od 6 mm)
- 31 Adapter za ventil (npr. za ventile guma za bicikl)
- 32 Univerzalni adapter (za ventile sa unutrašnjim Ø od 8 mm)
- 33 Adapter za ventile sa navojem (npr. za čamce na naduvavanje)
- 34 Adapter za ventile za odzračivanje

● Tehnički podaci

Tih kompresor	PSKO 2410 B2
Broj modela	
VDE utikač:	HG13740
BS utikač:	HG13740-BS
Nominalni ulazni napon:	230 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga:	1500 W
Režim rada:	S1
Broj obrtaja kompresora:	2850 min ⁻¹

Zapremina posude pod pritiskom:	24 l
Radni pritisak:	oko 10 bar
Teoretska usisna snaga:	214 l/min
Efektivna količina izlaza	
pri 7 bar:	oko 103 l/min
pri 4 bar:	oko 141 l/min
pri 1 bar:	oko 180 l/min
IP stepen zaštite:	IP30
Težina:	21 kg
Maks. visina instalacije (iznad nivoa mora):	1000 m

Nastavak za naduvavanje guma i pištolj za izduvanje

Broj modela	
Nastavak za naduvavanje guma:	HG13740A
Pištolj za izduvanje:	HG13740B
Radni pritisak:	maks. 10 bar

Vrednosti emisije buke (tihi kompresor)

Izmerene vrednosti su u skladu sa EN ISO 3744:2010.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	69,6 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	82,6 dB
Neizvesnost K_{WA} :	1,97 dB

Vrednosti emisije buke (nastavak za naduvavanje guma i pištolj za izduvanje)

Izmerene vrednosti su merene u skladu sa standardom EN 14462 (EN 1953:2013).

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska L_{pA}	
Nastavak za naduvavanje guma:	85,8 dB
Pištolj za izduvanje:	91,5 dB
A-ponderisani nivo zvučne snage L_{WA}	
Nastavak za naduvavanje guma:	97 dB
Pištolj za izduvanje:	103 dB
Neizvesnost K:	2,5 dB

⚠ UPOZORENJE!



Nositi zaštitu za uši!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje.
- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.

- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom**

okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju. Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite uređaj na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni

delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi**

- pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrim i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
 - 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
 - 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● Bezbedan rad

⚠ OPREZ!

- ▶ Prilikom korišćenja proizvoda moraju da se poštuju sledeće osnovne mere predostrožnosti da bi korisnik bio zaštićen od opasnosti strujnog udara, povrede i požara. Pročitajte i sledite ova uputstva pre korišćenja proizvoda.
- Održavajte radni prostor u urednom stanju.
 - Nered u radnom području može dovesti do nezgoda.
- Uzmite u obzir uticaj životne sredine.
 - Nemojte izlagati proizvod kiši.
 - Nemojte koristiti proizvod u vlažnom ili mokrom okruženju. Preti opasnost od strujnog udara!
 - Obezbedite dobru osvetljenost radnog prostora.
 - Nemojte koristiti proizvod tamo gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zaštitite se od strujnog udara.
 - Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevi, radijatori, električni šporeti, frižideri).
- Proizvod držite van domašaja dece.
 - Nemojte dozvoliti drugim ljudima da dodiruju proizvod ili priključni kabl. Držite decu dalje od radnog područja.
- Bezbedno čuvajte nekorišćene električne alate.
 - Električne alate koji se ne koriste treba čuvati na suvom mesu, visoko ili u zaključanom prostoru, van domašaja dece.
- Nemojte da preopterećujete proizvod.
 - Proizvod radi bolje i bezbednije u navedenom opsegu performansi.
- Nosite odgovarajuću odeću.
 - Nemojte nositi široku odeću ili nakit jer se mogu zaglaviti u pokretnim delovima.
 - Kada radite na otvorenom, preporučuju se gumene rukavice i neklizajuća obuća.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu.
- Nemojte da koristite priključni kabl u bilo koju drugu svrhu za koju nije predviđen.
 - Nemojte vući za priključni kabl da biste izvukli mrežni utikač iz utičnice. Zaštitite priključni kabl od toplote, ulja i oštih ivica.
- Pažljivo rukujte proizvodom.
 - Održavajte proizvod u čistom stanju kako bi dobro i bezbedno radio.

- Sledite uputstva za održavanje.
- Redovno proveravajte priključni kabl proizvoda i ako je oštećen neka ga zameni kvalifikovani stručnjak.
- Redovno proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Kada se proizvod ne koristi, pre održavanja i prilikom zamene delova
- Izbegavajte nenamerno pokretanje.
 - Vodite računa da proizvod bude isključen kada stavljate mrežni utikač u utičnicu.
- Koristite produžne kablove za spoljašnju upotrebu.
 - Za spoljašnju upotrebu koristite samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove.
 - Koristite bubnjeve za kablove samo kada su odmotani.
- Uvek budite pažljivi.
 - Vodite računa šta radite. Imajte razuman pristup poslu. Nemojte da koristite proizvod ako niste koncentrisani.
- Proverite da li na proizvodu ima oštećenja.
 - Pre daljnje upotrebe proizvoda, potrebno je pažljivo ispitati da li zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi ispravno funkcionišu i onako kako je predviđeno.
 - Proverite da li pokretni delovi ispravno rade i ne zaglavljaju se ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno sastavljeni i moraju da ispunjavaju sve uslove da bi se obezbedio pravilan rad proizvoda.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju biti popravljani ili zamenjeni onako kako je to predviđeno u ovlašćenoj specijalizovanoj radionici, osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za korišćenje.
- Oštećeni prekidač mora da se zameni u servisu korisničke službe.
- Nemojte da koristite neispravne ili oštećene priključne kablove.
- Nemojte koristiti električne alate na kojima prekidač ne može da se uključi i isključi.
- Dajte da proizvod popravi kvalifikovani električar.
 - Ovaj proizvod je usklađen sa relevantnim sigurnosnim propisima. Popravke sme da obavlja samo kvalifikovani električar koristeći originalne rezervne delove. U suprotnom može doći do nesreće.
- Pažnja!
 - Radi sopstvene bezbednosti, koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za korišćenje ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Korišćenje priključne opreme ili pribora koji nisu preporučeni u uputstvu za korišćenje ili katalogu može dovesti do telesnih povreda.
- Buka
 - Nosite zaštitu za sluh kada koristite ovaj proizvod.
- Zamena priključnog kabla
 - Ako je priključni kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili kvalifikovani električar kako bi se izbegla opasnost. Preti opasnost od strujnog udara!
- Naduvavanje guma
 - Proverite pritisak u gumama odmah nakon naduvavanja pomoću odgovarajućeg manometra, npr. na benzinskoj pumpi.
- Drumski kompresori u radu na gradilištu
 - Proverite da li su sva creva i fitinzi pogodni za maksimalni dozvoljeni radni pritisak proizvoda.
- Mesto za postavljanje
 - Postavite proizvod samo na ravnu površinu.

- Preporučuje se da dovodne cevi budu opremljene sigurnosnim kablom (npr. žičanom sajlom) na pritiscima iznad 7 bara.
- Pokretanje motora je zabranjeno na temperaturama ispod 0 °C.
- Izbegavajte preterano opterećenje sistema vodova korišćenjem fleksibilnih priključaka za creva da biste izbegli savijanje.
- Koristite uređaj za rezidualnu struju sa strujom okidanja od 30 mA ili manjom. Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.
- Pre nego što priključite proizvod, uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima o mreži.
- Proizvod mora biti postavljen u blizini korisnika (pneumatski alat).
- Izbegavajte dugačke vazdušne vodove i dugačke strujne vodove (produžne vodove).
- Vodite računa da usisni vazduh bude suv i bez prašine.
- Proizvod se može koristiti samo u odgovarajućim prostorijama (dobro provetrenim, na temperaturi okoline od +5 °C do +40 °C). U prostoriji ne sme biti prašine, kiselina, isparenja, eksplozivnih ili zapaljivih gasova.
- Proizvod je pogodan za korišćenje u suvim prostorijama. Upotreba proizvoda nije dozvoljena u područjima gde se izvode radovi gde se prska voda.
- Proizvod sme da se koristi samo u kratkom intervalu, u suvom okruženju i na otvorenom.

● **Dodatne bezbednosne napomene**

Pridržavate se odgovarajućeg uputstva za korišćenje za odgovarajuće pneumatske alate/priključke za komprimovani vazduh! Takođe se moraju poštovati i sledeće opšte informacije.

Bezbednosne napomene za rad sa komprimovanim vazduhom i pištoljima za izduvavanje

- Održavajte dovoljnu udaljenost od proizvoda, najmanje 2,50 m, i držite pneumatske alate/priključke za komprimovani vazduh dalje od proizvoda tokom rada.
- Nastavak kompresora i vodovi mogu postati veoma vrući tokom rada. Dodirivanje ovih delova može dovesti do opekotina.
- Vazduh koji usisava proizvod mora biti zaštićen od nečistoća koje bi mogle izazvati požar ili eksploziju u pumpi kompresora.
- Kada otpuštate spojku creva, držite spojeni deo creva rukom. Ovo će vam pomoći da izbegnete povrede izazvane povlačenjem creva.
- Nosite zaštitne naočare i masku za disanje kada radite sa vazdušnim pištoljem. Prašina je štetna po zdravlje! Strani predmeti i delovi koji su oduvani mogu lako izazvati povrede.
- Nemojte duvati na ljude sa pištoljem za izduvavanje i nemojte da čistite odeću koja se nosi na telu. Preti opasnost od povreda!

Bezbednosne napomene pri korišćenju dodatka za raspršivanje (npr. raspršivači boja)

- Prilikom punjenja, držite dodatak za raspršivanje dalje od proizvoda kako biste sprečili da tečnost dođe u kontakt sa proizvodom.
- Dodatkom za raspršivanje nikada nemojte prskati (npr. raspršivač boje) u pravcu proizvoda. Vлага može dovesti do opasnosti povezanih sa strujom!
- Nemojte koristiti boje ili rastvarače sa tačkom paljenja ispod +55 °C. Preti opasnost od eksplozije!
- Nemojte zagrevati boje i rastvarače. Preti opasnost od eksplozije!

- Ako prerađujete tečnosti koje su štetne po vaše zdravlje, nosite sredstva za filtriranje (maske za lice). Takođe obratite pažnju na informacije o zaštitnim merama koje su dali proizvođači takvih tečnosti.
- Moraju da se poštuju informacije i oznake Pravilnika o opasnim supstancama na spoljašnjem delu ambalaže prerađenih materijala. Ako je potrebno, moraju se preduzeti dodatne zaštitne mere, posebno nošenje odgovarajuće odeće i maski.
- Nije dozvoljeno pušenje tokom procesa prskanja ili u radnom prostoru. Preti opasnost od eksplozije! Isparenja boje su veoma zapaljiva.
- Nemojte postavljati niti rukovati proizvodom u blizini izvora vatre, otvorenog plamena ili mašina koje varniče.
- Nemojte skladištiti i nemojte konzumirati hranu i piće u radnom prostoru. Isparenja boje su štetna po zdravlje.
- Radna površina mora biti veća od 30 m³ i treba obezbediti dovoljnu razmenu vazduha tokom prskanja i sušenja.
- Nemojte prskati uz vetar. Kada prskate zapaljive ili opasne materijale, pridržavajte se propisa lokalnih policijskih vlasti.
- Nemojte putem PVC creva pod pritiskom koristiti medije kao što su test benzin, butil alkohol i metilen hlorid. Ovi mediji uništavaju crevo pod pritiskom.
- Radno područje mora biti odvojeno od proizvoda kako ne bi došlo do direktnog kontakta sa radnim medijumom.

Korišćenje posuda pod pritiskom

- Svako ko upravlja posudom pod pritiskom mora da je održava u ispravnom stanju, pravilno da je koristi, da je nadgleda, da bez odlaganja izvršiti sve neophodne radove na održavanju i popravci i da preduzme sve bezbednosne mere koje su potrebne u datim okolnostima.
- Nadzorni organ može u pojedinačnim slučajevima naložiti neophodne mere praćenja.
- Posuda pod pritiskom ne sme da se koristi ako ima kvarove koji predstavljaju opasnost za zaposlene ili treća lica.
- Pre svake upotrebe proverite da li posuda pod pritiskom ima zardala mesta i oštećenja. Proizvod ne sme da se koristi sa oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako primetite bilo kakvo oštećenje, obratite se servisu korisničke službe.

● Zaostale opasnosti

Čak i kada se proizvod pravilno koristi, uvek postoji određeni zaostali rizik koji ne može da se isključi. Sledeće potencijalne opasnosti mogu proizaći iz prirode i dizajna proizvoda:

- Nenamenska upotreba proizvoda
- Oštećenje sluha ako se ne nosi propisana zaštita za sluh
- Čestice prljavštine, prašine itd. mogu vam ući u oči ili lice čak i kada nosite zaštitne naočare.
- Udisanje uskomešanih čestica

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje. Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekares i proizvođačem medicinskih implantata.

● **Pre prvog korišćenja**

● **Raspakivanje proizvoda**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

● **Sastavljanje**

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Pre upotrebe uvek proverite da li je proizvod potpuno sastavljen.

- Za montažu će vam trebati sledeći alati (nisu uključeni u isporuku):
 - Inbus ključ (6 mm)
 - Krstasti odvijač

● **Stavljanje točkova**

(Sl. C)

- Postavite točkove [5] na nosač na dnu posude pod pritiskom [8].
- Svaki točak pričvrstite zavrtnjem [5a] i podloškom [5b].

- Zategnite zavrtnje [5a] krstastim odvijačem (nije uključen u isporuku).
- Stavite kapice [5c] na glave zavrtnjeva.

● **Montiranje postolja**

(Sl. C)

- Umetnite postolje [7] u držač na dnu posude pod pritiskom [8].

● **Montaža filtera za vazduh**

(Sl. D, E)

1. Uklonite transportni poklopac [14].
2. Zavrnite filter vazduha [4] na proizvod.
3. Ubacite crevo [4d] u otvor filtera vazduha [4].

● **Montaža transportne ručke**

(Sl. F)

1. Umetnite transportnu ručku [1] u držač sa strane posude pod pritiskom [8].
2. Pričvrstite transportnu ručku [1] sa 2 inbus ključem (M8×25) [1a]. Zategnite zavrtnje sa inbus ključem (6 mm, nije uključen u isporuku).

● **Priključivanje na struju**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Oštećenje izolacije se često dešava na električnim priključnim kablovima. Razlozi za to mogu biti:
 - Tačke pritiska prilikom provlačenja priključnih kablova kroz prozore ili otvore na vratima
 - Pregibi zbog nepravilnog pričvršćivanja ili postavljanja priključnog kabla
 - Mesta presecanja usled vožnje preko priključnog kabla
 - Oštećenje izolacije usled izvlačenja iz zidne utičnice
 - Pukotine usled starenja izolacijeOvako oštećeni priključni kablovi se ne smeju koristiti i opasni su po život zbog oštećenja izolacije.

NAPOMENA

- ▶ Ako je motor preopterećen, automatski se isključuje. Nakon perioda hlađenja (razlikuje se u vremenu), motor može ponovo da se uključi.
- ▶ Dugi kablovi za napajanje, produžni kablovi, bubnjevi za kablove itd. izazivaju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- ▶ Na niskim temperaturama ispod +5 °C, može biti da se motor teško pokreće.
- ▶ Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presek od 1,5 mm².

- Stavite mrežni utikač u odgovarajuću zidnu utičnicu.

● Korišćenje

● Uključivanje/Isključivanje

- **Uključivanje:** Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje [3] nagore.
- **Isključivanje:** Pritisnite nadole prekidač za uključivanje/isključivanje [3].

● Podešavanje pritiska

- Pomoću regulatora pritiska [13] podesite željeni pritisak na manometru [11].
- Trenutni pritisak u posudi se prikazuje na manometru [12].

● Podešavanje prekidača pritiska

- Prekidač pritiska [2] je fabrički podešen:
 - Pritisak uključivanja: oko 8 bar
 - Pritisak isključivanja: oko 10 bar

● Montaža creva za komprimovani vazduh

- Spojite utikač [15a] creva za komprimovani vazduh [15] sa brzom spojkom [10] na proizvodu.

● Korišćenje nastavka za naduvavanje guma

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Pre nego što odspojite nastavak za naduvavanje guma [23] od creva za komprimovani vazduh [15]: Odspojite crevo za komprimovani vazduh od brze spojke [10] proizvoda. U suprotnom, crevo za komprimovani vazduh može nekontrolisano da se pomera.

1. Spojite utikač [24] nastavka za naduvavanje guma [23] sa brzom spojkom [15b] creva za komprimovani vazduh [15]. Vodite računa da utikač klikne na svoje mesto.
2. Upotreba adaptera (opciono):
 - Držite pritisnuto ručku utikača ventila [20].
 - Umetnite kugličnu iglu [28] ili jedan od adaptera [29] [30] [31] u utikač ventila [20].
 - Prilikom korišćenja adaptera [32] [33] [34]: Zavrnite željeni adapter na nastavak [27]. Umetnite nastavak u utikač ventila [20].
 - Otpustite ručku na utikaču ventila [20].
3. Spojite utikač ventila [20] (sa ili bez adaptera) sa ventilom za predmet koji treba da se naduva.
4. Početak naduvavanja: Držite pritisnuto okidač [25].
5. Tokom naduvavanja: Proverite pritisak predmeta na manometru [21].
6. Završetak naduvavanja: Otpustite okidač [25].

7. Ako je pritisak predmeta prevelik (tj. ima previše vazduha u predmetu): Pritisnite ventil za odzračivanje [22] da biste isпустили malo vazduha.
8. Odspojite utikač ventila [20] sa ventila:
 - Bez adaptera: Držite pritisnuto ručku utikača ventila [20]. Izvucite utikač ventila iz ventila.
 - Sa adapterom: Izvucite utikač ventila [20] iz ventila.
9. Odspojite crevo za komprimovani vazduh [15] od brze spojke [10] proizvoda.
10. Odspojite nastavak za naduvavanje guma [23] od creva za komprimovani vazduh [15].

● Koristite pištolj za izduvavanje

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Pre nego što odspojite pištolj za izduvavanje [16] od creva za komprimovani vazduh [15]: Odspojite crevo za komprimovani vazduh od brze spojke [10] proizvoda. U suprotnom, crevo za komprimovani vazduh može nekontrolisano da se pomera.

1. Spojite utikač [18] pištolja za izduvavanje [16] sa brzom spojkom [15b] creva za komprimovani vazduh [15]. Vodite računa da utikač klikne na svoje mesto.
2. Zavrnite jednu od produžnih mlaznica [26] na pištolj za izduvavanje [16].
3. Početak izduvavanja: Držite pritisnuto okidač [17].
4. Završetak izduvavanja: Otpustite okidač [17].

5. Odspojite crevo za komprimovani vazduh [15] od brze spojke [10] proizvoda.
6. Odspojite pištolj za izduvavanje [16] od creva za komprimovani vazduh [15].

● Prekidač za termičku zaštitu

- U proizvodu je ugrađen prekidač za termičku zaštitu.
- Ako se prekidač za termičku zaštitu isključí, postupite na sledeći način:
 1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 2. Sačekajte oko 2–3 minuta.
 3. Ponovo priključite mrežni utikač u utičnicu.
 4. Ako se proizvod ne pokrene, ponovite postupak.
 5. Ako se proizvod ne pokrene ponovo, isključite ga, a zatim ga ponovo uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje [3].
 6. Ako ste izvršili sve gore navedene korake, a proizvod i dalje ne radi, stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).

● Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda usled strujnog udara!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

⚠ OPREZ! Opasnost od opekotina!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Sačekajte dok se proizvod potpuno ne ohladi.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Ispustite pritisak iz proizvoda (videti „Ispuštanje viška pritiska“).

● Čišćenje

- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače; oni mogu da oštete plastične delove proizvoda i dodatne opreme.
- Vodite računa da voda ne može da prodre u unutrašnjost proizvoda i dodatne opreme.
- Nemojte da čistite proizvod i dodatnu opremu vodom, rastvaračima itd.
- Pre čišćenja:
 - Odspojite crevo za komprimovani vazduh [15] od brze spojke [10] proizvoda.
 - Odspojite nastavak za naduvavanje guma [23], odn. pištolj za izduvavanje [16] od creva za komprimovani vazduh [15].
- Držite proizvod i dodatnu opremu u stanju sa što manje prašine i prljavštine. Obrišite proizvod i dodatnu opremu čistom krpom ili izduvajte proizvod komprimovanim vazduhom sa niskim pritiskom.
- Nakon svake upotrebe odmah očistite proizvod i dodatnu opremu.
- Redovno čistite proizvod i dodatnu opremu vlažnom krpom i sa malo sapunice.

● Ispuštanje viška pritiska

1. Isključite proizvod.
2. Iskoristite komprimovani vazduh koji je još uvek prisutan u posudi pod pritiskom [8], na primer pneumatskim alatom u praznom hodu ili pištoljem za izduvavanje [16].

● Održavanje posude pod pritiskom

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte da koristite proizvod sa oštećenom ili zarđalom posudom pod pritiskom [8]. Ako primetite bilo kakvo oštećenje, stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).

- Pre svakog korišćenja: Proverite da li posuda pod pritiskom [8] ima zarđalih mesta i oštećenja.
 - Nakon svakog korišćenja: Da biste obezbedili dug radni vek posude pod pritiskom [8], ispuštite kondenzat tako što ćete otvoriti čep za ispuštanje [6].
1. Ispustite pritisak iz posude (videti „Ispuštanje viška pritiska“).
 2. Otvorite čep za ispuštanje [6] tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru kretanja kazaljke na satu (gledajući zavrtnaj sa donje strane proizvoda).
 3. Da biste omogućili da kondenzat potpuno iscuri iz posude pod pritiskom [8], nagnite posudu pod pritiskom malo u stranu tako da čep za ispuštanje [6] bude na najnižoj tački.
 4. Ponovo zatvorite čep za ispuštanje [6] tako što ćete ga okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.

● Sigurnosni ventil

(Sl. G)

- Sigurnosni ventil [9] je podešen na maksimalno dozvoljeni pritisak posude pod pritiskom [8]. Nemojte podešavati sigurnosni ventil. Nemojte skidati osigurač spojke [9b] sa navrtke za ispuštanje [9a].

- Uključite sigurnosni ventil **9** na svakih 30 sati rada ili najmanje 3 puta godišnje kako biste bili sigurni da radi ispravno kada je potrebno. Postupite na sledeći način:
- 1. Da biste je otvorili okrenite perforiranu navrtku za ispuštanje **9a** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
- 2. Otvorite izlaz sigurnosnog ventila **9**: Rukom povucite šipku ventila ka spolja preko perforirane navrtke za ispuštanje **9a**. Sigurnosni ventil zvučno ispušta vazduh.
- 3. Okrenite navrtku za ispuštanje **9a** u smeru kretanja kazaljke na satu.

● Čišćenje filtera za vazduh

NAPOMENA

- ▶ Filter vazduha **4** sprečava usisavanje prašine i prljavštine.
- ▶ Filter vazduha **4** je potrebno očistiti najmanje na svakih 300 sati rada.
- ▶ Začepljen filter vazduha **4** značajno smanjuje performanse.

(Sl. H, I)

1. Skidanje filtera vazduha **4**: Okrenite filter vazduha suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Otvorite i skinite poklopac filtera **4c**.
3. Uklonite uložak filtera **4b**.
4. Lagano udarajte po ulošku filtera **4b**, poklopcu filtera **4c** i kućištu filtera **4a**.
5. Izduvajte uložak filtera **4b**, poklopac filtera **4c** i kućište filtera **4a** komprimovanim vazduhom (oko 3 bara).
6. Ponovo sastavite filter vazduha **4** i instalirajte ga obrnutim redosledom.

● Skladištenje

- Prije skladištenja:
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Odzračite proizvod i sve povezane alate na komprimovani vazduh.
- Čuvajte proizvod i dodatnu opremu tako da njime ne mogu da upravljaju neovlašćene osobe.
- Čuvajte proizvod i dodatnu opremu na suvom mestu.
- Čuvajte proizvod u uspravnom, a ne u nagnutom položaju.

● Transport

- Koristite transportnu ručku **1** da biste pomerili proizvod.
- Prilikom podizanja proizvoda vodite računa o njegovoj težini (videti „Tehnički podaci“).
- Prilikom transporta proizvoda u motornim vozilima: Vodite računa da teret bude pravilno pričvršćen.

● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu naručiti kompatibilne rezervne delove i pribor putem e-pošte ili naše servisne linije (videti „Servis“).
- Pripremite broj artikla (IAN 504101_2504) za vašu porudžbinu.

Rezervni deo	Broj narudžbe
Filter vazduha 4	99950410103
Transportni poklopac 14	99950410104
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Točak 5 ■ Zavrtanj 5a ■ Podloška 5b ■ Kapica 5c 	99950410105
Postolje 7	99950410106

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod neće da se pokrene.	Mrežni napon nije prisutan.	Proverite priključni kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Vodite računa da produžni kabl ne bude predugačak. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žice.
	Spoljašnja temperatura je preniska.	Nemojte da koristite proizvod ispod +5 °C.
	Motor je pregrejan.	Ostavite motor da se ohladi. Ako je potrebno, otklonite uzrok pregrevanja.
Proizvod se pokreće, ali se ne stvara nikakav pritisak.	Sigurnosni ventil 9 ne zaptiva.	Stupite u kontakt sa ovlašćenim servisnim centrom. Dajte da popravke obavlja samo obučeno osoblje.
	Zaptivke su oštećene.	
	Čep za ispuštanje 6 kondenzata ne zaptiva.	Rukom pritegnite čep za ispuštanje 6 . Proverite zaptivku na čepu za ispuštanje. Zamenite zaptivku ako je potrebno.
Proizvod se pokreće, pritisak se prikazuje na manometru 12 , ali povezani alat ne radi.	Priključci creva ne zaptivaju.	Proverite crevo za komprimovani vazduh 15 i alat na komprimovani vazduh i po potrebi zamenite ove komponente.
	Brza spojka 10 ne zaptiva.	Stupite u kontakt sa ovlašćenim servisnim centrom. Dajte da popravke obavlja samo obučeno osoblje.
	Podešen je prenizak pritisak na regulatoru pritiska 13 .	Povećajte podešeni pritisak pomoću regulatora pritiska 13 (videti „Podešavanje pritiska“).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen

skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/ 80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Tihi kompresor
Model:	HG13740
IAN/Serijski broj:	504101_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 504101_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 504101_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● **Servis**

RS Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Tihi kompresor
Broj modela: HG13740

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2005/88/EC
Direktiva 2014/68/EU
Direktiva 2014/29/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Za pištolj za puhanje zraka i pumpicu za napuhavanje guma
Direktiva 2006/42/EC
EN 1953:2025

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 82.6 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 85 dB(A)



Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti



















Neckarsulm	23.09.2025		
Mesto	Datum	ppa. Stefan Haensel Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik

RS



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina	88
Introducere	Pagina	89
Utilizarea conform destinației	Pagina	89
Volumul livrării	Pagina	89
Descrierea pieselor	Pagina	90
Date tehnice	Pagina	90
Indicații de siguranță	Pagina	92
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina	92
Lucrul în siguranță	Pagina	94
Indicații de siguranță suplimentare	Pagina	96
Riscuri reziduale	Pagina	97
Înainte de prima utilizare	Pagina	98
Despachetarea produsului	Pagina	98
Montarea	Pagina	98
Montarea roților	Pagina	98
Montarea piciorului suport	Pagina	98
Montarea filtrului de aer	Pagina	98
Montarea mânerului de transport	Pagina	98
Racordul electric	Pagina	99
Operarea	Pagina	99
Pornirea/oprirea	Pagina	99
Reglarea presiunii	Pagina	99
Setarea întrerupătorului de presiune	Pagina	99
Montarea furtunului de aer comprimat	Pagina	99
Utilizarea umflătorului de anvelope	Pagina	99
Utilizarea pistolului de suflat	Pagina	100
Întrerupătorul de protecție termică	Pagina	100
Curățarea, întreținerea și depozitarea	Pagina	101
Curățarea	Pagina	101
Eliberarea presiunii	Pagina	101
Întreținerea rezervorului de presiune	Pagina	101
Supapă de siguranță	Pagina	101
Curățarea filtrului de aer	Pagina	102
Depozitarea	Pagina	102
Transportul	Pagina	102
Piese de schimb/accesorii	Pagina	102
Remedierea defecțiunilor	Pagina	103
Înlăturare	Pagina	103
Garanție	Pagina	104
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	104
Service	Pagina	105
Declarația UE de conformitate	Pagina	106

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Purtați protecție respiratorie!
	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Purtați protecție pentru ochi și căști antifonice!
			Purtați căști antifonice!
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Atenție, suprafață fierbinte!
			Pericol – riscul unei electrocutări!
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Avertisment – produsul este echipat cu un control automat al pornirii. Țineți alte persoane la distanță de zona de lucru a produsului!
			Nu expuneți produsul la ploaie. Produsul poate fi amplasat, depozitat și operat numai în condiții de mediu uscat.
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)		Nivel de putere acustică în dB
	Curent/tensiune alternativă		Regulator de presiune 13
	Înterupător pornit/oprit 3		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		

COMPRESOR SILENȚIOS

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Produsul este utilizat pentru a genera aer comprimat pentru sculele acționate cu aer comprimat, care pot fi operate cu un volum de aer de până la aprox. 180 l/min (de ex. dispozitiv de umflare anvelope, pistol de suflare și pistol de vopsit).
- Datorită debitului limitat de aer, produsul nu este potrivit pentru operarea uneltelor care au un consum foarte mare de aer (de ex. șlefuitor rotativ, șlefuitor cu tijă și șrubelniță cu percuție).
- Umflatorul anvelope este potrivit pentru umflarea anvelopelor de bicicletă, mingilor, saltelelor gonflabile, bărcilor gonflabile etc.
- Pistolul de suflat este potrivit pentru curățarea obiectelor și pentru suflarea cu aer comprimat a zonelor greu accesibile.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate și bine ventilate.
- Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat.
- Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri profesionale sau industriale.

- Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare date.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.
- Operatorul sau utilizatorul produsului este responsabil pentru accidente sau leziuni ale persoanelor și/sau daune ale proprietății terților sau a bunurilor acestora.

● Volumul livrării

⚠ PERICOL!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Compresor silențios
- 1 Filtru de aer
- 1 Mâner de transport
- 2 Șuruburi cu hexagon interior (M8×25)
- 1 Picior suport
- 2 Roți
- 2 Șuruburi
- 2 Șaibe distanțiere
- 2 Capace de acoperire
- 1 Furtun de aer comprimat
- 1 Umflator anvelope (cu furtun și manometru)
- 1 Pistol de suflat
- 1 Set de accesorii:
 - 6 Adaptoare de supapă
 - 2 Duze de extensie

- 1 Ac umflare mingi
- 1 Accesoriu
- 1 Manual de utilizare

● Descrierea pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Mâner de transport
- 1a Șuruburi cu hexagon interior (M8×25)
- 2 Comutator de presiune
- 3 Întrerupător pornit/oprit
- 4 Filtru de aer
- 5 Roată
- 6 Șurub de scurgere (pentru apa de condens)
- 7 Picior suport
- 8 Rezervor de presiune
- 9 Supapă de siguranță
- 10 Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
- 11 Manometru (presiune reglată)
- 12 Manometru (presiune cazan)

(Fig. B)

- 13 Regulator de presiune

(Fig. C)

- 5a Șurub
- 5b Șaibă distanțieră
- 5c Capac de acoperire

(Fig. D)

- 14 Capac de transport

(Fig. E, H, I)

- 4a Carcasă filtru
- 4b Inserție filtru
- 4c Capacul filtrului
- 4d Furtun

(Fig. G)

- 9a Piuliță de scurgere
- 9b Blocare conexiune

(Fig. J)

- 15 Furtun de aer comprimat
- 15a Niplu de racord
- 15b Cuplaj rapid

(Fig. K)

- 16 Pistol de suflat
- 17 Trăgaci
- 18 Niplu de racord

(Fig. L)

- 19 Furtun
- 20 Conector supapă
- 21 Manometru
- 22 Supapă de aerisire
- 23 Umflator anvelope
- 24 Niplu de racord
- 25 Trăgaci

(Fig. M)

- 26 Duze de extensie
- 27 Accesoriu (pentru adaptor 32 33 34)
- 28 Ac umflare mingi
- 29 Adaptor universal (pentru supape cu Ø interior de 9 mm)
- 30 Adaptor universal (pentru supape cu Ø interior de 6 mm)
- 31 Adaptor pentru supape (de ex. supape de anvelope de bicicletă)
- 32 Adaptor universal (pentru supape cu Ø interior de 8 mm)
- 33 Adaptor pentru supape cu filet (de ex. bărci gonflabile)
- 34 Adaptor pentru supape de aerisire

● Date tehnice

Compresor silențios	PSKO 2410 B2
Număr model	
Ștecher VDE:	HG13740
Ștecher BS:	HG13740-BS
Tensiune de intrare nominală:	230 V~, 50 Hz

Consum nominal de putere:	1500 W
Mod de funcționare:	S1
Turație compresor:	2850 min ⁻¹
Volum rezervor de presiune:	24 l
Presiune de lucru:	cca. 10 bar
Putere teoretică de aspirație:	214 l/min
Cantitate efectivă debitată	
la 7 bar:	cca. 103 l/min
la 4 bar:	cca. 141 l/min
la 1 bar:	cca. 180 l/min
Tip de protecție IP:	IP30
Greutate:	21 kg
Înălțimea max. de instalare (peste zero normal):	1000 m

Umflator de anvelope și pistol de suflat

Număr model	
Umflator anvelope:	HG13740A
Pistol de suflat:	HG13740B
Presiune de lucru:	max 10 bar

Valorile emisiei de zgomot (compresor silențios)

Valorile măsurate au fost măsurate în concordanță cu EN ISO 3744:2010.

Nivel de presiune acustică L_{pA} :	69,6 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} :	82,6 dB
Imprecizie K_{WA} :	1,97 dB

Valorile emisiei de zgomot (umflator de anvelope și pistol de suflat)

Valorile măsurate au fost măsurate în concordanță cu EN 14462 (EN 1953:2013).

Nivel de presiune acustică ponderat cu $A L_{pA}$	
Umflator anvelope:	85,8 dB
Pistol de suflat:	91,5 dB
Nivel de putere acustică evaluat cu $A L_{WA}$	
Umflator anvelope:	97 dB
Pistol de suflat:	103 dB
Imprecizie K:	2,5 dB

AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.
- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Omissionile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri**

inflamabile. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție

contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul răniilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau aparatul este pornit, la alimentarea electrică pot avea loc accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau o cheie care de găsește într-o piesă în mișcare a aparatului, poate duce la răniri.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi,

bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

- 7) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se**

blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice.

Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate. Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Lucrul în siguranță

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Următoarele măsuri de siguranță de bază trebuie respectate atunci când utilizați acest produs pentru a proteja utilizatorul de electrocutări, pericole de vătămări și de incendiu. Citiți și respectați aceste instrucțiuni, înainte de a folosi produsul.

- Mențineți zona de lucru în ordine.
 - Dezordinea din zona de lucru poate avea ca urmare accidentări.
- Țineți cont de influențele mediului.
 - Nu expuneți produsul la ploaie.
 - Nu utilizați produsul într-un mediu umed sau ud. Există riscul de electrocutare!
 - Aveți grijă să existe o iluminare bună a zonei de lucru.
 - Nu utilizați produsul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie.
- Protejați-vă de electrocutare.
 - Evitați contactul corpului cu piesele legate la pământ (de ex. conducte, radiatoare, cuptoare electrice, aparate frigorifice).
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
 - Nu lăsați alte persoane să atingă produsul sau cablul de alimentare. Țineți-i departe de zona de lucru.
- Păstrați în siguranță sculele electrice nefolosite.
 - Sculele electrice nefolosite trebuie așezate într-un loc uscat, la înălțime sau închis și nu la îndemâna copiilor.
- Nu suprasolicitați produsul.
 - Produsul lucrează mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- Purtați îmbrăcăminte potrivită.
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse de piesele în mișcare.
 - Când lucrați în aer liber, sunt recomandate mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.
 - Dacă aveți păr lung purtați o plasă pentru păr.
- Nu folosiți cablul de alimentare în scopuri pentru care acesta nu este desemnat.
 - Nu folosiți cablul de alimentare pentru a trage ștecherul din priză. Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei și muchii ascuțite.

- Îngrijiți cu atenție produsul.
 - Mențineți produsul curat, pentru a lucra bine și sigur.
 - Respectați indicațiile de întreținere.
 - Controlați în mod regulat cablul de alimentare al produsului și dispuneți înlocuirea acestuia de către un specialist dacă este deteriorat.
 - Controlați în mod regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Scoateți ștecherul din priză.
 - Când nu folosiți produsul, înainte de întreținere și la schimbarea pieselor
- Evitați pornirea neprevăzută.
 - Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de a introduce ștecherul în priză.
- Folosiți cabluri prelungitoare pentru exterior.
 - Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate și marcate corespunzător pentru utilizare în aer liber.
 - Folosiți tamburi de cablu numai atunci când sunt derulați.
- Fiți în permanență atent.
 - Aveți grijă ce faceți. Folosiți-vă rațiunea la lucru. Nu folosiți produsul dacă nu sunteți concentrat.
- Verificați produsul să nu prezinte eventuale defecte.
 - Înainte de utilizarea în continuare a produsului, dispozitivele de protecție sau piesele ușor deteriorate trebuie verificate cu grijă în ceea ce privește funcționarea corectă și conform scopului.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie îndeplinite toate condițiile pentru a asigura o funcționare corectă a produsului.
 - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier specializat, dacă nu este dispus altceva în instrucțiunile de utilizare.
- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de către un atelier al serviciului pentru clienți.
- Nu folosiți cabluri de alimentare greșite sau deteriorate.
- Nu folosiți scule electrice la care întrerupătorul nu poate fi oprit sau pornit.
- Dispuneți repararea produsului de către un electrician specializat.
 - Acest produs corespunde dispozițiilor de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate doar de un electrician profesionist folosind piese de schimb originale. În caz contrar, pot apărea accidente.
- Atenție!
 - Pentru propria siguranță, utilizați numai accesorii și dispozitive auxiliare specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate ori indicate de producător. Folosirea altor scule de adaos sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare sau în catalog, poate reprezenta pericol de rănire pentru dvs.
- Zgomotul
 - În timpul utilizării produsului purtați căști antifonice.
- Înlocuirea cablului de alimentare
 - Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un electrician, pentru evitarea pericolelor. Există riscul de electrocutare!
- Umflarea anvelopelor
 - Verificați presiunea în anvelope imediat după umplere cu un manometru adecvat, de ex. la o stație de benzină.

- Compressoare montate pe șosea în exploatarea șantierului
 - Asigurați-vă că toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a produsului.
- Locul de amplasare
 - Amplasați produsul pe o suprafață plată.
- Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie echipate cu un cablu de siguranță (cum ar fi cablul de sârmă) pentru presiuni mai mari de 7 bari.
- Pornirea motorului la temperaturi sub 0 °C este interzisă.
- Evitați încărcăturile grele pe sistemul de conducte prin utilizarea conexiunilor flexibile ale furtunurilor pentru a preveni punctele de flambare.
- Folosiți un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Folosirea unui întrerupător de protecție contra curentilor vagabonzi micșorează riscul electrocutării.
- Înainte de a conecta produsul, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare se potrivesc cu datele de rețea.
- Produsul trebuie plasat aproape de consumator (instrument aer comprimat).
- Evitați liniile de aer lungi și cablurile de alimentare (cablurile prelungitoare) lungi.
- Asigurați-vă că aerul aspirat este uscat și fără praf.
- Operați produsul numai în spații corespunzătoare (bine aerisite, temperatură ambiantă +5 °C până la +40 °C). În încăpere nu trebuie să existe praf, acizi, vapori, gaze explozive sau combustibile.
- Produsul este admis numai pentru folosirea în spații uscate. Nu este

permisă utilizarea produsului în zonele în care se utilizează apă pulverizată.

- Produsul poate fi utilizat în aer liber pentru o perioadă scurtă de timp în condiții uscate.

● Indicații de siguranță suplimentare

Vă rugăm să rețineți instrucțiunile de utilizare corespunzătoare ale sculelor de aer comprimat/atașamentelor de aer comprimat respective! Indicațiile generale următoare trebuie respectate suplimentar.

Instrucțiunile de siguranță pentru lucrul cu aer comprimat și pistoale de suflare

- Păstrați produsul la o distanță de cel puțin 2,50 m și păstrați sculele/atașamentele de aer comprimat departe de produs în timpul funcționării.
- Pompa și conductele compresorului pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Atingerea acestor părți duce la arsuri.
- Aerul aspirat de produs trebuie păstrat fără impurități care pot provoca incendii sau explozii în pompa compresorului.
- Când eliberați cuplajul furtunului, țineți piesa de cuplare cu mâna. Acest lucru va împiedica rănirea prin furtunul care ricoșează.
- Purtați ochelari de protecție și o mască de respirație atunci când lucrați cu un pistol de aer comprimat. Praful este dăunător sănătății! Obiectele străine și piesele suflate pot provoca cu ușurință răni.
- Nu suflați oamenii cu pistolul de suflare și nu curățați hainele purtate pe corp. Există pericol de vătămare!

Instrucțiuni de siguranță atunci când se utilizează atașamente de pulverizare (de ex. pulverizatoare de vopsea)

- La umplerea dispozitivului de pulverizare, țineți-l departe de produs, astfel încât niciun lichid să nu intre în contact cu produsul.
- Nu pulverizați niciodată cu dispozitivul de pulverizare (de ex. pulverizator de vopsea) în direcția produsului. Umiditatea poate provoca pericole electrice!
- Nu procesați vopsele sau solvenți cu un punct de aprindere mai mic de +55 °C. Există riscul de explozie!
- Nu încălziți vopselele și solvenții. Există pericol de explozie!
- În cazul în care sunt prelucrate lichide periculoase pentru sănătate, purtați dispozitive de filtrare (măști de față). Vă rugăm să rețineți, de asemenea, informațiile privind măsurile de protecție furnizate de producătorii de astfel de lichide.
- Trebuie respectate informațiile și marcajele ordonanței pentru substanțe periculoase aplicate pe ambalajul exterior al materialelor prelucrate. Dacă este necesar, se iau măsuri de protecție suplimentare, în special purtarea de îmbrăcăminte și măști corespunzătoare.
- Fumatul în timpul procesului de pulverizare și în zona de lucru este interzis. Există pericol de explozie! Vaporii de vopsea sunt ușor inflamabili.
- Nu poziționați și nu folosiți produsul în apropierea șemineelor, a focului deschis sau a mașinilor care produc scântei.
- Nu depozitați și nu consumați alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii de vopsea sunt dăunători pentru sănătate.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m³ și trebuie asigurat un schimb suficient de aer în timpul pulverizării și uscării.

- Nu pulverizați împotriva vântului. Când pulverizați substanțe inflamabile sau periculoase, respectați reglementările locale ale poliției.
- Nu procesați medii cum ar fi benzina de testare, alcoolul butilic și clorura de metilen cu furtunul de presiune din PVC. Aceste medii distrug furtunul de presiune.
- Zona de lucru trebuie separată de produs astfel încât să nu poată intra în contact direct cu mediul de lucru.

Operarea rezervoarelor de presiune

- Oricine operează un rezervor sub presiune trebuie să-l păstreze într-o stare corespunzătoare, să-l opereze în mod corespunzător, să-l monitorizeze, să efectueze întreținerea necesară și să efectueze lucrări de reparații fără întârziere și să ia măsurile de siguranță necesare în circumstanțele date.
- Autoritatea de supraveghere poate dispune măsurile de monitorizare necesare în cazuri individuale.
- Un rezervor de presiune nu trebuie să funcționeze dacă are defecte care pune în pericol angajații sau părțile terțe.
- Verificați rezervorul de presiune pentru rugină și deteriorare înainte de fiecare operație. Produsul nu trebuie operat cu un rezervor de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, contactați atelierul de service.

● Riscuri reziduale

Chiar dacă produsul este utilizat în mod corespunzător, există întotdeauna un anumit risc rezidual care nu poate fi exclus. Din natura și designul produsului, se pot deduce următoarele pericole potențiale:

- Punerea în funcțiune neprevăzută a produsului
- Deteriorarea auzului dacă protecția auditivă prescrisă nu este purtată

- Particulele de mizerie, praful, etc. pot intra în ochi sau pe față, în ciuda purtării ochelarilor de protecție.
- Inhalarea particulelor stârnite

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active. Pentru a reduce riscul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul.

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● **Montarea**

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că produsul este complet asamblat înainte de punerea în funcțiune.
- Veți avea nevoie de următoarele scule (nu sunt incluse) pentru montare:
 - Cheie hexagonală (6 mm)
 - Șurubelniță în cruce

● **Montarea roților**

(Fig. C)

- Montați roțile [5] pe suportul din partea de jos a rezervorului de presiune [8].
- Fixați roțile cu câte un șurub [5a] și o șaibă distanțieră [5b].
- Strângeți șuruburile [5a] cu o șurubelniță în cruce (neinclusă).
- Așezați capacele de acoperire [5c] pe capetele șuruburilor.

● **Montarea piciorului suport**

(Fig. C)

- Cuplați piciorul suport [7] pe dispozitivul de preluare din partea de jos a rezervorului de presiune [8].

● **Montarea filtrului de aer**

(Fig. D, E)

1. Îndepărtați capacul de transport [14].
2. Înșurubați filtrul de aer [4] la produs.
3. Ghidați furtunul [4d] în deschiderea filtrului de aer [4].

● **Montarea mânerului de transport**

(Fig. F)

1. Cuplați mânerul de transport [1] pe dispozitivul de preluare pe partea rezervorului de presiune [8].
2. Fixați mânerul de transport [1] cu 2 șuruburi cu hexagon interior (M8×25) [1a]. Strângeți șuruburile cu hexagon interior cu o cheie hexagonală (6 mm, neinclusă).

● **Racordul electric**

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Cablurile electrice de alimentare suferă adesea defecțiuni de izolare. Cauzele pot fi:
 - Punctele de presiune dacă cablurile de alimentare sunt conduse prin ferestre sau goluri de ușă
 - Puncte de flambare din cauza fixării sau rutării necorespunzătoare a cablului de alimentare
 - Puncte de tăiere prin traversarea cablului de alimentare
 - Deteriorarea izolației datorită ruperii din priza de perete
 - Fisuri cauzate de îmbătrânirea izolației
- Astfel de cabluri de alimentare deteriorate nu trebuie utilizate și pun în pericol viața din cauza deteriorării izolației.

INDICAȚIE

- ▶ Când motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit în timp), motorul poate fi pornit din nou.
 - ▶ Cablurile de alimentare lungi, prelungitoarele, tambururile de cablu, etc., provoacă o cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
 - ▶ Pornirea motorului la temperaturi scăzute sub +5 °C este periculoasă din cauza mersului greu.
 - ▶ Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm².
- Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.

● **Operarea**

● **Pornirea/oprirea**

- **Pornirea:** Trageți întrerupătorul pornit/oprit [3] în sus.
- **Oprirea:** Apăsați întrerupătorul pornit/oprit [3] în jos.

● **Reglarea presiunii**

- Utilizați regulatorul de presiune [13] pentru a seta presiunea dorită pe manometru [11].
- Presiunea curentă a cazanului este afișată pe manometru [12].

● **Setarea întrerupătorului de presiune**

- Comutatorul de presiune [2] este setat din fabrică:
 - Presiune de conectare: cca. 8 bar
 - Presiune de deconectare: cca. 10 bar

● **Montarea furtunului de aer comprimat**

- Conectați niplul de racord [15a] al furtunului de aer comprimat [15] la cuplajul rapid [10] al produsului.

● **Utilizarea umflătorului de anvelope**

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Înainte de a deconecta umflătorul de anvelope [23] de la furtunul de aer comprimat [15]: Deconectați furtunul de aer comprimat de la cuplajul rapid [10] al produsului. În caz contrar, furtunul de aer comprimat se poate învârti în mod necontrolat.

1. Conectați niplul de racord [24] al umflătorului de anvelope [23] la cuplajul rapid [15b] al furtunului de aer comprimat [15]. Asigurați-vă că niplul de racordul se fixează corect.

2. Utilizarea adaptorului (opțional):
 - Țineți apăsat maneta de pe conectorul supapei **20**.
 - Introduceți acul umflare mingi **28** sau unul dintre adaptoare **29** **30** **31** în conectorul supapei **20**.
 - În cazul utilizării adaptoarelor **32** **33** **34**: Înșurubați adaptorul dorit pe accesoriu **27**. Introduceți accesoriul în conectorul supapei **20**.
 - Eliberați maneta de pe conectorul supapei **20**.
3. Conectați conectorul supapei **20** (cu sau fără adaptor) la supapa obiectului care trebuie umflat.
4. Începeți umflarea: Țineți apăsat trăgaciul **25**.
5. În timpul umflării: Verificați presiunea obiectului pe manometru **21**.
6. Oprirea umflării: Eliberați trăgaciul **25**.
7. Dacă presiunea obiectului este prea mare (adică prea mult aer în obiect): Apăsați supapa de aerisire **22** pentru a elibera puțin aer.
8. Detașarea conectorului supapei **20** de supapă:
 - Fără adaptor: Țineți apăsat maneta de pe conectorul supapei **20**. Scoateți conectorul supapei de la supapă.
 - Cu adaptor: Scoateți conectorul supapei **20** din supapă.
9. Deconectați furtunul de aer comprimat **15** de la cuplajul rapid **10** al produsului.
10. Deconectați umflatorul de anvelope **23** de la furtunul de aer comprimat **15**.

● Utilizarea pistolului de suflat

⚠ ATENȚIE!

► Înainte de a deconecta pistolul de suflat **16** de la furtunul de aer comprimat **15**: Deconectați furtunul de aer comprimat de la cuplajul rapid **10** al produsului. În caz contrar, furtunul de aer comprimat se poate învârti în mod necontrolat.

1. Conectați niplul de racord **18** al pistolului de suflat **16** la cuplajul rapid **15** al furtunului de aer comprimat **15**. Asigurați-vă că niplul de racordul se fixează corect.
2. Înșurubați una dintre duzele de extensie **26** pe pistolul de suflat **16**.
3. Începerea suflării: Țineți apăsat trăgaciul **17**.
4. Oprirea suflării: Eliberați trăgaciul **17**.
5. Deconectați furtunul de aer comprimat **15** de la cuplajul rapid **10** al produsului.
6. Deconectați pistolul de suflat **16** de la furtunul de aer comprimat **15**.

● Întrerupătorul de protecție termică

- În produs este instalat un întrerupător de protecție termică.
- Dacă întrerupătorul de protecție termică a declanșat, procedați după cum urmează:
 1. Scoateți ștecherul din priză.
 2. Așteptați cca. 2–3 minute.
 3. Reconectați ștecherul la priză.
 4. Dacă produsul nu pornește, repetați procesul.
 5. Dacă produsul nu pornește din nou, opriți-l de la întrerupătorul pornit/oprit **3** și porniți din nou.
 6. Dacă ați efectuat toți pașii de mai sus și produsul nu funcționează încă, contactați centrul nostru de service (vezi „Service”).

● Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ **PRECAUȚIE! Pericol de rănire prin electrocutare!**

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Scoateți ștecherul din priză.

⚠ **PRECAUȚIE! Risc de arsuri!**

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Așteptați până când produsul s-a răcit complet.

⚠ **PRECAUȚIE! Risc de rănire!**

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Depresurizați produsul (vezi „Eliberarea presiunii”).

● Curățarea

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți; acestea ar putea deteriora părțile din plastic ale produsului și ale accesoriilor.
- Aveți grijă să nu poată ajunge apă în interiorul produsului și ale accesoriilor.
- Nu curățați produsul și accesoriile cu apă, solvenți, etc.
- Înainte de curățare:
 - Deconectați furtunul de aer comprimat [15] de la cuplajul rapid [10] al produsului.
 - Deconectați umflatorul de anvelope [23] sau pistolul de suflat [16] de la furtunul de aer comprimat [15].
- Păstrați produsul și accesoriile cât mai libere de praf și murdărie. Frecați produsul și accesoriile cu o cârpă uscată sau suflați produsul cu aer comprimat la presiune mică.
- Curățați produsul și accesoriile direct după fiecare utilizare.
- Curățați produsul și accesoriile în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid.

● Eliberarea presiunii

1. Oprțiți produsul.
2. Utilizați aerul comprimat rămas în rezervorul de presiune [8], de ex. cu un instrument de aer comprimat la mers în gol sau cu pistolul de suflat [16].

● Întreținerea rezervorului de presiune

⚠ **ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!**

- ▶ Nu utilizați produsul împreună cu un rezervor de presiune [8] deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, contactați centrul nostru de service (vezi „Service”).

- Înainte de fiecare utilizare: Verificați rezervorul de presiune [8] pentru rugină și deteriorare.
 - După fiecare utilizare: Scurgeți apa de condensare prin deschiderea șurubului de scurgere [6] pentru a asigura o durată lungă de viață a rezervorului de presiune [8].
1. Eliberați presiunea cazanului (vezi „Eliberarea presiunii”).
 2. Deschideți șurubul de scurgere [6] rotind în sens antiorar (direcția de la partea inferioară a produsului la șurub).
 3. Pentru a permite apei de condensare să se scurgă complet din rezervorul de presiune [8], înclinați ușor rezervorul de presiune în lateral, astfel încât șurubul de scurgere [6] să fie punctul cel mai de jos.
 4. Închideți din nou șurubul de scurgere [6] rotind în sens orar.

● Supapă de siguranță

(Fig. G)

- Supapa de siguranță [9] este reglată la presiunea maximă admisă a rezervorului de presiune [8]. Nu reglați supapa de siguranță. Nu scoateți

- blocarea conexiunii **9b** din piulița de scurgere **9a**.
- Acționați supapa de siguranță **9** la fiecare 30 de ore de funcționare sau de cel puțin 3 ori pe an pentru a vă asigura că funcționează corect atunci când este necesar. În acest scop, urmați pașii de mai jos:
1. Rotiți piulița de scurgere **9a** perforată în sens antiorar pentru a o deschide.
 2. Deschideți orificiul de evacuare al supapei de siguranță **9**: Trageți manual tija supapei spre exterior peste piulița de scurgere **9a** perforată. Supapa de siguranță lasă aerul să iasă cu zgomot.
 3. Strângeți piulița de scurgere **9a** în sens orar.

● Curățarea filtrului de aer

INDICAȚIE

- ▶ Filtrul de aer **4** împiedică absorbția prafului și a murdăriei.
- ▶ Este necesară curățarea filtrului de aer **4** cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare.
- ▶ Un filtru de aer **4** înfundat reduce semnificativ performanța.

(Fig. H, I)

1. Îndepărtarea filtrului de aer **4**: Rotiți filtrul de aer în sens antiorar.
2. Deschideți și scoateți capacul filtrului **4c**.
3. Scoateți inserția filtrului **4b**.
4. Bateți ușor inserția filtrului **4b**, capacul filtrului **4c** și carcasa filtrului **4a**.
5. Suflați inserția filtrului **4b**, capacul filtrului **4c** și carcasa filtrului **4a** cu aer comprimat (cca. 3 bari).
6. Reasamblați filtrul de aer **4** în ordine inversă și instalați-l.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare:
 - Scoateți ștecherul din priză.
 - Aerisiți produsul și un instrument de aer comprimat conectat.
- Depozitați produsul și accesoriile astfel încât să nu poată fi puse în funcțiune de persoane neautorizate.
- Depozitați produsul și accesoriile într-un loc uscat.
- Depozitați produsul în poziție verticală, nu înclinat.

● Transportul

- Folosiți mânerul de transport **1**, pentru a deplasa produsul.
- La ridicarea produsului, țineți cont de greutatea acestuia (vezi „Date tehnice”).
- La transportul produsului în autovehicule: Aveți grijă să existe o asigurare bună a încărcăturii.

● Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin e-mail sau prin linia noastră telefonică de service (vezi „Service”).
- Țineți numărul de articol (IAN 504101_2504) pregătit pentru comanda dvs.

Piesă de schimb	Număr de comandă
Filtru de aer 4	99950410103
Capac de transport 14	99950410104
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Roată 5 ■ Șurub 5a ■ Șaibă distanțieră 5b ■ Capac de acoperire 5c 	99950410105
Picior suport 7	99950410106

● Remedierea defectiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Nu există tensiune de rețea.	Verificați cablul de alimentare, ștecherul, siguranța și priza.
	Tensiunea de rețea este prea mică.	Aveți grijă de cablul de alimentare să nu fie prea lung. Folosiți un cablu prelungitor cu secțiune suficientă a firului.
	Temperatura exterioară este prea scăzută.	Nu operați produsul sub o temperatură exterioară sub +5 °C.
	Motorul este supraîncălzit.	Lăsați motorul să se răcească. Dacă este necesar, remediați cauza supraîncălzirii.
Produsul pornește, dar nu se creează presiune.	Supapa de siguranță [9] este neetanșă.	Adresați-vă unui atelier de service autorizat. Lucrările de reparație trebuie efectuate numai de către personal instruit.
	Garniturile sunt deteriorate.	
	Șurubul de scurgere [6] pentru apa de condensare este neetanș.	Strângeți șurubul de scurgere [6] cu mâna. Verificați garnitura de la șurubul de scurgere. Înlocuiți garnitura la nevoie.
Produsul pornește, presiunea este afișată pe manometru [12], dar instrumentul conectat nu funcționează.	Conexiunile furtunului sunt neetanșe.	Verificați furtunul de aer comprimat [15] și scula de aer comprimat și înlocuiți aceste componente, dacă este necesar.
	Cuplajul rapid [10] este neetanș.	Adresați-vă unui atelier de service autorizat. Lucrările de reparație trebuie efectuate numai de către personal instruit.
	Regulatorul de presiune [13] este setat la o presiune prea mică.	Măriți presiunea setată cu regulatorul de presiune [13] (vezi „Reglarea presiunii”).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7:

plastice/20–22: hârtie și carton/
80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 504101_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina

principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 504101_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identificarea produsului: "Parkside" Compresor silențios
Numărul de model: HG13740

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2005/88/CE
Directiva 2014/68/UE
Directiva 2014/29/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Pentru pistol de suflat cu aer și umflator de anvelope
Directiva 2006/42/CE
EN 1953:2025

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul:

Директива 2000/14/ЕО Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 82.6 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 85 dB(A)


Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	23.09.2025		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurist	Procurist

RO



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 108
Увод	Страница 109
Употреба по предназначение	Страница 109
Обем на доставката	Страница 109
Описание на частите	Страница 110
Технически данни	Страница 111
Указания за безопасност	Страница 112
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 112
Безопасна работа	Страница 115
Допълнителни указания за безопасност	Страница 117
Остатъчни рискове	Страница 119
Преди първата употреба	Страница 119
Разопаковане на продукта	Страница 119
Монтаж	Страница 120
Монтиране на колела	Страница 120
Монтиране на стойка	Страница 120
Монтиране на въздушен филтър	Страница 120
Монтиране на дръжка за транспортиране	Страница 120
Електрическо свързване	Страница 120
Работа	Страница 121
Включване/изключване	Страница 121
Настройване на налягане	Страница 121
Настройка на релето за налягане	Страница 121
Монтиране на маркуч за сгъстен въздух	Страница 121
Използване на приспособление за напompване на гуми	Страница 121
Използване на пистолет за продухване	Страница 122
Термичен защитен прекъсвач	Страница 122
Почистване, поддръжка и съхранение	Страница 122
Почистване	Страница 123
Изпускане на повишено налягане	Страница 123
Поддържане на съд под налягане	Страница 123
Предпазен вентил	Страница 124
Почистване на въздушен филтър	Страница 124
Съхранение	Страница 124
Транспортиране	Страница 124
Резервни части/принадлежности	Страница 125
Отстраняване на неизправности	Страница 125
Изхвърляне	Страница 126
Гаранция	Страница 126
Процедиране в случай на рекламация	Страница 128
Сервиз	Страница 129
ЕС декларация за съответствие	Страница 130

Списък на използваните пиктограми/символи

 	<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>		<p>Носете дихателна защита!</p>
	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Носете защита за очите и слуха!</p>
			<p>Носете защита за слуха!</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Внимание, гореща повърхност!</p>
			<p>Опасност – риск от токов удар!</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		<p>Предупреждение – продуктът е оборудван с автоматично управление на стартирането. Дръжте други лица далеч от работното пространство на продукта!</p>
			<p>Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът може да бъде поставян, съхраняван и експлоатиран само в сухи условия на околната среда.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)</p>		<p>Ниво на звукова мощност в dB</p>
	<p>Променлив ток/напрежение</p>		<p>Регулатор на налягане 13</p>
	<p>Превключвател за включване/изключване 3</p>		<p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>		

КОМПРЕСОР SILENT

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът служи за генериране на сгъстен въздух за задвижвани със сгъстен въздух инструменти, които могат да работят с количество въздух до ок. 180 l/min (напр. приспособления за напompване на гуми, пистолети за продухване и пистолети за боядисване).
- Поради ограничения дебит на въздуха продуктът не е подходящ за работа с инструменти, които са с много голяма консумация на въздух (напр. виброшлайфове, ръчни шлайфове и ударни гайковерти).
- Приспособлението за напompване на гуми е подходящо за напompване на велосипедни гуми, топки, надуваеми дюшеци, гумени лодки и т.н.
- Пистолетът за продухване е подходящ за почистване на предмети и за продухване на труднодостъпни места със сгъстен въздух.

- Използвайте продукта само в сухи, добре проветриви закрити помещения.
- Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионално или промишлено приложение.
- Използвайте продукта само според описанието и за посочените области на приложение.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Собственикът или потребителят на продукта е отговорен за злополуки или телесни повреди и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхно имущество.

● Обем на доставката

⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Компресор silent
- 1 Въздушен филтър
- 1 Дръжка за транспортиране
- 2 Винта с вътрешен шестостен (M8×25)
- 1 Стойка

- 2 Колела
- 2 Винта
- 2 Подложни шайби
- 2 Капачки
- 1 Маркуч за сгъстен въздух
- 1 Приспособление за напompване на гуми (с маркуч и манометър)
- 1 Пистолет за продухване
- 1 Комплект принадлежности:
 - 6 Адаптера за вентили
 - 2 Удължителни дюзи
 - 1 Игла за топки
 - 1 Приставка
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Дръжка за транспортиране
- 1a Винта с вътрешен шестостен (M8x25)
- 2 Реле за налягане
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Въздушен филтър
- 5 Колело
- 6 Изпускателен винт (за кондензирана вода)
- 7 Стойка
- 8 Съд под налягане
- 9 Предпазен вентил
- 10 Бърза връзка (регулиран сгъстен въздух)
- 11 Манометър (настроено налягане)
- 12 Манометър (налягане в резервоара)

(Фиг. В)

- 13 Регулатор на налягане

(Фиг. С)

- 5a Винт
- 5b Подложна шайба
- 5c Капачка

(Фиг. D)

- 14 Транспортен капак

(Фиг. Е, Н, I)

- 4a Корпус на филтъра
- 4b Филтърна вложка
- 4c Капак на филтъра
- 4d Маркуч

(Фиг. G)

- 9a Изпускателна гайка
- 9b Предпазител на съединението

(Фиг. J)

- 15 Маркуч за сгъстен въздух
- 15a Нипел за бърза връзка
- 15b Бърза връзка

(Фиг. K)

- 16 Пистолет за продухване
- 17 Спусък
- 18 Нипел за бърза връзка

(Фиг. L)

- 19 Маркуч
- 20 Щекер за вентил
- 21 Манометър
- 22 Изпускателен вентил
- 23 Приспособление за напompване на гуми
- 24 Нипел за бърза връзка
- 25 Спусък

(Фиг. M)

- 26 Удължителни дюзи
- 27 Приставка (за адаптер 32 33 34)
- 28 Игла за топки
- 29 Универсален адаптер (за вентили с вътрешен Ø от 9 mm)
- 30 Универсален адаптер (за вентили с вътрешен Ø от 6 mm)
- 31 Адаптер за вентили (напр. за вентили на велосипедни гуми)
- 32 Универсален адаптер (за вентили с вътрешен Ø от 8 mm)

33 Адаптер за вентили с резба (напр. за гумени лодки)

34 Адаптер за изпускателни вентили

● Технически данни

Компресор silent	PSKO 2410 B2
Модел номер	
VDE щепсел:	HG13740
BS щепсел:	HG13740-BS
Номинално входно напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална консумирана мощност:	1500 W
Режим на работа:	S1
Обороти на компресора:	2850 min ⁻¹
Обем на съда под налягане:	24 l
Работно налягане:	ок. 10 bar
Теоретична всмукателна мощност:	214 l/min
Ефективно отдавано количество	
при 7 bar:	ок. 103 l/min
при 4 bar:	ок. 141 l/min
при 1 bar:	ок. 180 l/min
Тип защита IP:	IP30
Тегло:	21 kg
Макс. височина на поставяне (над морското равнище):	1000 m

Приспособление за напompване на гуми и пистолет за продухване

Модел номер	
Приспособление за напompване на гуми:	HG13740A
Пистолет за продухване:	HG13740B
Работно налягане:	макс. 10 bar

Стойности на шумови емисии (компресор silent)

Измерените стойности са определени съгласно EN ISO 3744:2010.

Ниво на звуково налягане L _{pA} :	69,6 dB
Неопределеност K _{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA} :	82,6 dB
Неопределеност K _{WA} :	1,97 dB

Стойности на шумови емисии (приспособление за напompване на гуми и пистолет за продухване)

Измерените стойности са определени съгласно EN 14462 (EN 1953:2013).

Ниво на звуково налягане, измерено с АЧХ от тип А, L _{pA}	
Приспособление за напompване на гуми:	85,8 dB
Пистолет за продухване:	91,5 dB
Ниво звукова мощност, измерено с АЧХ от тип А, L _{WA}	
Приспособление за напompване на гуми:	97 dB
Пистолет за продухване:	103 dB
Неопределеност K:	2,5 dB

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на**

електрическият инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическият инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическият инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито

удължаващ проводник намалява риска от токов удар.

- 6) **Когато употребата на електрическият инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическият инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическият инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.

- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте уреда. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в

посочените граници на работните му характеристики.

- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте електрическите инструменти старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните

- режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Безопасна работа

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- При използването на този продукт трябва да бъдат взети следните основни предпазни мерки, за да се предпази потребителят от токови удари, рискове от нараняване и пожар. Прочетете и спазвайте тези инструкции, преди да използвате продукта.

- Поддържайте работното пространство подредено.
 - Безпорядъкът в работното пространство може да доведе до злополуки.
- Съблюдавайте влиянията на околната среда.
 - Не излагайте продукта на дъжд.
 - Не използвайте продукта във влажна или мокра среда. Съществува риск от токов удар!
 - Осигурете добро осветление на работното пространство.
 - Не използвайте продукта на места, на които съществува риск от пожар или експлозия.
- Пазете се от токов удар.
 - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- Дръжте продукта далеч от деца.
 - Не позволявайте на други лица да докосват продукта или свързващия проводник. Дръжте децата далеч от Вашето работно пространство.
- Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място.
 - Когато не се използват, електрическите инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- Не претоварвайте продукта.
 - Продуктът работи по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работните характеристики.
- Носете подходящо облекло.
 - Не носете облекло или бижута, които могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на хлъзгане обувки.

- При дълга коса носете мрежа за коса.
- Не използвайте свързващия проводник за цели, за които той не е предназначен.
 - Не използвайте свързващия проводник, за да издърпвате мрежовия щепсел от контакта.
 - Пазете свързващия проводник от горещина, масло и остри ръбове.
- Поддържайте продукта грижливо.
 - Поддържайте продукта чист, за да работи добре и сигурно.
 - Следвайте предписанията за поддръжка.
 - Проверявайте редовно свързващия проводник на продукта и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
 - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
- Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
 - Когато продуктът не се използва, преди поддръжка и при смяна на части
- Предотвратете неволно пускане.
 - Уверете се, че продуктът е изключен при вкарването на мрежовия щепсел в контакта.
- Използвайте удължаващи кабели за употреба на открито.
 - Използвайте само одобрени и съответно обозначени удължаващи проводници за употреба на открито.
 - Използвайте макари с кабели само в размотано състояние.
- Винаги бъдете внимателни.
 - Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте продукта, когато не сте концентрирани.
- Проверете продукта за евентуални повреди.
 - Преди следваща употреба на продукта трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на предпазните устройства или на леко повредените части.
 - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат и дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на продукта.
 - Повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за обслужване.
 - Повредени превключватели трябва да се подменят от сервизна служба.
 - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
 - Не използвайте електрически инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
- Възлагайте ремонта на продукта на електротехник.
 - Този продукт отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да бъдат извършвани само от електротехник при използване на оригинални резервни части. В противен случай могат да възникнат злополуки.
- Внимание!
 - За Ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни

уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация или са били препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация или в каталога работни инструменти или принадлежности може да представлява риск от телесно нараняване за Вас.

- Шум
 - При използването на продукта носете защита за слуха.
- Смяна на свързващия проводник
 - Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат рисковете. Съществува риск от токов удар!
- Напомпване на гуми
 - Проверявайте налягането на гумата с подходящ манометър непосредствено след напомпването, напр. на бензиностанция.
- Одобрени за движение по пътищата компресори в експлоатация на строителни площадки
 - Внимавайте всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на продукта.
- Място на поставяне
 - Поставяйте продукта само върху равна повърхност.
- При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да са оборудвани с предпазно въже (напр. телено въже).
- При температури под 0 °C пускането на двигателя е забранено.
- Избягвайте силни натоварвания на тръбопроводната система, като използвате връзки с гъвкави

маркучи, за да избегнете места на прегъване.

- Използвайте диференциалнотокова защита с ток на задействане от 30 mA или по-малко. Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Поставянето на продукта трябва да е в близост до консуматора (пневматичен инструмент).
- Избягвайте дълги въздушни тръбопроводи и дълги захранващи проводници (удължаващи проводници).
- Внимавайте засмукваният въздух да е сух и без прах.
- Продуктът може да бъде използван само в подходящи помещения (добре проветриви, околна температура +5 °C до +40 °C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Продуктът е подходящ за употреба в закрити помещения. Използването на продукта е забранено в области, в които се работи с пръскаща вода.
- Продуктът трябва да бъде използван на открито само за кратко при сухи условия на околната среда.

● Допълнителни указания за безопасност

Съблюдавайте съответните ръководства за експлоатация на съответните пневматични инструменти/приставки за сгъстен въздух! Допълнително трябва да се съблюдават и следните общи указания.

Указания за безопасност за работа със сгъстен въздух и пистолети за продухване

- Внимавайте за достатъчно разстояние от продукта, най-малко 2,50 m, и дръжте пневматичните инструменти/приставките за сгъстен въздух далеч от продукта по време на работата.
- Компресорната помпа и тръбопроводите могат да станат много горещи по време на работата. Докосване на тези части води до изгаряния.
- Засмукваният от продукта въздух трябва да се поддържа чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии в компресорната помпа.
- При освобождаване на съединителя на маркуча дръжте здраво с ръка съединителния елемент на маркуча. Така предотвратявате наранявания поради отскачащ назад маркуч.
- Носете предпазни очила и дихателна маска при работа с пистолет за сгъстен въздух. Праховете са вредни за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- Не духайте към хора с пистолета за продухване и не почиствайте облечени дрехи. Съществува риск от нараняване!

Указания за безопасност при използване на приставки за разпръскване (напр. уреди за боядисване)

- При пълненето дръжте приставката за разпръскване далеч от продукта, за да не се стигне до контакт на течност с продукта.
- Никога не пръскайте с приставката за разпръскване (напр. уред за боядисване) по посока на продукта.

Влагата може да доведе до опасности от електрически ток!

- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на възпламеняване, по-ниска от +55 °C. Съществува риск от експлозия!
- Не загрявайте лакове и разтворители. Съществува риск от експлозия!
- Ако се обработват вредни за здравето течности, носете филтриращи уреди (маски за лице). Съблюдавайте също и посочените от производителите на такива течности указания за предпазни мерки.
- Посочените върху опаковките на обработваните материали данни и маркировки от регламента за опасните вещества трябва да се спазват. При необходимост трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, особено носенето на подходящо облекло и маски.
- По време на процеса на пръскане, както и в работното помещение, не бива да се пуши. Съществува риск от експлозия! Изпаренията от бои са леснозапалими.
- Не позиционирайте и не експлоатирате продукта в близост до огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
- Не съхранявайте и не консумирайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията от бои са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и да е осигурен достатъчен обмен на въздуха при пръскането и изсъхването.
- Не пръскайте срещу вятъра. При пръскането на запалими, съотв. опасни материали за разпръскване съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.

- При PVC маркуч за сгъстен въздух не обработвайте работни среди като тестов бензин, бутилов алкохол или метиленхлорид. Тези работни среди унищожават маркуча за сгъстен въздух.
- Работното пространство трябва да е отделено от продукта, така че да не може да се стигне до пряк контакт с работната среда.
- Увреждане на слуха, ако не се носи предписаната защита за слуха
- Частици замърсявания, прах и т.н. могат да попаднат в окото или в лицето въпреки носенето на предпазни очила.
- Вдишване на завихрени частици

Експлоатация на съдове под налягане

- Лицето, експлоатиращо съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го експлоатира според изискванията, да го контролира, да извършва незабавно необходимите работи по поддръжка и ремонт и да предприема необходимите според обстоятелствата предпазни мерки.
- В отделни случаи надзорните органи могат да разпореждат необходимите мерки за контрол.
- Даден съд под налягане не бива да се експлоатира, ако има дефект, който застрашава използвания го или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Продуктът не бива да се използва с повреден или ръждив съд под налягане. Ако установите повреди, обърнете се към сервизната служба за клиенти.

● Остатъчни рискове

Дори и при правилно използване на продукта винаги остава определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. От вида и конструкцията на продукта могат да бъдат определени следните потенциални рискове:

- Непредвидено пускане на продукта в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Монтаж

⚠ ВНИМАНИЕ!

▶ Винаги се уверявайте, че продуктът е напълно монтиран преди пускането в експлоатация.

- За монтажа се нуждаете от следните инструменти (не се съдържат в доставката):
 - Шестостенен ключ (6 mm)
 - Кръстата отвертка

● Монтиране на колела

(Фиг. С)

- Монтирайте колелата [5] към скобата от долната страна на съда под налягане [8].
- Закрепете колелата с по един винт [5a] и една подложна шайба [5b].
- Затегнете винтовете [5a] с кръстата отвертка (не се съдържа в доставката).
- Поставете капачките [5c] върху главите на винтовете.

● Монтиране на стойка

(Фиг. С)

- Вкарайте стойката [7] в приспособлението за закрепване от долната страна на съда под налягане [8].

● Монтиране на въздушен филтър

(Фиг. D, E)

1. Отстранете транспортния капак [14].
2. Завинтете въздушния филтър [4] върху продукта.
3. Вкарайте маркуча [4d] в отвора на въздушния филтър [4].

● Монтиране на дръжка за транспортиране

(Фиг. F)

1. Вкарайте дръжката за транспортиране [1] в приспособлението за закрепване от страната на съда под налягане [8].
2. Закрепете дръжката за транспортиране [1] с 2 винта с вътрешен шестостен (M8x25) [1a]. Затегнете винтовете с вътрешен шестостен с шестостенен ключ (6 mm, не се съдържа в доставката).

● Електрическо свързване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията. Причини за това могат да бъдат:
- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати
 - Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник
 - Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник
 - Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт
 - Пукнатини поради стареене на изолацията
- Такива дефектни свързващи проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Двигателят се изключва автоматично при претоварване. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.
- ▶ Дълги захранващи проводници, както и удължители, макар и с кабели и т.н. причиняват пад на напрежението и могат да затруднят пускането на двигателя.
- ▶ При ниска температура под +5 °C пускането на двигателя се застрашава поради трудна подвижност.
- ▶ Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 mm².

- Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.

● Работа

● Включване/изключване

- **Включване:** Изтеглете превключвателя за включване/изключване [3] нагоре.
- **Изключване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване [3] надолу.

● Настройване на налягане

- С регулатора на налягане [13] настройте желаното налягане на манометъра [11].
- Текущото налягане в резервоара се показва на манометъра [12].

● Настройка на релето за налягане

- Релето за налягане [2] е настроено фабрично:
 - Налягане на включване: ок. 8 bar
 - Налягане на изключване: ок. 10 bar

● Монтиране на маркуч за сгъстен въздух

- Свържете нипела за бърза връзка [15a] на маркуча за сгъстен въздух [15] към бързата връзка [10] на продукта.

● Използване на приспособление за напompване на гуми

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди да разедините приспособлението за напompване на гуми [23] от маркуча за сгъстен въздух [15]: Разединете маркуча за сгъстен въздух от бързата връзка [10] на продукта. В противен случай маркучът за сгъстен въздух може да се разлети наоколо неконтролируемо.

1. Свържете нипела за бърза връзка [24] на приспособлението за напompване на гуми [23] с бързата връзка [15b] на маркуча за сгъстен въздух [15]. Уверете се, че нипелът за бърза връзка е фиксиран.
2. Използване на адаптер (опция):
 - Задръжете лоста на щекера за вентил [20] натиснат.
 - Вкарайте иглата за топки [28] или някой от адаптерите [29] [30] [31] в щекера за вентил [20].
 - При използване на адаптерите [32] [33] [34]: Завинтете желания адаптер върху приставката [27]. Вкарайте приставката в щекера за вентил [20].
 - Отпуснете лоста на щекера за вентил [20].
3. Свържете щекера за вентил [20] (с или без адаптер) с вентила на надувания предмет.
4. Стартиране на напompване: Задръжете спусъка [25] натиснат.

5. По време на напompването: Проверявайте налягането на предмета на манометъра **21**.
6. Спиране на напompване: Отпуснете спусъка **25**.
7. Ако налягането на предмета е твърде високо (т.е. твърде много въздух в предмета): Натиснете изпускателния вентил **22**, за да изпуснете малко въздух.
8. Разединяване на щекера за вентил **20** от вентила:
 - Без адаптер: Задръжте лоста на щекера за вентил **20** натиснат. Изтеглете щекера за вентил от вентила.
 - С адаптер: Изтеглете щекера за вентил **20** от вентила.
9. Разединете маркуча за съгъстен въздух **15** от бързата връзка **10** на продукта.
10. Разединете приспособлението за напompване на гуми **23** от маркуча за съгъстен въздух **15**.

● Използване на пистолет за продухване

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди да разедините пистолета за продухване **16** от маркуча за съгъстен въздух **15**: Разединете маркуча за съгъстен въздух от бързата връзка **10** на продукта. В противен случай маркучът за съгъстен въздух може да се разлети наоколо неконтролируемо.

1. Свържете нипела за бърза връзка **18** на пистолета за продухване **16** с бързата връзка **15b** на маркуча за съгъстен въздух **15**. Уверете се, че нипелът за бърза връзка е фиксиран.
2. Завинтете една от удължителните дюзи **26** върху пистолета за продухване **16**.

3. Стартиране на продухване: Задръжте спусъка **17** натиснат.
4. Спиране на продухване: Отпуснете спусъка **17**.
5. Разединете маркуча за съгъстен въздух **15** от бързата връзка **10** на продукта.
6. Разединете пистолета за продухване **16** от маркуча за съгъстен въздух **15**.

● Термичен защитен прекъсвач

- В продукта е вграден термичен защитен прекъсвач.
- Ако термичният защитен прекъсвач се задейства, процедирайте по следния начин:
 1. Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
 2. Изчакайте ок. 2–3 минути.
 3. Свържете мрежовия щепсел отново към контакта.
 4. Ако продуктът не стартира, повторете процедурата.
 5. Ако продуктът отново не стартира, изключете го и отново го включете от превключвателя за включване/изключване **3**.
 6. Ако се изпълнили всички горепосочени стъпки и продуктът въпреки това не функционира, свържете се с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).

● Почистване, поддръжка и съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване поради токов удар!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изчакайте, докато продуктът изстине напълно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изпуснете налягането от продукта (вижте „Изпускане на повишено налягане“).

● Почистване

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта и на принадлежностите.
- Уверете се, че във вътрешността на продукта и на принадлежностите не може да проникне вода.
- Не почиствайте продукта и принадлежностите с вода, разтворители или подобни.
- Преди почистването:
 - Разединете маркуча за сгъстен въздух [15] от бързата връзка [10] на продукта.
 - Разединете приспособлението за напмпване на гуми [23] или пистолета за продухване [16] от маркуча за сгъстен въздух [15].
- Поддържайте продукта и принадлежностите възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта и принадлежностите със суха кърпа или продухвайте продукта със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Почиствайте продукта и принадлежностите непосредствено след всяка употреба.

- Почиствайте продукта и принадлежностите редовно с влажна кърпа и малко сапунена вода.

● Изпускане на повишено налягане

1. Изключете продукта.
2. Изразходвайте все още наличния в съда под налягане [8] сгъстен въздух, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с пистолета за продухване [16].

● Поддържане на съд под налягане

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не използвайте продукта с повреден или ръждив съд под налягане [8]. Ако установите повреди, свържете се с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).

- Преди всяка употреба: Проверявайте съда под налягане [8] за ръжда и повреди.
- След всяка употреба: Изпускайте кондензираната вода чрез отваряне на изпускателния винт [6], за да гарантирате дълъг експлоатационен живот на съда под налягане [8].
- 1. Изпускайте налягането в резервоара (вижте „Изпускане на повишено налягане“).
- 2. Отворете изпускателния винт [6] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (гледано от долната страна на продукта към винта).
- 3. За да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане [8], наклонете съда под налягане леко настрани, така че изпускателният винт [6] да представлява най-ниската точка.

4. Затворете отново изпускателния винт [6] чрез въртене по часовниковата стрелка.

● Предпазен вентил

(Фиг. G)

- Предпазният вентил [9] е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане [8]. Не регулирайте предпазния вентил. Не отстранявайте предпазителя на съединението [9b] от изпускателната гайка [9a].
- Задействайте предпазния вентил [9] на всеки 30 работни часа или най-малко 3 пъти годишно, за да функционира той изрядно в случай на нужда. За целта процедирайте по следния начин:
 1. За отваряне завъртете перфорираната изпускателна гайка [9a] обратно на часовниковата стрелка.
 2. Отваряне на изходящия отвор на предпазния вентил [9]: Изтеглете навън на ръка пръта на вентила над перфорираната изпускателна гайка [9a]. Предпазният вентил изпуска въздух звучно.
 3. Затегнете изпускателната гайка [9a] по часовниковата стрелка.

● Почистване на въздушен филтър

УКАЗАНИЕ

- ▶ Въздушният филтър [4] предотвратява засмукване на прах и замърсявания.
- ▶ Необходимо е почистване на въздушния филтър [4] най-малко на всеки 300 работни часа.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Задръстен въздушен филтър [4] намалява значително производителността.

(Фиг. H, I)

1. Отстраняване на въздушния филтър [4]: Въртете въздушния филтър обратно на часовниковата стрелка.
2. Отворете и свалете капака на филтъра [4c].
3. Извадете филтърната вложка [4b].
4. Изтупайте предпазливо филтърната вложка [4b], капака на филтъра [4c] и корпуса на филтъра [4a].
5. Продушайте филтърната вложка [4b], капака на филтъра [4c] и корпуса на филтъра [4a] със сгъстен въздух (ок. 3 bar).
6. Сглобете отново въздушния филтър [4] в обратна последователност и го инсталирайте.

● Съхранение

- Преди съхранението:
 - Изтеглете мрежовия щепсел.
 - Изпуснете въздуха от продукта и свързания към него пневматичен инструмент.
- Съхранявайте продукта и принадлежностите така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.
- Съхранявайте продукта и принадлежностите на сухо място.
- Съхранявайте продукта в изправено положение, не наклонен.

● Транспортиране

- Използвайте дръжката за транспортиране [1], за да премествате продукта.

- При повдигането на продукта съблюдавайте неговото тегло (вижте „Технически данни“).
- При транспортирането на продукта в автомобили: Осигурете добро осигуряване на товара.

● Резервни части/ принадлежности

- Клиентите могат да си набавят съвместими резервни части и принадлежности по имейл или чрез сервизната гореща линия (вижте „Сервиз“).
- Пригответе номера на артикул (IAN 504101_2504) за Вашата поръчка.

Резервна част	Номер за поръчка
Въздушен филтър 4	99950410103
Транспортен капак 14	99950410104
Комплект: <ul style="list-style-type: none"> ■ Колело 5 ■ Винт 5a ■ Подложна шайба 5b ■ Капачка 5c 	99950410105
Стойка 7	99950410106

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира.	Няма налично мрежово напрежение.	Проверете свързващия проводник, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Мрежовото напрежение е ниско.	Уверете се, че удължаващият проводник не е твърде дълъг. Използвайте удължаващ проводник с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Външната температура е твърде ниска.	Не използвайте продукта при под +5 °C.
	Двигателят е прегрял.	Оставете двигателя да се охлади. При необходимост отстранете причината за прегряването.
Продуктът стартира, но не се създава налягане.	Предпазният вентил 9 не е херметичен.	Обърнете се към оторизиран сервиз. Възлагайте извършването на ремонти само на обучен персонал.
	Уплътненията са повредени.	
	Изпускателният винт 6 за кондензирана вода не е херметичен.	Затегнете изпускателния винт 6 на ръка. Проверете уплътнението на изпускателния винт. При нужда сменете уплътнението.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът стартира, налягането се показва на манометъра 12 , но свързаният инструмент не функционира.	Гъвките съединения не са херметични.	Проверете маркуча за съгъстен въздух 15 и пневматичния инструмент и при необходимост сменете тези компоненти.
	Бързата връзка 10 не е херметична.	Обърнете се към оторизиран сервис. Възлагайте извършването на ремонти само на обучен персонал.
	На регулатора на налягане 13 е настроено твърде ниско налягане.	Увеличете настроеното налягане с регулатора на налягане 13 (вижте „Настройване на налягане“).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради

неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 504101_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви

е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата

на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 504101_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и

описание, в какво се състои повредата
и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 504101_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● **Сервиз**

BG Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

▲▲ Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Идентификация на продукта: "Parkside" Компресор Silent
Номер на модела: HG13740

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2005/88/ЕО
Директива 2014/68/ЕС
Директива 2014/29/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
За пистолет за издуване на въздух и помпа за гуми
Директива 2006/42/ЕО
EN 1953:2025

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо:

Директива 2000/14/ЕО Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 82.6 dB(A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 85 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

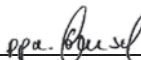
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)


Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

23.09.2025
Дата


г-н Stefan Haensel
прокурист




г-н Dr. Thorsten Maier
прокурист

BG



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων . . .	Σελίδα 132
Εισαγωγή	Σελίδα 133
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 133
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 133
Περιγραφή μερών	Σελίδα 134
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 135
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 136
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 136
Ασφαλής εργασία	Σελίδα 139
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 141
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι	Σελίδα 143
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 143
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 143
Τοποθέτηση	Σελίδα 143
Συναρμολόγηση τροχών	Σελίδα 143
Συναρμολόγηση ποδιού στήριξης	Σελίδα 143
Συναρμολόγηση φίλτρου αέρα	Σελίδα 144
Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς	Σελίδα 144
Ηλεκτρική σύνδεση	Σελίδα 144
Χειρισμός	Σελίδα 144
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 144
Ρύθμιση της πίεσης	Σελίδα 144
Ρύθμιση διακόπτη πίεσης	Σελίδα 144
Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα	Σελίδα 145
Χρήση της τρόμπας ελαστικών	Σελίδα 145
Χρήση του πιστολιού αέρος	Σελίδα 145
Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση	Σελίδα 146
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση	Σελίδα 146
Καθαρισμός	Σελίδα 146
Εκτόνωση πίεσης	Σελίδα 146
Συντήρηση του δοχείου υπό πίεση	Σελίδα 147
Βαλβίδα ασφαλείας	Σελίδα 147
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα	Σελίδα 147
Αποθήκευση	Σελίδα 148
Μεταφορά	Σελίδα 148
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα	Σελίδα 148
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 148
Απόσυρση	Σελίδα 149
Εγγύηση	Σελίδα 150
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 150
Σέρβις	Σελίδα 151
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 152

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.		Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες!
			Φοράτε προστατευτικά ακοής!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Προσοχή, πολύ θερμή επιφάνεια!
			Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Προειδοποίηση – το προϊόν διαθέτει αυτόματη λειτουργία ελέγχου εκκίνησης. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας του προϊόντος!
			Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Τοποθετείτε, αποθηκεύετε και λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση		Διακόπτης ρύθμισης πίεσης 
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 		Υποδείξεις ασφαλείας
			Οδηγίες χειρισμού
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν εξυπηρετεί στην παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα, τα οποία λειτουργούν με παροχή αέρα έως περ. 180 l/min (π.χ. τρόμπες ελαστικών, πιστόλια αέρος και πιστόλια βαφής).
- Λόγω της περιορισμένης παροχής αέρα, το προϊόν δεν ενδείκνυται για τη λειτουργία εργαλείων με πολύ υψηλή κατανάλωση αέρα (π.χ. παλμικά τριβεία, λειαντές εσοχών και κρουστικά κατασβίδια).
- Η τρόμπα ελαστικών είναι κατάλληλη για να φουσκώνετε ελαστικά ποδηλάτων, μπάλες, στρώματα αέρος, φουσκωτές λέμβους κ.λπ.
- Το πιστόλι αέρος ενδείκνυται για τον καθαρισμό αντικειμένων και την εφαρμογή πεπιεσμένου αέρα σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς, καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες περιοχές εφαρμογής.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τρίτων.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

- 1 Αεροσυμπιεστής
- 1 Φίλτρο αέρα
- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Βίδες Άλλεν (M8x25)
- 1 Πόδι στήριξης
- 2 Τροχοί
- 2 Βίδες
- 2 Ροδέλες
- 2 Προστατευτικά καπάκια
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
- 1 Τρόμπα ελαστικών (με εύκαμπτο σωλήνα και μανόμετρο)
- 1 Πιστόλι αέρος

- 1 Σετ εξαρτημάτων:
 - 6 Προσαρμογείς βαλβίδας
 - 2 Ακροφύσια προέκτασης
 - 1 Βελόνα για μπάλες
 - 1 Προσάρτημα
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 1a Βίδες Άλλεν (M8×25)
- 2 Διακόπτης πίεσης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 4 Φίλτρο αέρα
- 5 Τροχός
- 6 Βαλβίδα εκκένωσης (νερού συμπύκνωσης)
- 7 Πόδι στήριξης
- 8 Δοχείο υπό πίεση
- 9 Βαλβίδα ασφαλείας
- 10 Ταχυσύνδεσμος (ελεγχόμενος πεπιεσμένος αέρας)
- 11 Μανόμετρο (ρυθμισμένη πίεση)
- 12 Μανόμετρο (πίεση λέβητα)

(Εικ. Β)

- 13 Διακόπτης ρύθμισης πίεσης

(Εικ. C)

- 5a Βίδα
- 5b Ροδέλα
- 5c Προστατευτικό καπάκι

(Εικ. D)

- 14 Καπάκι μεταφοράς

(Εικ. Ε, Η, Ι)

- 4a Περιβλήμα φίλτρου
- 4b Στοιχείο φίλτρου
- 4c Καπάκι φίλτρου
- 4d Εύκαμπτος σωλήνας

(Εικ. G)

- 9a Παξιμάδι εκκένωσης
- 9b Ασφάλεια σύνδεσης

(Εικ. J)

- 15 Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
- 15a Βύσμα
- 15b Ταχυσύνδεσμος

(Εικ. Κ)

- 16 Πιστόλι αέρος
- 17 Σκανδάλη
- 18 Βύσμα

(Εικ. L)

- 19 Εύκαμπτος σωλήνας
- 20 Βύσμα βαλβίδας
- 21 Μανόμετρο
- 22 Βαλβίδα εξαέρωσης
- 23 Τρόμπα ελαστικών
- 24 Βύσμα
- 25 Σκανδάλη

(Εικ. Μ)

- 26 Ακροφύσια προέκτασης
- 27 Προσάρτημα (για προσαρμογέα 32 33 34)
- 28 Βελόνα για μπάλες
- 29 Προσαρμογέας γενικής χρήσης (για βαλβίδες εσωτερικής Ø 9 mm)
- 30 Προσαρμογέας γενικής χρήσης (για βαλβίδες εσωτερικής Ø 6 mm)
- 31 Προσαρμογείς βαλβίδας (π.χ. για βαλβίδες ελαστικών ποδηλάτων)
- 32 Προσαρμογέας γενικής χρήσης (για βαλβίδες εσωτερικής Ø 8 mm)
- 33 Προσαρμογέας για βιδωτές βαλβίδες (π.χ. για φουσκωτές λέμβους)
- 34 Προσαρμογέας για βαλβίδες εξαέρωσης

● Τεχνικά δεδομένα

Αεροσυμπιεστής	PSKO 2410 B2
Αρ. μοντέλου	
Βύσμα VDE:	HG13740
Βύσμα BS:	HG13740-BS
Ονομαστική τάση εισόδου:	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	1500 W
Κατάσταση λειτουργίας:	S1
Αριθμός στροφών συμπιεστή:	2850 min ⁻¹
Χωρητικότητα δοχείου υπό πίεση:	24 l
Πίεση λειτουργίας:	περ. 10 bar
Θεωρητική ισχύς αναρρόφησης:	214 l/min
Αποτελεσματικός όγκος παροχής	
στα 7 bar:	περ. 103 l/min
στα 4 bar:	περ. 141 l/min
στα 1 bar:	περ. 180 l/min
Τύπος προστασίας IP:	IP30
Βάρος:	21 kg
Μέγ. υψόμετρο τοποθέτησης (πάνω από τη στάθμη της θάλασσας):	1000 m

Τρόμπα ελαστικών και πιστόλι αέρος	
Αρ. μοντέλου	
Τρόμπα ελαστικών:	HG13740A
Πιστόλι αέρος:	HG13740B
Πίεση λειτουργίας:	μέγ. 10 bar

Τιμές εκπομπής θορύβου (αεροσυμπιεστής)

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3744:2010.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA} :	69,6 dB
Ανασφάλεια K _{pA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} :	82,6 dB
Ανασφάλεια K _{WA} :	1,97 dB

Τιμές εκπομπής θορύβου (τρόμπα ελαστικών και πιστόλι αέρος)

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 14462 (EN 1953:2013).

A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	
Τρόμπα ελαστικών:	85,8 dB
Πιστόλι αέρος:	91,5 dB
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	
Τρόμπα ελαστικών:	97 dB
Πιστόλι αέρος:	103 dB
Ανασφάλεια K:	2,5 dB

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.



Υποδείξεις ασφαλείας

- **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάσουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και**

- ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ασφάλεια ατόμων**
- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη τη στιγμή που τη συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- 7) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι**

- συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- 3) **Αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα,

αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε

την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Ασφαλής εργασία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος για την προστασία του χρήστη από ηλεκτροπληξία και κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε και τηρείτε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του προϊόντος.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας σε τάξη.
 - Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση ατυχημάτων.
- Λάβετε υπόψη τις επιρροές του περιβάλλοντος.
 - Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 - Εξασφαλίστε επαρκή φωτισμό στο χώρο εργασίας.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.
 - Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένα μέρη (όπως π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, συσκευές ψύξης).
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
 - Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να αγγίζουν το προϊόν ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Απομακρύνετε τα παιδιά από το χώρο εργασίας σας.
- Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ασφαλή χώρο όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
 - Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό χώρο, σε ψηλό ή κλειστό ράφι, μακριά από παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
 - Το προϊόν λειτουργεί καλύτερα και ασφαλέστερα όταν εργάζεστε στα πλαίσια της προτεινόμενης ισχύος.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό.
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - Για τις εργασίες σε εξωτερικό χώρο συνιστάται η χρήση ελαστικών γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε φιλέ.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλους σκοπούς, πέρα από τους προβλεπόμενους.
 - Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φικ από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
- Φροντίστε το προϊόν με προσοχή.
 - Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η ορθή και ασφαλής λειτουργία του.
 - Ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος και, σε περίπτωση βλάβης, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και, σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε τα.
- Βγάλτε το φικ από την πρίζα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, πριν από τη συντήρηση και κατά την αλλαγή των εξαρτημάτων
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση.
 - Κατά τη σύνδεση του φικ στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.

- Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης για εξωτερικούς χώρους.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα καλώδια επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
 - Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίων μόνο εφόσον έχουν ξετυλιχθεί.
- Μην αποσιπάτε ποτέ την προσοχή σας.
 - Προσέχετε τις κινήσεις σας. Εργάζεστε με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όντας αφηρημένοι.
- Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν βλάβες.
 - Πριν συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά αν οι διατάξεις προστασίας και τα ελαφρώς φθαρμένα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά και όπως προβλέπεται.
 - Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά, χωρίς να μπλοκάρουν και αν υπάρχουν φθαρμένα εξαρτήματα. Για την εξασφάλιση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις.
 - Οι διατάξεις προστασίας και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες θα πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο σύμφωνα με τους κανονισμούς, εφόσον δεν υποδεικνύεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
 - Οι διακόπτες που έχουν υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
 - Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια τροφοδοσίας ή καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του διακόπτη.
- Δώστε το προϊόν για επιδιόρθωση σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
 - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα.
- Επιφυλακή!
 - Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης ή συνιστώνται ή υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση διαφορετικών εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων από εκείνα που συστήνονται στις οδηγίες χρήσης ή τον κατάλογο μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Θόρυβος
 - Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας
 - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο για την αποφυγή κινδύνων. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Φούσκωμα ελαστικών
 - Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών αμέσως μετά το φούσκωμα με κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. σε πρατήριο καυσίμων.
- Συμπιεστές οδικής χρήσης για εργοτάξια
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα λάστιχα και οι βαλβίδες ενδείκνυνται για τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας του προϊόντος.

- Σημείο τοποθέτησης
 - Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
- Σε πιέσεις άνω των 7 bar, συνιστάται τα λάστιχα παροχής να εξοπλίζονται με καλώδιο ασφαλείας (π.χ. συρματόσχοινο).
- Απαγορεύεται η εκκίνηση του μοτέρ σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.
- Αποφύγετε την υπερβολική επιβάρυνση του συστήματος αγωγών χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις για την αποφυγή σημείων κάμψης.
- Χρησιμοποιήστε ρελέ διαφυγής με ρεύμα απελευθέρωσης 30 mA. Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα της πινακίδας τύπου συμφωνούν με τα δεδομένα του ηλεκτρικού δικτύου.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται κοντά στον καταναλωτή (εργαλείο πεπιεσμένου αέρα).
- Αποφύγετε αεραγωγούς και αγωγούς τροφοδοσίας μεγάλου μήκους (καλώδια επέκτασης).
- Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας αναρρόφησης είναι ξηρός και χωρίς σκόνη.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος +5 °C έως +40 °C). Στον χώρο δεν πρέπει να υπάρχει σκόνη, οξέα, ατμιά, εκρηκτικά αέρια ή εύφλεκτα αέρια.
- Το προϊόν ενδείκνυται μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους. Η χρήση του προϊόντος απαγορεύεται σε περιοχές όπου εκτελούνται εργασίες με ψεκασμό νερού.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο βραχυπρόθεσμα, σε ξηρές περιβαλλοντικές συνθήκες.

● Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης του εκάστοτε εργαλείου/διάταξης πεπιεσμένου αέρα! Πρέπει, επίσης, να τηρούνται οι ακόλουθες γενικές υποδείξεις.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις εργασίες με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια αέρος

- Διατηρείτε επαρκή απόσταση από το προϊόν – τουλάχιστον 2,50 m – και κρατήστε τα εργαλεία/τις διατάξεις πεπιεσμένου αέρα μακριά από το προϊόν κατά τη λειτουργία.
- Η αντλία συμπιεστή και οι αγωγοί μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση επαφής με αυτά τα μέρη θα προκληθούν εγκαύματα.
- Ο αέρας που αναρροφάται από το προϊόν δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλες ουσίες οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη ή έκρηξη στην αντλία συμπιεστή.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου λάστιχου κρατήστε το τμήμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα σταθερά με το χέρι σας. Με τον τρόπο αυτόν αποτρέπονται οι τραυματισμοί από την απότομη κίνηση του εύκαμπτου σωλήνα προς τα πίσω.
- Κατά την εργασία με πιστόλι πεπιεσμένου αέρα φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής. Οι σκόνες είναι βλαβερές για την υγεία! Τα ξένα σώματα και τα τεμάχια που εκτοξεύονται λόγω του αέρα μπορούν εύκολα να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην κατευθύνετε το πιστόλι αέρος προς άλλα άτομα και μην το χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ρούχων που είναι φορεμένα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση διατάξεων ψεκασμού (π.χ. διατάξεις ψεκασμού βαφών)

- Κρατήστε τη διάταξη ψεκασμού μακριά από το προϊόν κατά την πλήρωση για την αποφυγή επαφής του υγρού με το προϊόν.
- Μην ψεκάζετε ποτέ προς την κατεύθυνση του προϊόντος με τη διάταξη ψεκασμού (π.χ. διάταξη ψεκασμού βαφών). Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους!
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ βερνίκια ή διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης κάτω των +55 °C. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε βερνίκια και διαλυτικά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αν επεξεργάζεστε βλαβερά για την υγεία υγρά, είναι απαραίτητη η χρήση προστατευτικών συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Τηρείτε, επίσης, τα στοιχεία των κατασκευαστών τέτοιων υγρών σχετικά με τα μέτρα προστασίας.
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες της συσκευασίας των προς επεξεργασία υλικών και τις σημάνσεις των κανονισμών σχετικά με τα επικίνδυνα υλικά. Ενδεχομένως να απαιτείται η λήψη πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, ειδικά η χρήση κατάλληλης ενδυμασίας και μάσκας.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στον χώρο εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Οι ατμοί χρώματος είναι ελαφρώς εύφλεκτοι.
- Μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε τζάκια, γυμνές φλόγες ή μηχανές που παράγουν σπινθήρα.
- Μην αποθηκεύετε και μην καταναλώνετε τρόφιμα και ποτά στον χώρο εργασίας. Οι ατμοί χρώματος είναι επικίνδυνοι για την υγεία.

- Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 m³ και θα πρέπει ο αέρας να ανανεώνεται επαρκώς κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα.
- Μην ψεκάζετε αντίθετα προς την κατεύθυνση του ανέμου. Κατά τον ψεκασμό εύφλεκτων ή επικίνδυνων υλικών, λάβετε υπόψη τις διατάξεις των τοπικών αστυνομικών αρχών.
- Μην επεξεργάζεστε άλλα μέσα, όπως π.χ. ελαφρό πετρέλαιο, βουτυλική αλκοόλη ή χλωρίδιο του μεθυλενίου, σε συνδυασμό με τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης PVC. Τα μέσα αυτά καταστρέφουν τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
- Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι διαχωρισμένη από το προϊόν, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο άμεσης επαφής με το μέσο λειτουργίας.

Λειτουργία δοχείων υπό πίεση

- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο δοχείο υπό πίεση, οφείλετε να το διατηρείτε στην προβλεπόμενη κατάσταση, να το λειτουργείτε σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, να το επιτηρείτε, να πραγματοποιείτε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής χωρίς αναβολή και, ανάλογα με τις συνθήκες, να λαμβάνετε τα απαραίτητα μέσα ασφαλείας.
- Οι εποπτικές αρχές ενδέχεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να επιβάλουν την εφαρμογή πρόσθετων μέτρων ελέγχου.
- Τα δοχεία υπό πίεση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εφόσον παρουσιάζουν ελαττώματα τα οποία μπορεί να είναι επικίνδυνα για τον χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.
- Ελέγχετε τα δοχεία υπό πίεση για σκουριά και βλάβες πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η λειτουργία του προϊόντος με ελαττωματικά ή σκουριασμένα δοχεία υπό πίεση. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε

βλάβες, απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και κατά την προβλεπόμενη χρήση, το προϊόν ενέχει ορισμένους αναπόφευκτους κινδύνου που δεν μπορούν να αποκλειστούν. Λόγω του είδους και της κατασκευής του προϊόντος, ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι πιθανοί κίνδυνοι:

- Ακούσια θέση του προϊόντος σε λειτουργία
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα προστατευτικά ακοής
- Τα σωματίδια ρύπων, η σκόνη κ.λπ. μπορεί να καταλήξουν στα μάτια ή στο πρόσωπο παρά τη χρήση προστατευτικών γυαλιών.
- Εισπνοή αιωρούμενων σωματιδίων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά τα τυχόν ιατρικά εμφυτεύματα. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του προϊόντος.

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.

2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Τοποθέτηση

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!

- ▶ Διασφαλίζετε πάντα ότι το προϊόν είναι συναρμολογημένο σωστά πριν από τη θέση σε λειτουργία.
- Για τη συναρμολόγηση, απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία (δεν περιλαμβάνονται):
 - Κλειδί Άλλεν (6 mm)
 - Σταυροκατσάβιδο

● Συναρμολόγηση τροχών

(Εικ. C)

- Τοποθετήστε τους τροχούς [5] στον βραχίονα, στην κάτω πλευρά του δοχείου υπό πίεση [8].
- Στερεώστε τους τροχούς με μία βίδα [5a] και μία ροδέλα στον καθένα [5b].
- Σφίξτε καλά τις βίδες [5a] με σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Τοποθετήστε τα προστατευτικά καπάκια [5c] στις κεφαλές των βιδών.

● Συναρμολόγηση ποδιού στήριξης

(Εικ. C)

- Τοποθετήστε το πόδι στήριξης [7] στην υποδοχή, στην κάτω πλευρά του δοχείου υπό πίεση [8].

● Συναρμολόγηση φίλτρου αέρα

(Εικ. D, E)

1. Αφαιρέστε το καπάκι μεταφοράς [14].
2. Βιδώστε φίλτρο αέρα [4] σταθερά στο προϊόν.
3. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα [4d] στο άνοιγμα του φίλτρου αέρα [4].

● Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς

(Εικ. F)

1. Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς [1] στην υποδοχή, στα πλάγια του δοχείου υπό πίεση [8].
2. Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς [1] με 2 βίδες Άλλεν (M8×25) [1a]. Σφίξτε καλά τις βίδες Άλλεν με κλειδί Άλλεν (6 mm, δεν περιλαμβάνεται).

● Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Στα ηλεκτρικά καλώδια τροφοδοσίας εντοπίζονται συχνά βλάβες στη μόνωση. Αυτές μπορεί να οφείλονται σε:

- Σημεία πίεσης, όταν τα καλώδια τροφοδοσίας διέρχονται από παράθυρα ή χαραμάδες
- Σημεία κάμψης λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή δρομολόγησης του καλωδίου τροφοδοσίας
- Κομμένα σημεία λόγω σύνθλιψης του καλωδίου τροφοδοσίας
- Βλάβες στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την επιτοίχια πρίζα
- Ρωγμές λόγω παλαιώσης της μόνωσης

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και είναι επικίνδυνα για τη ζωή λόγω της βλάβης στη μόνωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα. Το μοτέρ ενεργοποιείται ξανά αφού κρυώσει (η απαιτούμενη διάρκεια διαφέρει).
- ▶ Τα καλώδια τροφοδοσίας ή επέκτασης και τα τύμπανα καλωδίων μεγάλου μήκους κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν πτώση τάσης και να παρεμποδίσουν την εκκίνηση του μοτέρ.
- ▶ Το μοτέρ ενδέχεται να μην λειτουργεί ομαλά σε θερμοκρασίες κάτω των +5 °C.
- ▶ Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm².

- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.

● Χειρισμός

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

- **Ενεργοποίηση:** Τραβήξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] προς τα πάνω.
- **Απενεργοποίηση:** Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] προς τα κάτω.

● Ρύθμιση της πίεσης

- Ρυθμίστε μέσω του διακόπτη ρύθμισης πίεσης [13] την επιθυμητή πίεση στο μανόμετρο [11].
- Η τρέχουσα πίεση λέβητα εμφανίζεται στο μανόμετρο [12].

● Ρύθμιση διακόπτη πίεσης

- Ο διακόπτης πίεσης [2] είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο:
 - Πίεση ενεργοποίησης: περ. 8 bar
 - Πίεση απενεργοποίησης: περ. 10 bar

● **Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα**

- Συνδέστε το βύσμα [15a] του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15] στον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος.

● **Χρήση της τρόμπας ελαστικών**

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!

- ▶ Προτού αποσυνδέσετε την τρόμπα ελαστικών [23] από τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15]: Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από τον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος. Διαφορετικά μπορεί ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα να αρχίσει να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα.

1. Συνδέστε το βύσμα [24] της τρόμπας ελαστικών [23] στον ταχυσύνδεσμο [15b] του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15]. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει ασφαλίσει.
2. Χρήση του προσαρμογέα (προαιρετικά):
 - Κρατήστε πατημένο τον μοχλό στο βύσμα βαλβίδας [20].
 - Τοποθετήστε μια βελόνα για μπάλες [28] ή έναν από τους προσαρμογείς [29] [30] [31] στο βύσμα βαλβίδας [20].
 - Κατά τη χρήση των προσαρμογέων [32] [33] [34]: Βιδώστε τον επιθυμητό προσαρμογέα στο προσάρτημα [27]. Τοποθετήστε το προσάρτημα στο βύσμα βαλβίδας [20].
 - Αφήστε τον μοχλό στο βύσμα βαλβίδας [20].
3. Συνδέστε το βύσμα βαλβίδας [20] (με ή χωρίς προσαρμογέα) με τη βαλβίδα του αντικειμένου που θέλετε να φουσκώσετε.
4. Ξεκινήστε το φούσκωμα: Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη [25].

5. Κατά το φούσκωμα: Ελέγξτε την πίεση του αντικειμένου με το μανόμετρο [21].
6. Τέλος του φουσκώματος: Αφήστε τη σκανδάλη [25].
7. Αν η πίεση του αντικειμένου είναι πολύ υψηλή (δηλ. υπάρχει μεγάλη ποσότητα αέρα στο αντικείμενο): Πιέστε τη βαλβίδα εξαέρωσης [22] για να απελευθερώσετε λίγο αέρα.
8. Αποσυνδέστε το βύσμα βαλβίδας [20] από τη βαλβίδα:
 - Χωρίς προσαρμογέα: Κρατήστε πατημένο τον μοχλό στο βύσμα βαλβίδας [20]. Αφαιρέστε το βύσμα βαλβίδας από τη βαλβίδα.
 - Με προσαρμογέα: Τραβήξτε το βύσμα βαλβίδας [20] από τη βαλβίδα.
9. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15] από τον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος.
10. Αποσυνδέστε την τρόμπα ελαστικών [23] από τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15].

● **Χρήση του πιστολιού αέρος**

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!

- ▶ Προτού αποσυνδέσετε το πιστόλι αέρος [16] από τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15]: Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από τον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος. Διαφορετικά μπορεί ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα να αρχίσει να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα.

1. Συνδέστε το βύσμα [18] του πιστολιού αέρος [16] στον ταχυσύνδεσμο [15b] του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15]. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει ασφαλίσει.
2. Βιδώστε ένα από τα ακροφύσια προέκτασης [26] στο πιστόλι αέρος [16].
3. Έναρξη εφαρμογής αέρα: Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη [17].
4. Τέλος εφαρμογής αέρα: Αφήστε τη σκανδάλη [17].

5. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15] από τον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος.
6. Αποσυνδέστε το πιστόλι αέρος [16] από το εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15].

● Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση

- Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο διακόπτη προστασίας από υπερθέρμανση.
- Σε περίπτωση ενεργοποίησης του διακόπτη προστασίας από υπερθέρμανση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
 2. Περιμένετε περ. 2–3 λεπτά.
 3. Συνδέστε ξανά το φιν στην πρίζα.
 4. Αν το προϊόν δεν εκκινείται, επαναλάβετε τη διαδικασία.
 5. Αν το προϊόν εξακολουθεί να μην εκκινείται, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το ξανά από τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3].
 6. Αν εκτελέσετε όλα τα παραπάνω βήματα και το προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).

● Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Βγάλτε το φιν από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Περιμένετε μέχρι να κρυώσει καλά το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Αποσμπιέστε το προϊόν (βλ. «Εκτόνωση πίεσης»).

● Καθαρισμός

- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή διαλυτικά, καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος και των εξαρτημάτων.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος και των εξαρτημάτων.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν και τα εξαρτήματα με νερό, διαλυτικά κ.λπ.
- Πριν από τον καθαρισμό:
 - Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15] από τον ταχυσύνδεσμο [10] του προϊόντος.
 - Αποσυνδέστε την τρόμπα ελαστικών [23] ή το πιστόλι αέρος [16] από το εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα [15].
- Διατηρείτε το προϊόν και τα εξαρτήματα κατά το δυνατόν χωρίς σκόνη και ρύπους. Τρίψτε το προϊόν και τα εξαρτήματα με ένα καθαρό πανί ή ψεκάστε το προϊόν με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Καθαρίζετε το προϊόν και τα εξαρτήματα αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν και τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι.

● Εκτόνωση πίεσης

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Καταναλώστε τον πεπιεσμένο αέρα που έχει μείνει στο δοχείο υπό πίεση [8], π.χ. με τη βοήθεια ενός εργαλείου πεπιεσμένου αέρα στο ρελαντί ή με το πιστόλι αέρος [16].

● Συντήρηση του δοχείου υπό πίεση

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο υπό πίεση [8]. Αν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
 - Πριν από κάθε χρήση: Ελέγχετε το δοχείο υπό πίεση [8] για σκουριά και βλάβες.
 - Μετά από κάθε χρήση: Εκκενώστε το νερό συμπύκνωσης ανοίγοντας τη βαλβίδα εκκένωσης [6], ώστε να διασφαλίσετε τη μακρά διάρκεια ζωής του δοχείου υπό πίεση [8].
1. Εκτονώστε την πίεση του λέβητα (βλ. «Εκτόνωση πίεσης»).
 2. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης [6] με περιστροφή προς τα αριστερά (κοιτάζοντας τη βίδα από την κάτω πλευρά του προϊόντος).
 3. Για να εκκενώσετε πλήρως το νερό συμπύκνωσης από το δοχείο υπό πίεση [8], γυρίστε ελαφρώς το δοχείο υπό πίεση προς τα πλάγια, ώστε η βαλβίδα εκκένωσης [6] να βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο.
 4. Κλείστε ξανά τη βαλβίδα εκκένωσης [6] με περιστροφή προς τα δεξιά.

● Βαλβίδα ασφαλείας

(Εικ. G)

- Η βαλβίδα ασφαλείας [9] έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου υπό πίεση [8]. Μην αλλάζετε τη ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας. Μην αφαιρείτε την ασφάλεια σύνδεσης [9b] από το παξιμάδι εκκένωσης [9a].
- Ενεργοποιείτε τη βαλβίδα ασφαλείας [9] ανά 30 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον 3 φορές

τον χρόνο, ώστε να διασφαλίσετε ότι λειτουργεί απρόσκοπτα. Ακολουθήστε για τον συγκεκριμένο σκοπό τα παρακάτω βήματα:

1. Για άνοιγμα, περιστρέψτε το διάτρητο παξιμάδι εκκένωσης [9a] προς τα αριστερά.
2. Εκτόνωση από τη βαλβίδα ασφαλείας [9]: Τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο βαλβίδων από το διάτρητο παξιμάδι εκκένωσης [9a] με το χέρι σας. Αρχίζει να εξέρχεται αέρας από τη βαλβίδα ασφαλείας με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Σφίξτε το παξιμάδι εκκένωσης [9a] με περιστροφή προς τα δεξιά.

● Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το φίλτρο αέρα [4] αποτρέπει την εισρόφηση σκόνης και ρύπων.
- ▶ Το φίλτρο αέρα [4] πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον ανά 300 ώρες λειτουργίας.
- ▶ Σε περίπτωση φραγής στο φίλτρο αέρα [4] μειώνεται σημαντικά η απόδοση.

(Εικ. Η, Ι)

1. Αφαίρεση του φίλτρου αέρα [4]: Γυρίστε το φίλτρο αέρα προς τα αριστερά.
2. Ανοίξτε και αφαιρέστε το καπάκι φίλτρου [4c].
3. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου [4b].
4. Χτυπήστε προσεκτικά το στοιχείο φίλτρου [4b], το καπάκι φίλτρου [4c] και το περίβλημα φίλτρου [4a].
5. Εφαρμόστε πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) στο στοιχείο φίλτρου [4b], το καπάκι φίλτρου [4c] και το περίβλημα φίλτρου [4a].

6. Συναρμολογήστε ξανά και τοποθετήστε το φίλτρο αέρα **[4]** ακολουθώντας τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

● Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση:
 - Βγάλτε το φινι από την πρίζα.
 - Εξαερώστε το προϊόν και τυχόν συνδεδεμένο εργαλείο πεπαισμένου αέρα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματα σε στεγνό χώρο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε όρθια θέση, χωρίς να γέρνει.

● Μεταφορά

- Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς **[1]**.
- Δώστε προσοχή στο βάρος του προϊόντος κατά την ανύψωση (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).

□ Κατά τη μεταφορά του προϊόντος σε οχήματα: Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ασφάλειες φορτίου.

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα μέσω e-mail ή από τη γραμμή εξυπηρέτησης της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
- Έχετε τον αριθμό προϊόντος (IAN 504101_2504) έτοιμο για την παραγγελία σας.

Ανταλλακτικό	Αρ. παραγγελίας
Φίλτρο αέρα [4]	99950410103
Καπάκι μεταφοράς [14]	99950410104
Σετ: <ul style="list-style-type: none"> ■ Τροχός [5] ■ Βίδα [5a] ■ Ροδέλα [5b] ■ Προστατευτικό καπάκι [5c] 	99950410105
Πόδι στήριξης [7]	99950410106

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φινι, την ασφάλεια και την πρίζα.
	Η τάση δικτύου είναι πολύ χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης δεν είναι πολύ μακρύ. Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή καλωδίου.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Μην λειτουργείτε το προϊόν σε θερμοκρασία κάτω των +5 °C.
	Το μοτέρ υπερθερμάνθηκε.	Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει. Αποκαταστήστε, ενδεχομένως, την αιτία της υπερθέρμανσης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν εκκινείται, αλλά δεν δημιουργείται πίεση.	Υπάρχει διαρροή στη βαλβίδα ασφαλείας 9 .	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
	Υπάρχει βλάβη στις στεγανοποιήσεις.	
	Υπάρχει διαρροή στη βαλβίδα εκκένωσης 6 νερού συμπύκνωσης.	Σφίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης 6 με το χέρι. Ελέγξτε τη στεγανοποίηση στη βαλβίδα εκκένωσης. Αντικαταστήστε τη στεγανοποίηση αν χρειάζεται.
Το προϊόν εκκινείται, η πίεση υποδεικνύεται στο μανόμετρο 12 , αλλά το συνδεδεμένο εργαλείο δεν λειτουργεί.	Οι συνδέσεις εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι στεγανές.	Ελέγξτε τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα 15 και το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα, και αντικαταστήστε αυτά τα εξαρτήματα αν χρειάζεται.
	Ο ταχυσύνδεσμος 10 δεν είναι στεγανός.	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον διακόπτη ρύθμισης πίεσης 13 .	Αυξήστε τη ρυθμισμένη πίεση από τον διακόπτη ρύθμισης πίεσης 13 (βλ. «Ρύθμιση της πίεσης»).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγνια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα

εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 504101_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 504101_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 504101_2504

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 504101_2504



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 504101_2504)

ΙΑΝ: 504101_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkside" Αεροσυμπίεστής
Αριθμός μοντέλου: H613740

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2005/88/ΕΚ
Οδηγία 2014/68/ΕΕ
Οδηγία 2014/29/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Για πιστόλι αέρα και φουσκωτή ελαστικών
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 1953:2025

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα&διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση:

Οδηγία 2000/14/ΕΚ Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 82.6 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 85 dB(A)



Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης



















Neckarsulm	23.09.2025		
Τόπος	Ημερομηνία	ρρα. Stefan Haensel εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ρρα. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 154
Einleitung	Seite 155
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 155
Lieferumfang	Seite 155
Teilebeschreibung	Seite 156
Technische Daten	Seite 157
Sicherheitshinweise	Seite 158
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 158
Sicheres Arbeiten	Seite 161
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 163
Restrisiken	Seite 164
Vor der ersten Verwendung	Seite 165
Produkt auspacken	Seite 165
Montage	Seite 165
Räder montieren	Seite 165
Standfuß montieren	Seite 165
Luftfilter montieren	Seite 165
Transportgriff montieren	Seite 166
Elektrischer Anschluss	Seite 166
Bedienung	Seite 166
Ein-/ausschalten	Seite 166
Druck einstellen	Seite 166
Druckschaltereinstellung	Seite 166
Druckluftschlauch montieren	Seite 166
Reifenfüller verwenden	Seite 167
Ausblaspistole verwenden	Seite 167
Thermoschutzschalter	Seite 167
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 168
Reinigung	Seite 168
Überdruck ablassen	Seite 168
Druckbehälter warten	Seite 168
Sicherheitsventil	Seite 169
Luftfilter reinigen	Seite 169
Lagerung	Seite 169
Transport	Seite 169
Ersatzteile/Zubehör	Seite 170
Fehlerbehebung	Seite 170
Entsorgung	Seite 171
Garantie	Seite 172
Abwicklung im Garantiefall	Seite 172
Service	Seite 173
EU-Konformitätserklärung	Seite 174

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Atemschutz tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Augen- und Gehörschutz tragen!</p>
			<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Achtung, heiße Oberfläche!</p>
			<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!</p>
			<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Schalleistungspegel in dB</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Druckregler 13</p>
	<p>Ein-/Ausschalter 3</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

SILENT-KOMPRESSOR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das Produkt dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 180 l/min betrieben werden können (z. B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).
- Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge eignet sich das Produkt nicht zum Betrieb von Werkzeugen, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z. B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).
- Der Reifenfüller eignet sich zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc.
- Die Ausblaspistole eignet sich zur Reinigung von Gegenständen und zum Ausblasen schwer zugänglicher Stellen mit Druckluft.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen, gut belüfteten Innenräumen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● **Lieferumfang**

GEFAHR!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Silent-Kompressor
- 1 Luftfilter
- 1 Transportgriff
- 2 Innensechskantschrauben (M8×25)
- 1 Standfuß
- 2 Räder
- 2 Schrauben
- 2 Unterlegscheiben
- 2 Abdeckkappen
- 1 Druckluftschlauch
- 1 Reifenfüller (mit Schlauch und Manometer)
- 1 Ausblaspistole

- 1 Zubehör-Set:
 - 6 Ventiladapter
 - 2 Verlängerungsdüsen
 - 1 Ballnadel
 - 1 Aufsatz
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Transportgriff
- 1a** Innensechskantschrauben (M8×25)
- 2** Druckschalter
- 3** Ein-/Aus-Schalter
- 4** Luftfilter
- 5** Rad
- 6** Ablassschraube (für Kondenswasser)
- 7** Standfuß
- 8** Druckbehälter
- 9** Sicherheitsventil
- 10** Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
- 11** Manometer (eingestellter Druck)
- 12** Manometer (Kesseldruck)

(Abb. B)

- 13** Druckregler

(Abb. C)

- 5a** Schraube
- 5b** Unterlegscheibe
- 5c** Abdeckkappe

(Abb. D)

- 14** Transportdeckel

(Abb. E, H, I)

- 4a** Filtergehäuse
- 4b** Filtereinsatz
- 4c** Filterdeckel
- 4d** Schlauch

(Abb. G)

- 9a** Ablassmutter
- 9b** Verbindungssicherung

(Abb. J)

- 15** Druckluftschlauch
- 15a** Stecknippel
- 15b** Schnellkupplung

(Abb. K)

- 16** Ausblaspistole
- 17** Abzugshebel
- 18** Stecknippel

(Abb. L)

- 19** Schlauch
- 20** Ventilstecker
- 21** Manometer
- 22** Entlüftungsventil
- 23** Reifenfüller
- 24** Stecknippel
- 25** Abzugshebel

(Abb. M)

- 26** Verlängerungsdüsen
- 27** Aufsatz (für Adapter **32** **33** **34**)
- 28** Ballnadel
- 29** Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 9 mm)
- 30** Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 6 mm)
- 31** Ventiladapter (z. B. für Fahrradreifenventile)
- 32** Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 8 mm)
- 33** Adapter für Schraubventile (z. B. für Schlauchboote)
- 34** Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Silent-Kompressor	PSKO 2410 B2
Modellnummer	
VDE-Stecker:	HG13740
BS-Stecker:	HG13740-BS
Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1 500 W
Betriebsart:	S1
Kompressor-Drehzahl:	2 850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen:	24 l
Betriebsdruck:	ca. 10 bar
Theoretische Ansaugleistung:	214 l/min
Effektive Abgabemenge	
bei 7 bar:	ca. 103 l/min
bei 4 bar:	ca. 141 l/min
bei 1 bar:	ca. 180 l/min
IP-Schutzart:	IP30
Gewicht:	21 kg
Max. Aufstellhöhe (über Normalnull):	1 000 m

Reifenfüller und Ausblaspistole	
Modellnummer	
Reifenfüller:	HG13740A
Ausblaspistole:	HG13740B
Betriebsdruck:	max. 10 bar

Geräuschemissionswerte (Silent-Kompressor)

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN ISO 3744:2010 gemessen.

Schalldruckpegel L _{pA} :	69,6 dB
Unsicherheit K _{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	82,6 dB
Unsicherheit K _{WA} :	1,97 dB

Geräuschemissionswerte (Reifenfüller und Ausblaspistole)

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 14462 (EN 1953:2013) gemessen.

A-bewerteter Schalldruckpegel L _{pA}	
Reifenfüller:	85,8 dB
Ausblaspistole:	91,5 dB
A-bewerteter Schallleistungspegel L _{WA}	
Reifenfüller:	97 dB
Ausblaspistole:	103 dB
Unsicherheit K:	2,5 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen**

- sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicheres Arbeiten

⚠ VORSICHT!

► Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung.
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
 - Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wo ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Produkt oder die Anschlussleitung berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
 - Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen erfasst werden könnten.
 - Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
 - Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Pflegen Sie das Produkt mit Sorgfalt.
 - Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Produkts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer anerkannten Fachkraft erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Bei Nichtgebrauch des Produkts, vor der Wartung und beim Wechsel von Teilen
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Produkt beim Einstecken des

- Netzsteckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie Verlängerungsleitungen für den Außenbereich.
 - Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen für den Einsatz im Freien.
 - Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im abgerollten Zustand.
 - Seien Sie stets aufmerksam.
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Beschädigungen.
 - Vor weiterem Gebrauch des Produkts müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 - Lassen Sie das Produkt durch eine Elektrofachkraft reparieren.
 - Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden. Anderenfalls können Unfälle entstehen.
 - Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann ein persönliches Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.
 - Geräusch
 - Tragen Sie Gehörschutz bei der Verwendung des Produkts.
 - Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
 - Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
 - Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Arbeitsdruck des Produkts geeignet sind.

- **Aufstellort**
 - Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Es wird empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel (z. B. Drahtseil) ausgestattet werden.
- Bei Temperaturen unter 0 °C ist der Motoranlauf verboten.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Die Aufstellung des Produkts muss in der Nähe des Verbrauchers (Druckluftwerkzeug) erfolgen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungsleitungen).
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Produkt ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

Beachten Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte! Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mindestens 2,50 m, und halten Sie die Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Produkt fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen können beim Betrieb sehr heiß werden. Eine Berührung dieser Teile führt zu Verbrennungen.
- Die vom Produkt angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske bei Arbeiten mit einer Druckluftpistole. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Blasen Sie mir der Ausblaspistole keine Personen an und reinigen Sie keine am Körper getragene Kleidung. Es besteht Verletzungsrisiko!

Sicherheitshinweise bei Verwendung von Sprühvorsatzgeräten (z. B. Farbsprühgeräten)

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Produkt fern,

- damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Produkt kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgerät (z. B. Farbsprühverhältnis) in Richtung des Produkts. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
 - Verarbeiten Sie keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als +55 °C. Es besteht Explosionsrisiko!
 - Erwärmen Sie nicht Lacke und Lösungsmittel. Es besteht Explosionsrisiko!
 - Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, tragen Sie Filtergeräte (Gesichtsmasken). Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Flüssigkeiten gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
 - Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere das Tragen geeigneter Kleidung und Masken.
 - Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Es besteht Explosionsrisiko! Farbdämpfe sind leicht brennbar.
 - Positionieren und betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Feuerstellen, offenem Licht oder funkensschlagenden Maschinen.
 - Lagern und verzehren Sie keine Speisen und Getränke im Arbeitsraum. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
 - Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.

- Sprühen Sie nicht gegen den Wind. Beachten Sie beim Sprühen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Produkt abgetrennt sein, sodass es nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Das Produkt darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich an die Kundendienstwerkstatt.

● Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und

Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts
- Schädigung des Gehörs, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt

nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Montage

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie stets darauf, dass das Produkt vor der Inbetriebnahme komplett montiert ist.

- Zur Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge (nicht enthalten):
 - Sechskantschlüssel (6 mm)
 - Kreuzschlitzschraubendreher

● Räder montieren

(Abb. C)

- Montieren Sie die Räder **5** am Bügel an der Unterseite des Druckbehälters **8**.
- Befestigen Sie die Räder jeweils mit einer Schraube **5a** und einer Unterlegscheibe **5b**.
- Ziehen Sie die Schrauben **5a** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) fest.
- Setzen Sie die Abdeckkappen **5c** auf die Schraubenköpfe.

● Standfuß montieren

(Abb. C)

- Stecken Sie den Standfuß **7** in die Aufnahmevorrichtung an der Unterseite des Druckbehälters **8**.

● Luftfilter montieren

(Abb. D, E)

1. Entfernen Sie den Transportdeckel **14**.
2. Schrauben Sie den Luftfilter **4** am Produkt fest.
3. Führen Sie den Schlauch **4d** in die Öffnung des Luftfilters **4** ein.

● Transportgriff montieren

(Abb. F)

1. Stecken Sie den Transportgriff **1** in die Aufnahmevorrichtung an der Seite des Druckbehälters **8**.
2. Befestigen Sie den Transportgriff **1** mit 2 Innensechskantschrauben (M8×25) **1a**. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit einem Sechskantschlüssel (6 mm, nicht enthalten) fest.

● Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG!

- ▶ An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen hierfür können sein:
 - Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
 - Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
 - Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
 - Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
 - Risse durch Alterung der IsolationSolch schadhafte Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

HINWEIS

- ▶ Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

HINWEIS

- ▶ Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- ▶ Bei niedrigen Temperaturen unter +5 °C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.
- ▶ Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

- **Einschalten:** Ziehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach oben.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach unten.

● Druck einstellen

- Stellen Sie mit dem Druckregler **13** den gewünschten Druck am Manometer **11** ein.
- Der aktuelle Kesseldruck wird am Manometer **12** angezeigt.

● Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter **2** ist werkseitig eingestellt:
 - Einschaltdruck: ca. 8 bar
 - Ausschaltdruck: ca. 10 bar

● Druckluftschlauch montieren

- Schließen Sie den Stecknippel **15a** des Druckluftschlauchs **15** an der Schnellkupplung **10** des Produkts an.

● Reifenfüller verwenden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie den Reifenfüller **23** vom Druckluftschlauch **15** trennen: Trennen Sie den Druckluftschlauch von der Schnellkupplung **10** des Produkts. Anderenfalls kann der Druckluftschlauch unkontrolliert herumwirbeln.

1. Verbinden Sie den Stecknippel **24** des Reifenfüllers **23** mit der Schnellkupplung **15b** des Druckluftschlauchs **15**. Achten Sie darauf, dass der Stecknippel einrastet.
2. Adapter verwenden (optional):
 - Halten Sie den Hebel am Ventilstecker **20** gedrückt.
 - Stecken Sie die Ballnadel **28** oder einen der Adapter **29** **30** **31** in den Ventilstecker **20**.
 - Bei Verwendung der Adapter **32** **33** **34**: Schrauben Sie den gewünschten Adapter auf den Aufsatz **27**. Stecken Sie den Aufsatz in den Ventilstecker **20**.
 - Lassen Sie den Hebel am Ventilstecker **20** los.
3. Verbinden Sie den Ventilstecker **20** (mit oder ohne Adapter) mit dem Ventil des aufzupumpenden Gegenstands.
4. Aufpumpen starten: Halten Sie den Abzugshebel **25** gedrückt.
5. Während des Aufpumpens: Überprüfen Sie den Druck des Gegenstands am Manometer **21**.
6. Aufpumpen stoppen: Lassen Sie den Abzugshebel **25** los.
7. Falls der Druck des Gegenstands zu hoch ist (d. h. zu viel Luft im Gegenstand): Drücken Sie auf das Entlüftungsventil **22**, um etwas Luft abzulassen.
8. Ventilstecker **20** vom Ventil trennen:
 - Ohne Adapter: Halten Sie den Hebel am Ventilstecker **20** gedrückt.

Ziehen Sie den Ventilstecker vom Ventil ab.

- Mit Adapter: Ziehen Sie den Ventilstecker **20** aus dem Ventil heraus.

9. Trennen Sie den Druckluftschlauch **15** von der Schnellkupplung **10** des Produkts.
10. Trennen Sie den Reifenfüller **23** vom Druckluftschlauch **15**.

● Ausblaspistole verwenden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie die Ausblaspistole **16** vom Druckluftschlauch **15** trennen: Trennen Sie den Druckluftschlauch von der Schnellkupplung **10** des Produkts. Anderenfalls kann der Druckluftschlauch unkontrolliert herumwirbeln.

1. Verbinden Sie den Stecknippel **18** der Ausblaspistole **16** mit der Schnellkupplung **15b** des Druckluftschlauchs **15**. Achten Sie darauf, dass der Stecknippel einrastet.
2. Schrauben Sie eine der Verlängerungsdüsen **26** auf die Ausblaspistole **16**.
3. Ausblasen starten: Halten Sie den Abzugshebel **17** gedrückt.
4. Ausblasen stoppen: Lassen Sie den Abzugshebel **17** los.
5. Trennen Sie den Druckluftschlauch **15** von der Schnellkupplung **10** des Produkts.
6. Trennen Sie die Ausblaspistole **16** vom Druckluftschlauch **15**.

● Thermoschutzschalter

- Im Produkt ist ein Thermoschutzschalter verbaut.

- Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Warten Sie ca. 2–3 Minuten.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker erneut mit der Steckdose.
 4. Falls das Produkt nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.
 5. Falls das Produkt erneut nicht startet, schalten Sie es am Ein-/Aus-Schalter **3** aus und wieder ein.
 6. Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Produkt trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko durch elektrischen Schlag!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Machen Sie das Produkt drucklos (siehe „Überdruck ablassen“).

● Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts und des Zubehörs angreifen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts und des Zubehörs gelangen kann.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä.
- Vor der Reinigung:
 - Trennen Sie den Druckluftschlauch **15** von der Schnellkupplung **10** des Produkts.
 - Trennen Sie den Reifenfüller **23** bzw. die Ausblaspistole **16** vom Druckluftschlauch **15**.
- Halten Sie das Produkt und das Zubehör so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt und das Zubehör mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie das Produkt mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör direkt nach jeder Benutzung.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

● Überdruck ablassen

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Verbrauchen Sie die noch im Druckbehälter **8** vorhandene Druckluft, z. B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit der Ausblaspistole **16**.

● Druckbehälter warten

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter **8**. Falls Sie Beschädigungen feststellen, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Vor jeder Verwendung: Kontrollieren Sie den Druckbehälter **8** auf Rost und Beschädigungen.

- Nach jeder Verwendung: Lassen Sie das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube **6** ab, um eine lange Lebensdauer des Druckbehälters **8** zu gewährleisten.

1. Lassen Sie den Kesseldruck ab (siehe „Überdruck ablassen“).
2. Öffnen Sie die Ablassschraube **6** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn (Blickrichtung von der Produktunterseite auf die Schraube).
3. Um das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter **8** ablaufen zu lassen, kippen Sie den Druckbehälter leicht zur Seite, sodass die Ablassschraube **6** den tiefsten Punkt darstellt.
4. Verschließen Sie die Ablassschraube **6** erneut durch Drehen im Uhrzeigersinn.

● Sicherheitsventil

(Abb. G)

- Das Sicherheitsventil **9** ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters **8** eingestellt. Verstellen Sie nicht das Sicherheitsventil. Entfernen Sie nicht die Verbindungssicherung **9b** von der Ablassmutter **9a**.
- Betätigen Sie das Sicherheitsventil **9** alle 30 Betriebsstunden oder mindestens 3 Mal pro Jahr, damit es im Bedarfsfall einwandfrei funktioniert. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
 1. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter **9a** zum Öffnen entgegen dem Uhrzeigersinn.
 2. Auslass des Sicherheitsventils **9** öffnen: Ziehen Sie die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter **9a** von Hand nach außen. Das Sicherheitsventil lässt hörbar Luft ab.
 3. Drehen Sie die Ablassmutter **9a** im Uhrzeigersinn fest.

● Luftfilter reinigen

HINWEIS

- ▶ Der Luftfilter **4** verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz.
- ▶ Es ist notwendig, den Luftfilter **4** mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen.
- ▶ Ein verstopfter Luftfilter **4** vermindert die Leistung erheblich.

(Abb. H, I)

1. Luftfilter **4** entfernen: Drehen Sie den Luftfilter entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Öffnen und entnehmen Sie den Filterdeckel **4c**.
3. Entnehmen Sie den Filtereinsatz **4b**.
4. Klopfen Sie den Filtereinsatz **4b**, den Filterdeckel **4c** und das Filtergehäuse **4a** vorsichtig aus.
5. Blasen Sie den Filtereinsatz **4b**, den Filterdeckel **4c** und das Filtergehäuse **4a** mit Druckluft (ca. 3 bar) aus.
6. Bauen Sie den Luftfilter **4** in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und installieren Sie ihn.

● Lagerung

- Vor der Lagerung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker.
 - Entlüften Sie das Produkt und ein angeschlossenes Druckluftwerkzeug.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör so, dass es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör an einem trockenen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in aufrechter Position, nicht gekippt.

● Transport

- Verwenden Sie den Transportgriff **1**, um das Produkt zu bewegen.

- Beachten Sie beim Anheben des Produkts dessen Gewicht (siehe „Technische Daten“).
- Beim Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen: Sorgen Sie für eine gute Ladungssicherung.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör via E-Mail oder unsere Service-Hotline beziehen (siehe „Service“).
- Halten Sie die Artikelnummer (IAN 504101_2504) für Ihre Bestellung bereit.

Ersatzteil	Bestellnummer
Luftfilter 4	99950410103
Transportdeckel 14	99950410104
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Rad 5 ■ Schraube 5a ■ Unterlegscheibe 5b ■ Abdeckkappe 5c 	99950410105
Standfuß 7	99950410106

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Netzspannung ist nicht vorhanden.	Überprüfen Sie Anschlussleitung, Netzstecker, Sicherung und Steckdose.
	Netzspannung ist zu niedrig.	Achten Sie darauf, dass die Verlängerungsleitung nicht zu lang ist. Verwenden Sie eine Verlängerungsleitung mit ausreichendem Aderquerschnitt.
	Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C.
	Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beseitigen Sie gegebenenfalls die Ursache der Überhitzung.
Das Produkt startet, aber es wird kein Druck aufgebaut.	Das Sicherheitsventil 9 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Die Dichtungen sind beschädigt.	
	Die Ablassschraube 6 für Kondenswasser ist undicht.	Ziehen Sie die Ablassschraube 6 von Hand fest. Überprüfen Sie die Dichtung an der Ablassschraube. Ersetzen Sie die Dichtung bei Bedarf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet, der Druck wird am Manometer 12 angezeigt, aber das angeschlossene Werkzeug funktioniert nicht.	Die Schlauchverbindungen sind undicht.	Überprüfen Sie Druckluftschlauch 15 und Druckluftwerkzeug und tauschen Sie diese Komponenten gegebenenfalls aus.
	Die Schnellkupplung 10 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Am Druckregler 13 ist ein zu geringer Druck eingestellt.	Erhöhen Sie den eingestellten Druck mit dem Druckregler 13 (siehe „Druck einstellen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504101_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504101_2504

gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 504101_2504

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 504101_2504

(BE)

Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 504101_2504

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 504101_2504



Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13740

Version: 10/2025

IAN 504101_2504

